



# BUSINESS

DEİK

TURKEY'S BUSINESS DIPLOMACY JOURNAL  
YEAR 1 • ISSUE 5  
DECEMBER 2019 ~ JANUARY 2020 ISSN 2667-7199

# DIPLOMACY

## THE MULTI- MENSIONAL NATURE OF POLITICS-TRADE AND CULTURE

WHAT WILL BREXIT EFFECT  
ON A GLOBAL LEVEL?

THE KEY OF COMPETITION  
IS FOREIGN INVESTMENT

WE NEED MORE  
DIALOGUE  
WITH THE EUROPEAN UNION

SIYASET-TİCARET VE KÜLTÜR İLİŞKİSİNİN ÇOK BOYUTLU DOĞASI |  
BREXIT GLOBAL ÖLÇEKTE NELERİ ETKİLEYECEK? | REKABETİN ANAHTARI YURT DIŞI  
YATIRIMI | AVRUPA BİRLİĞİ'YLE DAHA FAZLA DİYALOĞA İHTİYACIMIZ VAR



**TURKISH NAVY  
MELTEM CLASS MPA**

**TURKISH NAVY  
ANADOLU CLASS LHD**



**TURKISH NAVY  
TVEG CLASS**



**TURKISH NAVY  
BARBAROS CLASS FRIGATES**



**TURKISH NAVY  
PREVEZE CLASS SUBMARINES**



**TURKISH NAVY  
AY CLASS SUBMARINES**



HAVELSAN is an Establishment of  
Turkish Armed Forces Foundation.



# TURKEY'S NAVAL COMBAT MANAGEMENT SYSTEM

---

## WE MAKE PLATFORMS SMARTER



**TURKISH NAVY  
ADA CLASS CORVETTES**

**TURKISH NAVY  
BAYRAKTAR CLASS LST**

**TURKISH NAVY  
DIMDEG CLASS**

**TURKISH NAVY  
GABYA CLASS FRIGATES**

**TURKISH NAVY  
GUR CLASS SUBMARINES**

**TURKISH NAVY  
MILDEN CLASS SUBMARINES**



# reagroups.

INTERNATIONAL PROJECT MARKETING



**TUAL  
ADALAR**

**DAĞ**  
MÜHENDİSLİK



**ÇAMLIYAKA  
KONAKLARI**

**EGEYAPI**  
GROUP



**SAHİL  
KONAKLARI**

**evra**  
group



**NEST  
DRAGOS**

**nest**

WWW.REAGROUPS.COM

WE OPEN UP  
THE BIGGEST PROJECTS OF TURKEY  
TO THE WORLD



**REFERANS  
TOWER**

**kilerGYO**



**ONDÖRTÜÇ  
PENDİK**

**INSAY YAPI**



**AYDOS  
LAND**

**msmega**  
SAPLANSIYI SAK VE TIC. LTD. STI



**ÇUKUROVA  
BALKON**

**Çukurova**  
Gayrimenkul



FOUNDED BY **BEYTTÜRK**

# CONTENTS

## İÇİNDEKİLER

### WHAT WILL BREXIT EFFECT ON A GLOBAL LEVEL?

BREXIT GLOBAL ÖLÇEKTE NELERİ  
ETKİLEYECEK?

PAGE / SAYFA

20



PAGE / SAYFA

26

### THE KEY OF COMPETITION IS FOREIGN INVESTMENT

REKABETİN ANAHTARI YURT DIŞI  
YATIRIMI

### THE MULTIDIMENSIONAL NATURE OF THE POLITICS-TRADE RELATIONSHIP

SIYASET-TİCARET İLİŞKİSİNİN  
ÇOK BOYUTLU DOĞASI

PAGE / SAYFA

34



PAGE / SAYFA

40

### WE NEED MORE DIALOGUE WITH THE EUROPEAN UNION

AVRUPA BİRLİĞİ'YLE DAHA FAZLA  
DİYALOĞA İHTİYACIMIZ VAR

### A NEW ERA IN GLOBAL COMPETITION

KÜRESEL REKABETTE YENİ DÖNEM

PAGE / SAYFA

64



## E-COMMERCE IN INTERNATIONAL TRADE

ULUSLARARASI TİCARETTE E-TİCARET



## THE TURKISH DIASPORA MET IN BAKU

TÜRK DİASPORASI BAKÜ'DE BULUŞTU



0212 339 50 00 (Pbx)



www.deik.org.tr  
kurumsaliletisim@deik.org.tr



River Plaza, Büyükdere Caddesi Bahar Sokak  
No: 13/9-10 34394 Levent/İSTANBUL

### WAVE MEDYA

Group Publishing Director Grup Yayın Direktörü  
Mustafa Özkan

Publications Group Coordinator Grup Yayınlar  
Koordinatörü

Merve Ay  
merve.ay@wavemedy.com

Publication Editors Yayın Editörleri

Cem Eker  
Gülтуğ Erdöl  
Serdar Ergün

Art Consultant Sanat Danışmanı  
Cüneyt Mert

Visual Director Görsel Yönetmen  
Merve Aktaş

Proofreader Redaktör  
A Tercüme LTD. ŞTİ.

Group Business Director Grup Ticari İşler Direktörü  
Ömer Arıcı

Advertising Sales Manager Reklam Satış Müdürü  
Mustafa Yalçinkaya  
mustafa.yalcinkaya@wavemedy.com

Advertising Sales Supervisor Reklam Satış Yöneticisi  
Şeyma Fidan  
seyma.fidan@wavemedy.com

Finance Manager Finans Sorumlusu  
Mine Demirkan

Print Baskı  
İPRINT TURKEY

Maltepe Mah. Davutpaşa Cad.  
No: 8 34010 Zeytinburnu İstanbul / TURKEY  
Tel: 0212 613 00 05



This is DEİK's corporate communication publication.  
The articles in Business Diplomacy journal do not reflect  
DEİK's official opinion unless otherwise specified. The opinions  
expressed in the signed articles are under the responsibility of  
the authors. Without the permission of DEİK, the publication  
cannot be quoted, and the logo of the journal cannot be used.



# STEERING WHEEL OF THE TURKISH BUSINESS COMMUNITY



By hosting events around the world, DEİK helps to improve trade in more than  
40 sectors between Turkey and other countries

## VARIOUS EVENTS OF 146 BUSINESS COUNCILS IN 5 CONTINENTS

Afghanistan, Albania, Algeria, Angola, Argentina, Australia, Austria, **Azerbaijan**, Bahrain, Bangladesh, Belarus, **Belgium**, Benin, Bosnia and Herzegovina, Brazil, Bulgaria, Burkina Faso, Burundi, Cambodia, Cameroon, Canada, Cape Verde, Central America and Caribbean, Chad, Chile, **China**, Colombia, Cote d'Ivoire, Croatia, Cuba, Czechia, Dem. Rep. of the Congo, Denmark, Djibouti, Ecuador, Egypt, Equatorial, Estonia, Ethiopia, Finland, **France**, Gabon, Gambia, Georgia, **Germany**, Ghana, Greece, Guinea, Hong Kong, Hungary, **India**, Indonesia, **Iran**, **Iraq**, Ireland, Israel, **Italy**, **Japan**, Jordan, **Kazakhstan**, Kenya, **Korea**, Kosovo, Kuwait, Kyrgyzstan, Latvia, Lebanon, Libya, Lithuania, Luxembourg, Macedonia, Madagascar, Malawi, Malaysia, Mali, Malta, Mauritania, Mauritius, **Mexico**, Moldova, Mongolia, Montenegro, Morocco, Mozambique, Namibia, Nepal, **Netherlands**, New Zealand, Niger, Nigeria, Norway, Oman, Pakistan, Palestine, Peru, Philippines, Poland, Portugal, **Qatar**, Republic of the Congo, Romania, **Russia**, Rwanda, Saudi Arabia, Senegal, Serbia, Seychelles, Sierra Leone, Singapore, Slovakia, Slovenia, Somalia, South Africa, South Sudan, Spain, Sri Lanka, Sudan, Sweden, **Switzerland**, Syria, T.R.N.C., Taiwan





## WE WILL BE MORE EFFICIENT IN THE EUROPEAN MARKET

*Avrupa Pazarında Daha Etkin Olacağız*

President of DEİK **Nail Olpak** DEİK Yönetim Kurulu Başkanı

[@NailOlpak](#)

**M**ichelangelo, the Italian Renaissance painter, sculptor, architect and poet said, "If people knew how hard I worked to master my art, they would not be so amazed at the results." As DEİK, we work hard day and night with our business councils on 5 continents in order to execute the commercial diplomacy of our country in the best way.

Operating for 34 years with international business councils, DEİK is a business platform and the window of Turkish business world that opens abroad. Today, with 146 business councils spread all over the world, we are working to increase investment and trade between countries. We are active in every country in the world, from Iran to Japan, Germany to Qatar, India to Algeria, Canada to France, Ukraine to Indonesia, Russia to Argentina.

If I summarize only November, we started with our PPP Week to this month with the main theme of 'Improving Infrastructure Investments with the PPP Model', which we held for the fourth time. In our event, we brought contracting, technical consultancy, legal and project consultancy sectors together with the representatives of the countries participating in our program in order to bring our country's experience in the field of PPP to potential markets.

Subsequently, our President, the esteemed Recep Tayyip Erdogan convened with the Prime Minister of Hungary, Viktor Orban, and we held our Turkey-Hungary Round Table Meeting in Bupapest with the participation of our Ministers. This was followed by the Turkey-Kazakhstan Business Forum attended by Vice President Fuat Oktay, the Prime Minister of

İtalyan Rönesans dönemi ressamı, heykeltıraş, mimar ve şair Michelangelo, "İnsanlar, benim ustalığımı elde etmek için ne kadar sıkı çalıştığımı bilseler, onun o kadar da hayret edilecek bir şey olmadığını anlardı." diyor. DEİK olarak, ülkemizin ticari diplomasisini en iyi şekilde yürütmek için 5 kıtadaki iş konseylerimizle gece gündüz, sıkı çalışıyoruz.

34 yıldır, ülkeler arası iş konseyleriyle faaliyet gösteren DEİK, bir iş platformu ve Türk iş dünyasının yurt dışına açılan penceresi. Bugün, tüm dünyaya yayılmış 146 adet ülke iş konseyimizle; ülkeler arası yatırım ve ticareti artırıcı çalışmalar yapıyoruz. İran'dan Japonya'ya, Almanya'dan Katar'a, Hindistan'dan Cezayir'e, Kanada'dan Fransa'ya, Ukrayna'dan Endonezya'ya, Rusya'dan Arjantin'e kadar dünyanın her ülkesinde aktifiz.

Yalnızca Kasım ayını özetlersem, aya 4. 'sünü gerçekleştirdiğimiz "PPP Modeli ile Altyapı Yatırımlarının Geliştirilmesi" ana temasıyla bu yıl PPP Haftamızla başladık. Etkinliğimizde, ülkemizin PPP alanındaki tecrübelerini potansiyel pazarlarla buluşturmak için müteahhitlik, teknik müşavirlik, hukuk ve proje danışmanlığı sektörlerini, programımıza katılan ülke temsilcileriyle buluşturduk.

Ardından, Cumhurbaşkanımız Sayın Recep Tayyip Erdoğan, Macaristan Başbakanı Sayın Viktor Orban ve Bakanlarımızın katılımlarıyla Budapeşte'de Türkiye-Macaristan Yuvarlak Masa Toplantımızı gerçekleştirdik. Ardından, Cumhurbaşkanlığı Yardımcımız Sayın Fuat Oktay, Kazakistan Cumhuriyeti Başbakanı Sayın Askar Mamin ve iş dünyamızın katılımıyla Türkiye-Kazakistan İş Forumumuzu

## WE WILL BE MORE EFFICIENT IN THE EUROPEAN MARKET

### *Avrupa Pazarında Daha Etkin Olacağız*

the Republic of Kazakhstan Askar Mamin and our business world. At another Round Table Meeting, our esteemed President and representatives of the Turkish-American business world convened in Washington. We discussed Turkey-US relations, and the developments within the scope of our goal of \$100 billion in trade volume.

After a one-day stopover in Istanbul, we flew to Tehran to attend the 16<sup>th</sup> Iran Exportex Summit to discuss Turkey-Iran economic relations, our demands and proposals and business opportunities between the two countries as well as with other countries.

Finally, together with TOBB and TIM, we held our Turkey-Kyrgyzstan Business Forum with the participation of our Vice President Fuat Oktay, Kyrgyz First Deputy Prime Minister Kubatbek Boronov and our business world in Istanbul. We signed 7 agreements between the two countries and expressed our demands and suggestions in line with our target of \$1 Billion in bilateral trade volume. We continue our work with an intense agenda without slowing down.

Europe is among the world's largest economies and trade actors. The European Union, on the other hand, has a share of 50% of our exports in 2018 with 84 billion dollars and ranks first in our total exports. We also endeavor to take this partnership with Europe, our most important trading partner, to a further level. We have gathered the business councils that we have established with the most members following Europe and the Customs Union under the umbrella of the Turkey-EU Business Council. In the process of the enlargement of the European Union, we also integrated the countries in the Balkans. Currently we are carrying out studies to develop Turkey-European trade relations with our European Business Councils which have reached 37 in number. We also carry out cooperation activities with European countries and 3<sup>rd</sup> countries, especially in the Middle East in Africa.

The EU is expected to continue its expansion to include the Western Balkan countries. I am sure that we will be more active in the EU market in the coming period by increasing our investments in European countries.

I am pleased to bring you our 5<sup>th</sup> issue in which we have dedicated a comprehensive part to our main trade partner, Europe, and hope that it is stimulating for our business world.

gerçekleştirdik. Bir diğer Yuvarlak Masa Toplantımızda da, yine Sayın Cumhurbaşkanımızla ve Türk-Amerikan iş dünyası temsilcileriyle Washington'da bir araya geldik. Türkiye-ABD ilişkileri ve 100 milyar \$ ticaret hacmi hedefimiz kapsamındaki gelişmeleri ele aldık.

Bir günlük İstanbul molasından sonra, 16. İran Exportex Zirvesi'ne katılmak üzere Tahran'a uçtuk ve Türkiye-Iran ekonomik ilişkilerimizi, talep ve önerilerimizi ve hem iki ülke ile hem de diğer ülkelerle iş fırsatlarını konuştuk.

Son olarak, TOBB ve TIM ile birlikte, İstanbul'da Türkiye-Kırgızistan İş Forumumuzu Cumhurbaşkanı Yardımcımız Fuat Oktay, Kırgızistan Başbakan Birinci Yardımcısı Kubatbek Boronov ve iş dünyamızın katılımıyla İstanbul'da gerçekleştirdik. İki ülke arasında 7 anlaşma imzaladık ve 1 Milyar \$ ikili ticaret hacmi hedefimiz doğrultusunda talep ve önerilerimizi dile getirdik. Yoğun gündemimizle çalışmalarımıza hız kesmeden devam ediyoruz.

Avrupa dünyanın en büyük ekonomileri ve ticaret aktörleri arasında yer alıyor. Avrupa Birliği ise, 2018 yılında 84 milyar dolar ile ihracatımızdan %50 oranında pay alıyor ve toplam ihracatımızda ilk sırada yer alıyor. Ülkemizin en önemli ticaret ortağı olan Avrupa'yla bu ortaklığı daha ileri seviyelere taşımak için de gayret ediyoruz. En fazla üyemizin olduğu Avrupa ile Gümrük Birliği'ni takiben kurduğumuz iş konseylerimizi Türkiye-AB İş Konseyi çatısı altında topladık. Avrupa Birliği genişleme sürecinde ise Balkanlar'daki ülkeleri de entegre ettik. Şu anda 37'ye ulaşan Avrupa İş Konseylerimizle Türkiye-Avrupa ticari ilişkilerinin geliştirilmesine yönelik çalışmalar yürütüyoruz. Avrupa ülkeleriyle ayrıca, başta Ortadoğu ve Afrika olmak üzere 3. ülkelerde iş birliği faaliyetlerimizi gerçekleştiriyoruz.

AB'nin Batı Balkan ülkelerini içine alacak şekilde genişlemesini sürdürmesi bekleniyor. Önümüzdeki dönemde, Avrupa ülkelerine yatırımlarımızı artırarak, AB pazarında daha etkin olacağımıza eminim.

En büyük ticari partnerimiz Avrupa'ya genişçe yer verdiğimiz 5. sayımızı sizlerle buluşturmaktan büyük mutluluk duyuyor iş dünyamıza ufuk açıcı olmasını diliyorum.

# LOVE WILL SAVE US WHEN IT'S ALL OVER

*Her Şey Bittiğinde Bizi Sevgi Kurtaracak*

Chief Editor **Adem Dönmez** Genel Yayın Yönetmeni

🐦 @ademdonmez

**W**hen we wake up in a dark room, we can't see anything. Why, because there is no light. The eye needs light. Sight is not possible without light. The conditions of our age are much more advanced than the last centuries. We are approaching our capacity to access everything from anywhere. Advanced technological devices make our lives easier. We can video conference with our friends from miles away. The Internet has become very close to being the fifth element in our lives by taking part in every corner of our lives. Time passes faster than before and our human emotions are deformed in the rush. We give up everything at the slightest mistake. We forget the beauty of the imperfections of being human. The time and space devoted to human beings is gradually decreasing in our mechanized lives. Fear seems to be more powerful than love. We have either reduced the number of times or forgotten to say words of endearment to each other. We all need to be flawed and love as human beings when everything is topsy turvy. I commemorate Mevlana (Rumi), the famous Turkish-Islamic thinker on the 746<sup>th</sup> anniversary of his demise with love and respect who said "instead of seeking excuses for resentment and sulking, seek remedies to love and be loved". When all else is said and done, only love will rescue us.

Our cover story of this issue with the heading "The repercussions of Turkey-EU affairs and political changes on global trade" was written by Prof. Dr. Ali Resul Usul. Our interview on the subject was carried out with Turkey-Europe Business Council President Zeynep Bodur Okyay. We endeavored to shed light on Turkey's foreign investments with Foreign Investments Business Council President Volkan Kara. Prof. Dr. Ahmet Faruk Aysan evaluated the remarkable aspects of the exchange rate movements on a global basis for the economies of the country through the example of China. Temmuz Bezmez looked for an answer to the question, "What do the yellow vests want?" We took a look at the World Economy with the analysis of Metehan Ünal.

In addition to all this, we introduced the winter tourism potential in Turkey to you with the penmanship of Firuz Bağlıkaya. We included Uzbekistan on our Export Route and Mongolia and Singapore in Versus, which is an indispensable part of each issue. On the other hand, I hope you will enjoy reading about our contemporary subject in our publication which is enriched with examples of the gifting culture from the world.

Hoping to meet again in the next issue...

Take care.

Karanlık bir odada uyandıığımızda hiçbir şeyi göremeyiz. Çünkü ışık yoktur. Göz ışığa ihtiyaç duyar. Işık olmadan görme olmaz. Çağımızın şartları, geçen yüzyıllara göre çok daha ilerde artık. Her yerden her şeye ulaşabileme kapasitemize yaklaşıyoruz. Gelişmiş teknolojik aygıtlar hayatımızı kolaylaştırıyor. Kilometrelerce öteden dostlarımızla görüntülü konuşabiliyoruz. İnternet, hayatımızın her köşesinde yer alarak yaşamımızdaki beşinci element olmaya çok yaklaştı. Zamansa eskiye göre hızlı geçiyor ve koşturmacaların içinde insanlığa ait duygularımız deformasyona uğruyor. Küçük bir hatada her şeyi bırakıp vazgeçiyoruz. İnsan olmanın getirdiği kusurların güzelliğini unutuyoruz. Mekanikleşen yaşamımızda insana ayrılan zaman ve mekân gitgide azalıyor. Korku sevgiden daha güçlü görünüyor. Birbirimize sevgi sözcükleri söylemeyi ya azalttık ya da unuttuk. Her şey böyle tepetaklak giderken insan olarak kusurlu olmaya ve sevgiye muhtacı. "Küsmek ve danılmak için bahaneler aramak yerine sevmek ve sevilme için çareler arayın" diyen ünlü Türk-İslam düşünürü Mevlana'yı (Rumi) 746'ncı vefat yıl dönümünde sevgi ve saygıyla anıyorum. Çünkü her şey sona geldiğinde bizi sadece sevgi kurtaracak.

Bu sayımızın kapak konusu "Türkiye-Avrupa ilişkilerini ve siyasi değişimlerin global ticarete yansımaları" başlığı altında Prof. Dr. Ali Resul Usul kaleme aldı. Konuyla ilgili röportajımızı ise Türkiye-Avrupa İş Konseyleri Koordinatör Başkanı Zeynep Bodur Okyay ile gerçekleştirdik. Türkiye'nin yurt dışı yatırımlarına Yurt Dışı Yatırımlar İş Konseyi Başkanı Volkan Kara ile birlikte ışık tutmayı amaçladık. Prof. Dr. Ahmet Faruk Aysan, son dönemde küresel bazdaki kur hareketliliklerin ülke ekonomileri için dikkat çekici yönlerini Çin örneği üzerinden değerlendirdi. "Sarı Yelekliler Ne İstiyor?" sorusuna alan okuması yapan Temmuz Bezmez cevap aradı. Dünya ekonomisine ise Metehan Ünal analiziyle bakiş attık.

Tüm bunların yanı sıra, Türkiye'nin kış turizmindeki potansiyelini Firuz Bağlıkaya'nın kalemile sizlerle buluşturduk. İhracat rotamızda Özbekistan'a, her sayımızın vazgeçilmezi olan Versus'ta ise Moğolistan ve Singapur'a yer verdik. Öte yandan hediyeleşme kültürünün dünya örnekleriyle yer aldığı aktüel konumuzla zenginleştirdiğimiz yayılımımızı keyifle okuyacağınızı umuyorum.

Bir sonraki sayıda yeniden buluşmak arzusuyla...

Sevgiyle kalın.

# Rising Country of Rising Asia: UZ-BEKI-STAN

56

Yükselen  
Asya'nın  
Yükselen  
Ülkesi:  
Özbekistan

## EURO ZONE TO GENERATE A BUDGET

THE EURO ZONE, WHICH IS COMPOSED OF 19 EU MEMBER STATES, IS PREPARING TO ESTABLISH A BUDGET IN 2021

The Euro Group President and Portuguese Finance Minister Mario Centeno made statements to journalists following the Euro Group Meeting held in Luxembourg by the finance ministers of 19 member states of the European Union (EU) using the Euro currency saying that the member states had agreed on all critical elements in the management and financing of the budgetary instrument of Eurozone. Mario Centeno indicated that they have comprehensively addressed all issues related to the establishment of the Euro Zone budget, which was first proposed by France and supported by Germany, and "We have made the Eurozone budget instrument a reality. We have a new basis to support the foundations of the Euro. The EU Commission will be responsible for budget implementation and administration. At the same time, the governments of the member states will play a guiding role in terms of the budget." he said.

### Planned to enter into force in 2021

The budget of Eurozone, which is planned to come into force in 2021, is expected to be around 17 billion Euro in the initial phase, and aims to contribute to economic growth.

### EURO ZONE COUNTRIES

GERMANY

AUSTRIA

BELGIUM

ESTONIA

FINLAND

FRANCE

NETHERLANDS

IRELAND

SPAIN

ITALY

CYPRUS

LATVIA

LITHUANIA

LUXEMBOURG

MALTA

PORTUGAL

SLOVAKIA

SLOVENIA

GREECE

## EURO BÖLGESİ, BÜTÇE KURACAK

AB ÜYESİ 19 ÜLKEDEN OLUŞAN EURO BÖLGESİ, 2021 YILINDA BÜTÇE KURMAYA HAZIRLANIYOR

Euro para birimini kullanan Avrupa Birliği (AB) üyesi 19 ülkenin maliye bakanlarının, Lüksemburg'da gerçekleştirdiği Euro Grubu Toplantısı'nın ardından gazetecilere açıklamalarda bulunan Euro Grubu Başkanı ve Portekiz Maliye Bakanı Mario Centeno, Euro Bölgesi bütçe enstrümanının yönetim ve finansmanı ile ilgili üye ülkelerin bütün kritik unsurlar üzerinde anlaşma sağladığını bildirdi. Centeno, ilk olarak Fransa'nın önerisi olarak ortaya çıkan ve Almanya'nın da destek verdiği Euro Bölgesi bütçesi kurulmasına ilişkin tüm konuları kapsamlı bir şekilde ele aldıklarını söyleyerek; "Euro Bölgesi bütçe enstrümanını gerçeğe dönüştürdük. Euro'nun temellerini destekleyen yeni bir dayanışma oldu. Bütçe uygulama ve idaresi konusunda da AB Komisyonu yetkili olacak. Aynı zamanda üye ülke hükümetleri de bütçede yön gösterici rol oynayacak." şeklinde konuştu.

### 2021'de Yürürlüğe Girmesi Planlanıyor

2021 yılında yürürlüğe girmesi planlanan Euro Bölgesi bütçesinin, ilk aşamada yaklaşık 17 milyar euro olması beklenirken, ekonomik büyümeye katkı sağlamayı amaçladığı kaydediliyor.

**EURO ZONE BUDGET, WILL BE 17.000.000.000 € ENTER INTO FORCE IN 2021**



**EURO BÖLGESİ BÜTÇESİ, 17.000.000.000 € OLACAK 2021'DE YÜRÜRLÜĞE GİRECEK**

## Truck Based Mobile Hospital



## Field Hospitals



## Decontamination Systems



## Mobile Clinics



U-Project designs and presents future hospitals in challenging living conditions with mobile hospitals and mobile clinics and health solutions that travel all over the world.

### Main Office/ Factory

Karaođlan Mah. 745  
06830 Gölbaşı / ANKARA - TURKEY  
Tel : +90 312 256 16 00 -20  
Fa x : +90 312 256 16 25  
[www.u-project.eu](http://www.u-project.eu)

### Germany Branch

Kalkumer Str.125  
40468 Düsseldorf - GERMANY  
Tel: +49 211 680 20 53-54  
Fax: +49 211 680 20 55  
[info@u-project.eu](mailto:info@u-project.eu)

**U-PROJECT**

Field Hospital Projects

Winter  
TourismPO-  
TEN-  
TIAL  
AND  
TUR-  
KEY

60

Kış Turizmi  
Potansiyeli  
ile Türkiye

## TURKEY'S DIGITAL CITY APPLICATION

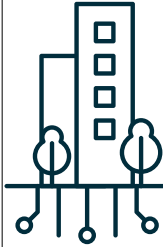
**PHOTOGRAPHS OF 12 MILLION DWELLINGS HAVE BEEN DIGITIZED WITHIN THE SCOPE OF 3D TOPOGRAPHY AND BUILDING MODEL STRUCTURING PROJECT IN URBAN SETTLEMENT AND DEVELOPMENT AREAS**

The project was initiated by the T.R. Ministry of Environment and Urbanization for the digitalization of all city centers in 3D has been completed. The T.R. Minister of Environment and Urban Planning Murat Kurum said that with the "3-Dimensional Topography and Building Model Structuring in Urban Settlement and Development Areas" project, digital twins of all cities had been established so that measures could be taken against disasters and structures that did not qualify for the reconstruction reconciliation could be identified. The Minister said, "Within the scope of the project, the photographing of 12 million housing units in an area of 40 thousand square kilometers has been completed and transferred to digital media. Thus, a 3D digital twin has been created for every city. The project that we have accomplished for the first time in the world will enable switching over to 5G technology as well. The fact that Turkey succeeded in achieving the 3-dimensional digital conversion of all the urban centers in Turkey before Switzerland, Germany, the Netherlands and Singapore generated high acclaim on a global scale. The study will enable the establishment of the number of buildings in cities according to the existing floor space and a precise number of buildings in a given city center."

THE  
PROJECT  
INCLUDES

AN AREA OF  
**40 THOUSAND**  
KILOMETERS

**12 MILLION**  
HOUSING UNITS



PROJE'NİN  
İÇERİĞİNDE

**40 BİN**  
KİLOMETREKARE  
ALAN

**12 MİLYON**  
KONUT  
BULUNUYOR

## TÜRKİYE'NİN DİJİTAL ŞEHİR UYGULAMASI

**KENTSEL YERLEŞİM VE GELİŞME ALANLARINDA 3 BOYUTLU TOPOĞRAFYA VE BİNA MODELİ OLUŞTURMA PROJESİ KAPSAMINDA 12 MİLYON KONUTUN FOTOĞRAFI DİJİTAL ORTAMA AKTARILDI**

T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığınca tüm şehir merkezlerinin 3 boyutlu olarak dijital ortama aktarılması için başlatılan proje tamamlandı. Lansmanın yıl sonunda gerçekleştirilmesi planlanan çalışmayla ilgili değerlendirmelerde bulunan T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanı Murat Kurum, "Kentsel Yerleşim ve Gelişme Alanlarında 3 Boyutlu Topoğrafya ve Bina Modeli Oluşturma" projesiyle tüm şehirlerin 3 boyutlu dijital ikizinin oluşturulduğunu, bu sayede afetlere karşı önlem alınabileceğini ve imar barışına girmeyen yapıların tespit edileceğini aktardı. Bakan, "Proje kapsamında 40 bin kilometrekare alanda yer alan 12 milyon konutun fotoğraf çekimi tamamlanarak dijital ortama aktarıldı. Böylelikle tüm şehirlerin 3 boyutlu dijital ikizi oluşturuldu. Dünyada bir ilki başardığımız projeye 5G teknolojisine de geçilebilecek. Dünyada şehir dijitalleşmesine ulaşmaya çalışan; İsviçre, Almanya, Hollanda ve Singapur'dan önce Türkiye'nin tüm kent merkezlerini 3 boyutlu dijital ortama dönüştürmesi, küresel ölçekte büyük yankı uyandırdı. Çalışmayla artık şehirlerdeki mevcut kat aralığına göre bina sayıları saptanabiliyor, şehir merkezinde yer alan bina sayısı net olarak belirleniyor." dedi.

# In the shape of excellence

“ For over 68 years, Coşkunöz Holding has been providing flawless products, manufactured with advanced technology and at global quality standards, to the most powerful companies in the world in a variety of sectors. ”



Automotive



Defence  
& Aerospace



Energy &  
Environment  
Technologies



Information  
Technologies



Logistics

*Turkey's Victory in the Field and Diplomacy:*

# THE PEACE SPRING OPERATION

Turkey determined a goal before the Peace Spring Operation to protect its borders and achieved this the goal as well as a significant success in both the field and the area of diplomacy.

The important moments of the Operation are listed as follows:

## **5 OCTOBER 2019**

*The first signals of the Peace Spring Operation were given by T.R. President Recep Tayyip Erdoğan at the 29<sup>th</sup> Consultation and Evaluation Meeting of AK Party.*

## **6 OCTOBER 2019**

*T.R. President Erdoğan and US President Donald Trump had a telephone conversation about the operation. After the meeting, the White House shared the information that the US would not be a party to the operation.*





### **7 OCTOBER 2019**

*T.R. President Erdogan announced that the US troops had started to withdraw. President Trump summarized the decision to withdraw as, 'It is time for us to move away from these endless nonsensical wars, most of them tribal, and bring our troops home.'*

### **8 OCTOBER 2019**

*The Pentagon said, "We have moved out of Turkey's path of intervention to ensure the safety of US troops in northern Syria."*

### **9 OCTOBER 2019**

*T.R. President Erdoğan announced on his Twitter account that Operation Peace Spring had been launched.*

### **10 OCTOBER 2019**

*As the determined targets were secured one by one, control was initiated at the points held by the terrorist organization.*

### **12 OCTOBER 2019**

*TAF and the Syrian National Army gained dominance over Ras Al Ayn center.*

### **13 OCTOBER 2019**

*TAF and the Syrian National Army penetrated to a depth of 30-35 kilometers into Ras Al Ayn and took over the M-4 highway.*

### **16 OCTOBER 2019**

*T.R. Minister for National Defense Hulusi Akar received US National Security Advisor Robert Charles O'Brien and his accompanying delegation in Ankara. Mutual exchange of views took place.*

### **17 OCTOBER 2019**

*The meeting between the US delegation and Turkish officials lasted 1 hour and 40 minutes. Subsequently the operation was interrupted for 120 hours.*

### **22 OCTOBER 2019**

*T.R. President Recep Tayyip Erdogan and Russian President Vladimir Putin convened at the summit of leaders in Sochi. A Memorandum of Understanding regarding Syria was signed.*

### **23 OCTOBER 2019**

*US President Donald Trump said, "I instructed the Treasury Secretary to abolish all sanctions imposed on October 14<sup>th</sup>". Subsequently the US Treasury Department announced that all imposed sanctions on Turkey had been lifted.*

### **1 NOVEMBER 2019**

*The first Turkish-Russian joint patrol began. The forces checked the area between 40 kilometers east of Ras Al Ayn and 30 kilometers west of Qamishli.*

### **13 NOVEMBER 2019**

*T.R President Recep Tayyip Erdoğan went to the US capital Washington at the invitation of US President Donald Trump. Private meetings were held as well as meetings between delegations at the White House. The subject of Syria and Turkey's border security issues were discussed in detail at the meetings.*



*Turkey's Victory in the Field and Diplomacy:*

# THE PEACE SPRING OPERATION

Turkey determined a goal before the Peace Spring Operation to protect its borders and achieved this the goal as well as a significant success in both the field and the area of diplomacy.

## **The Prominent Parts of the 13-ARTICLE TURKEY-US MEMORANDUM of Understanding**

---

*Turkey and the US are committed to the continuation of the struggle against DEASH in the northeast of Syria. This includes appropriate coordination of displaced persons and detention centers in areas previously controlled by DEASH.*

---

*Both parties agreed on the importance and functionality of establishing a secure zone to ensure the elimination of the national security concerns of Turkey including the collection of YPG's heavy weapons and decommissioning YPG reinforcements and all combatant positions.*

---

*The safe zone will be under the control of the Turkish Armed Forces and both parties will increase coordination in the implementation of every aspect of the safe zone.*

---

*The Turkish side will interrupt the Peace Spring Operation to allow the withdrawal of YPG from the safe zone within 120 hours. Operation Peace Spring will be stopped following the completion of this withdrawal.*

---

*When the Peace Spring Operation is stopped in accordance with paragraph 11, existing sanctions imposed under the Presidential Decree will be lifted.*

## **Highlights of the 10-POINT MEMORANDUM between Turkey and Russia**

---

*The existing status quo will be maintained in the current Peace Spring Operation area of 32 km, which includes Tel Abyad and Ras Al Ayn.*

---

*On 23 October 2019 at noon as of 12:00 hours, the Russian military police and the Syrian border guards enter to ensure that the YPG elements and weapons on the Syrian side of the Turkey-Syria border outside the Peace Spring Operation area are removed 30 km beyond the Turkey-Syria border. This process will be completed within 150 hours. At the same time, Turkish-Russian joint patrols will begin at a depth of 10 km to the east and west of the existing Peace Spring Operation area boundaries with the exception of Qamishli.*

---

*All YPG elements shall be removed from Manbij and Tel Rifaat with their weapons*

---

*Both parties will take necessary measures to ensure that infiltration by terrorist elements is prevented.*

---

*Joint work will be undertaken to facilitate the safe and voluntary repatriation of refugees.*



## DEAR OUR DISTINGUISHED COUNTERPART,

On behalf of Foreign Economic Relations Board of Turkey, this letter addresses to your kind attention about the explanation of Turkey's most recent peace operation in Northern Syria.

Turkey is firmly committed to fighting against terrorism originating from Syria. We are a committed member of the Global Coalition against DEASH and Turkey is the only country to put a chest-to-chest operation in Northern Syria.

Turkey has already conducted two major counter-terrorism operations (Euphrates Shield and Olive Branch) in northwest Syria. Threat of terrorism originating from Syria and targeting our borders is not limited to DEASH. During the last two years, especially from the east of River Euphrates, we have been exposed to more than hundred cases of attacks or hostile acts by PYD/YPG, the Syrian offshoot of PKK which is designated as a terrorist organization by the EU and NATO. PYD/YPG has perpetrated terrorist attacks also within Syria and against Syrians and Northwest Syria is a particular case in point. More than 200 cases of attacks and killing or wounding of scores of civilians took place while PYD/YPG-affiliated elements assumed responsibility in these cases without hesitation. Turkey's expectations and sensitivities regarding the PYD/YPG threat were repeatedly shared with our Allies. It is obvious that, Turkey could no longer tolerate the presence of terrorists at our borders. Turkey is compelled to take our destiny into our hands. That is why "Operation Peace Spring" is launched.

The main objectives of this operation will be to ensure Turkey's border security, neutralize terrorists in the region and save Syrians from the oppression and cruelty of these terrorists. The operation will be carried out on the basis of international law, in accordance with the right of self-defense as enshrined in Article 51 of the UN Charter and the relevant Security Council resolutions. Turkey notified UN Secretary General, President of the UN Security Council and

NATO Secretary General of the start of this operation and intends to continue the operation until all terrorists have been wiped out of the region, our border security has been ensured, and local Syrians have been liberated from the tyranny of PYD/YPG as well as the DEASH threat. The operation also aims to facilitate safe and voluntary returns of displaced Syrians since Turkey has no plans whatsoever to modify the demographic structure in the operation area. It is the other way around the operation will give a chance to at least one million displaced Syrians, including Kurds, Arabs, and Christians alike, to return to their ancestors' lands after having been subject to ethnic cleansing by PYD/YPG.

Turkey's counter-terrorism efforts in Syria will contribute to the territorial integrity and unity of Syria by disrupting separatist agendas. The issue of foreign terrorist fighters can be effectively dealt with only by collective action by the international community. Protection of civilians and civilian infrastructure is our top priority and since the beginning, Turkey has always been at the forefront of the efforts to combat DEASH and all other radical actors.

As a final conclusion, on behalf of Foreign Economic Relations Board of Turkey, we would like to have your kind attention towards the manipulated disinformation regarding the current operation on the ground causes only the escalation of polarization and radicalization of all actors in Syria. When you follow the current situation from different communication channels, we kindly request you to consider official statements from the Turkish government. Turkey is going to make sure that the current operation will have no harmful impact on Turkey's rebalancing process of its economy and its economic development. We also believe that this operation will bring peace, stability and prosperity to the region and to all over the world.

Kind regards,

*Nail Olgak*  
President



# WHAT WILL BREXIT EFFECT ON A GLOBAL LEVEL?

## *Brexit Global Ölçekte Neleri Etkileyecek?*

 Business Consultant **Dr. Hüseyin Hakan Yıldırım** İş Danışmanı

 @hhakanyildirim

**The decision of the UK to leave the EU could not be applied for three years. The world has become a big village and every event in this village will effect it more or less**

**İngiltere'nin AB'den ayrılık kararı, üç yıldır uygulanamadı. Dünya, artık büyük bir köy ve içinde olan her olay, tüm köyü az veya çok etkiliyor**

**T**he UK's withdrawal process from the EU will not only affect the United Kingdom but the whole world. Brexit started because of the camouflage of political concerns and motives with economic motivations and it is the business world that will be affected most by this adventure. The UK carries out 2.5 percent of the world's export and 3.4 percent of the import alone. With this figures the country is ranked 10<sup>th</sup> in terms of export and 5<sup>th</sup> in terms of import. All these data make this country, which is the fifth largest economy in the world, a high purchasing power and attractive market.

According to the conjuncture after the UK general elections, we can focus on five different scenarios, leaving the EU on January 31 with the current agreement, resumption of negotiations, referendum, cancelling Brexit and withdrawal on January 31 with non-agreement.

### **Leaving the EU on January 31 with the current Agreement**

According to this agreement made by the government, which was not passed by the parliament, the UK will go through a transition process when leaving the EU. This period can be extended by one year and mutual agreements. During this period, the UK will remain in the Customs Union but will also make their own free trade agreements. The country will also pay £33 billion for the withdrawal from the EU.

### **Resumption of Negotiations**

The new government to be found can shelve the plans of the previous government. Thus, negotiations with the EU can be resumed.

İngiltere'nin Avrupa Birliği'nden (AB) ayrılma süreci sadece İngiltere'yi değil, tüm dünyayı etkiliyor. Siyasi kaygılar ve saiklerin, ekonomik motivasyonlarla kamufle edilmesi sonucu başlayan Brexit serüveninden en çok etkilenen yine iş dünyası olacak. İngiltere; dünya ihracatının yüzde 2,5'ini, ithalatının ise yüzde 3,4'ünü tek başına yapıyor. Ülke bu rakamlar ışığında ihracatta 10'uncu, ithalatta ise 5'inci sırada bulunuyor. Tüm bu veriler de dünyanın en büyük 5'inci ekonomisi olan bu ülkeyi alım gücü yüksek ve iştah kabartan bir pazar hâline getiriyor.

İngiltere de genel seçimlerinden sonra oluşacak konjonktüre göre; mevcut anlaşmayla 31 Ocak'ta AB'den ayrılma, müzakereleri yeniden başlatma, referandum, Brexit'i iptal etme ve 31 Ocak'ta anlaşmasız ayrılık olmak üzere beş farklı senaryo üzerinde yoğunlaşabiliriz.

### **Mevcut Anlaşmayla 31 Ocak'ta AB'den Ayrılma**

Hükümetin yaptığı ve parlamentodan geçmeyen bu anlaşmaya göre İngiltere, AB'den ayrılırken bir geçiş süreci yaşayacak. Bu süre bir yıl boyunca karşılıklı anlaşmalarla uzatılabilir. Süre içerisinde İngiltere, Gümrük Birliği'nde olmaya devam ederken kendi serbest ticaret anlaşmalarını da yapacak. Ülke ayrıca AB'den ayrılması karşılığında 33 milyar sterlin ödeyecek.

### **Müzakereleri Yeniden Başlatma**

Kurulacak yeni hükümet, isterse önceki hükümetin planlarını rafa kaldırabilir. Böylece AB ile yeniden görüşmeler başlayabilir.

## The advisory referendum carried out in 2016 does bind neither the parliament nor government and was merely used to receive the public's thoughts

### Referendum

The voter participation rates in the UK are not very high. It is even said that the heavy rain on the day of the referendum lead to many people not going to give their vote. Another section has recently understood the consequences of the country's sudden decision. The young people, who will be most affected by the withdrawal decision, do not want their lives to change due to the decision of the elders.

The advisory referendum carried out in 2016 does bind neither the parliament nor government and was merely used to receive the public's thoughts. The new government may request another similar referendum or a binding one, which results have to be implemented. The general expectation is that the public would choose to stay in the EU.

### Cancelling Brexit

The government has such an authority and can use its right to do so. In this case, the UK would stay in the EU under the current conditions.



## THE UK

CARRIES OUT 2.5% OF THE WORLD'S EXPORT AND 3.4% OF THE IMPORT ALONE

IS RANKED 10 IN EXPORT AND 5 IN IMPORT

OWNS THE WORLD'S FIFTH BIGGEST ECONOMY

## 2016'da yapılan tavsiye niteliğindeki referandum, parlamento ve hükümeti kanunen bağlamıyor, halkın düşüncelerini baz alıyordu

### Referandum

İngiltere'de seçime katılım oranları yüksek seviyelerde değil. Hatta referandum günündeki yoğun yağmurun bile birçok seçmenin oy kullanmaya gitmemesine neden olduğu söyleniyor. Ülkenin bu ani kararının sonuçlarını yeni anlayan bir kesim de var. Ayrıca aylık karardan en çok etkilenecek olan genç kesim, büyüklerin kararıyla hayatlarının değişmesini istemiyor.

2016'da yapılan tavsiye niteliğindeki referandum, parlamento ve hükümeti kanunen bağlamıyor, halkın düşüncelerini baz alıyordu. Yeni hükümet, tekrar böyle bir referandum isteyebilir veya sonucu uygulanmak zorunda olan bağlayıcı bir referandum talep edebilir. Genel beklenti ise böyle bir durumda halkın AB'de kalmayı seçeceği yönünde.

### Brexit'i İptal Etme

Hükümetin böyle bir yetkisi var ve bu hakkını kullanabilir. Bu durumda İngiltere, AB'de aynı şekilde kalmaya devam eder.







"İSTEK  
VARSA  
ÇÖZÜM DE  
VARDIR"



artifex  
medya

## "Enerjide Dışa Bağımlılığımızı Azaltmaya Devam Ediyoruz."

501 MW kurulu gücümüz ile rüzgar enerji santralinde (RES) Türkiye'nin öncü güçlerinden biri olmanın gururunu yaşıyoruz.

- ⊕ Zeliha RES 25.6 MW
- ⊕ Kaniye RES 64 MW
- ⊕ Seyit Onbaşı RES 9.4 MW
- ⊕ Kocatepe RES 100 MWm
- ⊕ Dinar RES 200.25 MW
- ⊕ Fatma RES 80 MW
- ⊕ Atık RES 18 MW
- ⊕ Belen RES 48 MW
- ⊕ Şenköy RES 36 MW

### Withdrawal on January 31 with Non-agreement

The country has been preparing for this possibility for a long time. According to this scenario, the UK will leave from the Customs Union and start a one-year transitional period in terms of EU relations. Although this would ease the transition, customs tariffs will be engaged, which will have a rapid effect on the economy. The general rules of the World Trade Organization will prevail and the parties will be like two countries without agreement. The free trade agreements, which the UK made with other countries, gain importance in this situation. By now, the UK made 18 separate free trade agreements covering 55 countries and negotiations are continuing with 21 countries. For now, Turkey is not among those countries.

### BREXIT'S REFLECTIONS ON THE WORLD ECONOMY

When we examine the effects of Brexit on the world economy, this varies according to the conditions under which Brexit will be. Although the effects will vary amongst countries and sectors, it is clear that there will be an effect on the world economy.

The government tries to reduce the possible effect on the UK. According to them, the UK will be able to move more independently from now on and will be able to make the most appropriate agreements with countries via bilateral free trade agreements. After the UK leaves the EU, it plans to strengthen the British Commonwealth. A withdrawal with non-agreement will be a much bigger problem for the UK. In the withdrawal with agreement scenario, the UK may compensate its losses with trade agreements with other countries if special tariffs are applied. Nevertheless, it is certain that the UK will not be positively affected in the short term.

### THE EU SHOULD LEAN TOWARDS AGREEMENT WITH THE UK

Every country and sector within the EU will be affected from this situation differently. The withdrawal of the EU's second biggest economy, which carries out 53% of the imports alone, will affect the union countries. There will be a great loss of suppliers and more importantly customers. Therefore, the EU should lean towards agreement with the UK. Being able to make agreements with other countries at the same time, makes the UK advantageous.

The UK will leave the Customs Union together with the EU. This will also affect privileged countries like Turkey, which

**Nevertheless, it is certain that the UK will not be positively affected in the short term**

### 31 Ocak'ta Anlaşmasız Ayrılık

Ülke bu ihtimal üzerine uzun zamandır hazırlık yapıyor. Buna göre İngiltere Gümrük Birliği'nden çıkacak ve AB ile olan ilişkilerinde bir yıllık geçici birdönem başlayacak. Bu her ne kadar geçişi kolaylaştırırsa da gümrük tarifeleri devreye gireceği için ekonomide hızlı bir etki oluşturacak. Dünya Ticaret Örgütü'nün genel kuralları geçerli olacak ve taraflar da birbiri için anlaşmasız iki ülke gibi olacak. Burada İngiltere'nin diğer ülkelerle yaptığı serbest ticaret anlaşmalarının önemi artıyor. İngiltere şimdiden 55 ülkeyi kapsayan, 18 ayrı serbest ticaret anlaşması yaptı ve 21 ülkeyle de görüşmeleri devam ediyor. Şimdilik bu ülkeler arasında Türkiye yer almıyor.

### BREXIT'İN DÜNYA EKONOMİSİNE YANSIMALARI

Brexit'in dünya ekonomisine olan etkilerini irdelediğimizde bu durum, Brexit'in hangi şartlarda olacağına göre değişim gösteriyor. Ülkelere ve sektörler göre değişmekle birlikte, her hâlükârda dünya ekonomisinde bir etkisi olacağı kesin.

Devlet, İngiltere'ye olan etkiyi azaltabilmek için çaba sarf ediyor. Onlara göre İngiltere, bundan sonra daha bağımsız hareket edebilecek ve ülkelerle ikili serbest ticaret anlaşmaları ile kendisine en uygun anlaşmaları yapabilecek. İngiltere, AB'den ayrıldıktan sonra İngiliz Milletler Topluluğu'nu güçlendirmeyi planlıyor. Anlaşmasız ayrılık, İngiltere açısından daha büyük sorun olacak. Anlaşmalı ayrılık senaryosunda ise özel tarifeler uygulanırsa İngiltere, buradaki kaybını diğer ülkelerle yaptığı ticaretle kapatabilir. Her şeye rağmen İngiltere'nin kısa vadede olumlu etkilenmeyeceğine kesin gözüyle bakılıyor.

### AB, İNGİLTERE İLE ANLAŞMAYA SICAK BAKMALI

Bu durumdan, AB içerisindeki her ülke ve sektör farklı şekilde etkilenecek. AB'nin ikinci büyük ekonomisinin, ithalatının yüzde 53'ünü kendisinden yaptığı bir birlikten uzaklaşması, birlik ülkelerini etkileyecek. Büyük bir tedarikçi ve daha da önemlisi müşteri kaybı olacak. Bu yüzden AB, İngiltere ile bir anlaşmaya sıcak bakmak durumunda. Aynı zamanda diğer ülkelerle anlaşma yapabiliyor olması da İngiltere'yi avantajlı duruma getiriyor.

İngiltere, AB ile birlikte Gümrük Birliği'nden de ayrılmış oluyor. Bu da Türkiye gibi sayıları az da olsa AB'de olmayıp Gümrük Birliği, EFTA gibi anlaşmalarla İngiltere ile ticarete ayrıcalıklı olan ülkeleri de oldukça etkiliyor. Bu ülkelerin de karşılıklı ayrıcalıklı hakları kaybolacak ve

**Her şeye rağmen İngiltere'nin kısa vadede olumlu etkilenmeyeceğine kesin gözüyle bakılıyor**

## Turkey can turn this crisis into an opportunity with right trade moves and strong trade agreements

are not in the EU but in trade with the UK via agreements such as the Customs Union and the EFTA. The mutual privileged rights of these countries will also be lost and bilateral trade and trade agreements made with the UK will determine their future advantages or disadvantages.

### TURKEY CAN TURN THIS CRISIS INTO AN OPPORTUNITY

According to current analyzes and forecasts, Turkey will be more affected than any EU-country by a withdrawal with non-agreement. The reason for this is the sectoral content and dimension of purely bilateral trade relations. Nevertheless, Turkey can turn this crisis into an opportunity by making the right moves and establishing strong trade agreements including the evaluation of geographical and economic situations. Our country may be UK's gateway to the East, as neighboring country to the EU.

### WHAT KIND OF MEASURES CAN BE TAKEN?

A gradual answer to this question can be sought. States are trying to prepare with free trade agreements. The country's most traded areas, measures to be taken for possible tariff changes and macro and sectoral approaches can be counted as some of them.

Professional organizations and chambers need to identify Brexit's potential damages. Since some of this damage will be unilateral and some will affect their counterparts in England, it is beneficial to act together and find solutions. In order to minimize the damage, each organization and chamber should work closely with its counterparts and addressees in the UK to both collaborate and lobby.

Brexit is not only relevant to the companies trading with the UK but also those that are in business with the EU and other countries. Businesses may explore alternative trade with the UK and find ways to be an option for British firms or their suppliers.

As a result, Brexit is still a continuing unspecified process. It is necessary to be prepared for possible scenarios in micro and macro sense and to monitor the process well.



## €33 BILLION WILL BE PAID FOR THE SEPARATION OF THE EU

## AB'DEN AYRILIK KARŞILIĞINDA 33 MİLYAR STERLİN ÖDENECEK

## Türkiye, bu krizi doğru ticari hamleler ve güçlü ticari anlaşmalarla bir fırsata çevirebilir

sonraki avantajlarını veya dezavantajlarını İngiltere ile ikili ticaretleri ve yapabildikleri ticaret anlaşmaları belirleyecek.

### TÜRKİYE, BU KRİZİ FIRSATA ÇEVİREBİLİR

Türkiye, şu anda yapılan analizler ve öngörülere göre anlaşmasız bir ayrılık sonucu herhangi bir AB ülkesinden daha çok etkilenecek. Bunun sebebi de tamamen ikili ticari ilişkilerin sektörel içeriği ve boyutu. Öte yandan Türkiye; bu krizi doğru ticari hamleler ve güçlü ticari anlaşmalarla, coğrafi ve ekonomik durumlarını da değerlendirerek bir fırsata çevirebilir. Ülkemiz, AB'den sonraki komşusu olarak İngiltere'nin doğuya açılan köprüsü olabilir.

### NE TÜR ÖNLEMLER ALINABİLİR?

Bu soruya kademe kademe cevap aranabilir. Devletler tarafından serbest ticaret anlaşmalarıyla hazırlıklar yapılmaya çalışılıyor. Ülkenin en çok ticaret yaptığı alanlar, olası tarife değişikliklerine karşı alınabilecek önlemler, makro ve sektörel yaklaşımlar bunlardan bir kısmı olarak sayılabilir.

Mesleki kuruluşlar ve odaların Brexit'in olası zararlarını iyi tespit etmeleri gerekir. Bu zararın bir kısmı tek taraflıyken bir kısmı da İngiltere açısından karşılığa sebep olabilir. Bu yüzden birlikte hareket edip çözüm üretmenin faydası vardır. Her kuruluş ve oda, İngiltere'deki karşılığı ve muhataplarıyla yakın çalışarak bu zararı en aza indirmek için hem ortak akıl yürütmeli hem de gerekli lobi çalışmasını yapmalıdır.

Brexit sadece İngiltere ile değil, AB ve diğer ülkelerle ticaret yapan firmaları da ilgilendiriyor. İşletmeler; İngiltere ile alternatif ticaretlerini, İngiliz firmalarına veya onların tedarikçilerine seçenek olabilmeyen yollarını araştırabilir.

Özetle Brexit, hâlâ netleşmemiş bir süreç olmayı sürdürüyor. Mikro ve makro anlamdaki olası senaryolara karşı hazırlıklı olmak ve süreci iyi izlemek gerek.





Outbound Investments Business Council Chairman  
**Volkan Kara**  
 Yurt Dışı Yatırımlar İş Konseyi Başkanı



## THE KEY OF COMPETITION IS FOREIGN INVESTMENT

*Rekabetin Anahtarı Yurt Dışı Yatırımı*

**When foreign investments are done at the right place and time, they provides significant benefits for countries and institutions**

**Yurt dışı yatırımları, yerinde ve zamanında gerçekleştirildiğinde ülke ve kurumlar için ciddi fayda sağlamaktadır**

Investment decisions are made on a corporate basis. Therefore, evaluating these preferences in the country-oriented benefit/loss axis is not a very accurate approach. However, all companies except for a few exceptional sectors should consider global value chains in their operations. Otherwise, they might lose their competitive identities in a very short time. At this point, after reaching a certain size, foreign investment should have an important place on the agenda of institutions. Companies that do not place the necessary importance on foreign investment may lose their current position to companies of other countries with higher competitive advantage even if they retain their competence.

In 2017 approximately **\$225 MILLION** was invested in the Eastern European Region and an **\$862 MILLION** Turkish investment was made in 2018

In 2018, the total size of Turkish investors' foreign investments is approaching **\$6 BILLION**

SOURCE: FOREIGN INVESTMENT INDEX 2019

Yatırım kararları, kurumsal bazda alınmaktadır. O yüzden bu tercihleri, ülke odaklı fayda/zarar ekseninde değerlendirmek çok doğru bir yaklaşım değildir. Bununla birlikte istisnai birkaç sektör haricindeki tüm şirketler, artık operasyonlarında küresel değer zincirlerini mutlaka dikkate almalıdır. Aksi takdirde kısa bir süre sonra rekabetçi kimliklerini kaybedebilirler. Bu noktada, belli bir büyüklüğe ulaştıktan sonra yurt dışı yatırım, kurumların ajandalarında önemli bir yere sahip olmalıdır. Öyle ki yurt dışı portföyünü doğru planlayamayan firmalar, yetkinliklerini korusalar dahi güncel pozisyonlarını rekabet avantajı daha yüksek olan başka ülke şirketlerine kaptrabilir.

## Foreign investments can be risky if the domestic market has not reached a certain maturity and saturation

Owning companies with a global agenda also evolves all the competencies of the company in parallel with this agenda. Apart from this, foreign investment can be an important instrument for meeting the needs that cannot be met with internal resources through a public approach within the scope of supply security. On the other hand, mergers and acquisitions to be carried out abroad may be effective for know-how transfer. While the export goals of the domestic market increase the need for resources and raw materials, the limited access to resources leads to imports of intermediate goods. Current production capabilities limit the domestic product variety and added value in exports. As a result, an increase in export volume cannot always be converted into value increase. At this point, foreign direct investment enables the development of competitiveness and innovation and may present a different perspective on the solution of structural problems. Together with all this, foreign investments can be risky if the domestic market has not reached a certain maturity and saturation.

### SECTORS READY FOR FOREIGN INVESTMENT IN TURKEY

In this context, on examination of the current amount of investment stock in Turkey, in addition to contracting work and the garment & food retail, we observe that textiles, steel, automotive industry, machinery and furniture manufacturing rank in first place. We have also observed that the energy sector, which has grown in the domestic market with its sub-sectors in the last decade, has increased its overseas operations. The importance of the maturity level in the domestic market of the examples I have mentioned is evident.

Together with all this, Turkey does not own long-term industry dynamics but an investor profile, where the urge to seize monetary opportunities dominates. At this point, investors should determine their goals correctly and examine in depth the dynamics of the country in which they will invest. Even though instant success can be achieved, the policy changes in countries defined as "frontier market" may make all efforts made void in an instant. We can often find examples of this situation especially in African markets.

### THE WORLDWIDE TOP ADDRESS OF INVESTMENT FOR TURKISH FIRMS: EUROPE

The European continent is always in first place as an address and source of investment. Eastern Europe, in particular, has come to the forefront in recent years. The region attracts a significant amount of Turkish investment for manufacturing operations. At the same time, the Caspian geography has a deep historical accumula-

## THINGS TO CONSIDER IN INVESTMENTS REGIONS

### PROXIMITY TO NATURAL RESOURCES

### SEEKING STRATEGIC ASSETS

### COST ADVANTAGE

### MARKET SIZE

### THE COUNTRY'S RELATIONS WITH TURKEY

### ENERGY AND LABOR

### BUSINESS ENVIRONMENT

### LEGAL GUARANTEES

### NON-TARIFF ATTITUDES TOWARDS FOREIGN INVESTORS

## Yurt dışı yatırım, iç pazarda belli bir olgunluğa ve doyumluğa ulaşmadan yapıldığında riskli olabilir

Küresel gündemi bulunan şirketlere sahip olmak, firmanın tüm yetkinliklerini de bu gündeme paralel biçimde evirmektir. Bunun haricinde dış yatırım, kamusal bir yaklaşımla; iç kaynaklarla karşılanamayan ihtiyaçları, arz güvenliği kapsamında gidermek için önemli bir enstrüman olabilir. Öte yandan yurt dışında gerçekleştirilecek birleşme ve satın almalar, know-how transferini sağlamak adına etkili olabilmektedir. İç piyasadaki ihracat hedefleri, kaynak ve ham madde ihtiyacını arttırırken kaynaklara sınırlı erişim ise ara mal ithalatına yol açmaktadır. Mevcut üretim yetkinlikleri, yurt içi ürün çeşitliliğini ve ihracattaki katma değeri sınırlamaktadır. Sonuç olarak ihracat hacmindeki yükselme, her zaman değer artışına dönüştürülemez. Bu noktada yurt dışı doğrudan yatırımı, rekabetçilik ve inovasyon gelişimine olanak sağlayarak yapısal sorunların çözümüne de farklı bir bakış sunabilir. Tüm bunlarla birlikte yurt dışı yatırım, iç pazarda belli bir olgunluğa ve doyumluğa ulaşmadan yapıldığı takdirde riskli de olabilir.

### TÜRKİYE'DE, YURT DIŞI YATIRIMI İÇİN DAHA HAZIR SEKTÖRLER

Bu bağlamda Türkiye'nin mevcut miktar olarak yatırım stoğu incelendiğinde taahhüt işlerinin yanı sıra giyim & gıda perakendesinin yanı sıra, tekstil, çelik, otomotiv yan sanayi, makine ve mobilya imalat operasyonlarının ilk sıralarda yer aldığını gözlemliyoruz. Son on yılda iç pazarda alt sektörleri ile birlikte büyüyen enerji sektörünün de yurt dışı operasyonlarını arttırdığını gözlemledik. Belirttiğim örneklerde iç pazardaki olgunluk seviyesinin önemini ortaya koymakta.

Tüm bunlarla birlikte Türkiye, uzun dönemli sektör dinamiklerindense anlık fırsatları değerlendirme dürtüsünün ağır bastığı bir yatırımcı profiline sahiptir. Bu noktada yatırımcılar, amaçlarını doğru belirlemeli ve yatırım yapacakları ülke dinamiklerini derinlemesine incelemelidir. Anlık başarı sağlansa bile özellikle "frontier market" olarak tanımlanan ülkelerdeki politik durum değişiklikleri, harcanan tüm emeği bir anda boşa çıkarabilir. Bahsettiğim durumun örneklerine özellikle Afrika pazarlarında sıkça rastlayabilirsiniz.

### TÜRK ŞİRKETLERİ İÇİN DÜNYADA BİRİNCİ YATIRIM ADRESİ: AVRUPA

Avrupa kıtası yatırım adresi ve kaynağı olarak her zaman ilk sırada yer almaktadır. Özellikle Doğu Avrupa, son yıllarda ciddi biçimde ön plana çıkmaya başladı. Bölge, imalat operasyonları için önemli miktarda Türk yatırımı kendisine çekmektedir. Aynı zamanda Hazar coğrafyası da Türk şirketlerinin üstlendiği taahhüt işleriyle derin bir tarihî birikime sahiptir. Türkiye, küresel ölçekte rekabetçi

## As DEİK We annually share the Foreign Investment Index with the public in the framework of our efforts to increase foreign investments

tion with the contracting works undertaken by Turkish companies. In order to stay competitive on a global scale, Turkey must set high targets in foreign investments and realize them. Turkey may reach an annual level of capital exports over \$10 billion in case that foreign investment grows in line with macro indicators. Nevertheless, this figure is not nearly enough. Foreign investments must be included among our medium and long-term targets. We as Foreign Economic Relations Board (DEİK) have been focusing on this subject since 2011. However, in realizing these targets it is essential that the support mechanisms of the state be well guided. Our country must own companies and brands that play in the Champion's League of the global economy in many sectors.

### WE EVALUATE FROM THE PERSPECTIVE OF TURKISH INVESTORS

As DEİK We annually share the Foreign Investment Index with the public in the framework of our efforts to increase foreign investments. In this scope, we have created an algorithm integrating global and regional vision. Taking into account the changing political and economic conditions within the index, we evaluate the country from the perspective of Turkish investors. We have published this year's index in September. With activities and projects, we inform our members about subjects such as investment guarantees, arbitration, investment financing and sectoral/regional foreign investment strategies. We will hold our annual fourth Foreign Investment Forum in Istanbul on December 19, where we focus on the current issues and agenda items of our investors. In this respect, I would like to invite all our investors to the event.

## ADVANTAGEOUS INDUSTRIES IN TURKEY FOR OVERSEAS EXPANSION

STEEL

TEXTILE

CONTRACTING

CLOTHING-FOOD RETAIL

AUTOMOTIVE SUB-INDUSTRY

MACHINERY AND FURNITURE MANUFACTURING OPERATIONS

DEİK olarak Türkiye'nin yurt dışı yatırımlarını arttırma yönündeki çalışmalarımız kapsamında her yıl Yurt Dışı Yatırım Endeksi'ni kamuoyu ile paylaşıyoruz

durumda kalabilmek için yurt dışı yatırımlarda yüksek hedefler koyup bunları gerçekleştirmelidir. Dış yatırımın makro göstergeler doğrultusunda büyümesi hâlinde Türkiye, 10 milyar doların üzerinde yıllık sermaye ihracı seviyelerine ulaşabilir. Ancak bu rakam, kesinlikle yeterli değildir. Orta ve uzun vadeli hedeflerimizin arasında yurt dışı yatırımların muhakkak bulunması gerekmektedir. Dış Ekonomik İlişkiler Kurulu (DEİK) olarak 2011 yılından beri bahsi geçen temaya eğilmekteyiz. Ancak bu durum gerçekleştirilirken devletin destek mekanizmalarının da iyi yönlendirilmesi zaruri bir ihtiyaçtır. Ülkemiz, birçok sektörde küresel ekonominin süper liginde oynayan şirket ve markalara sahip olmalıdır.

### TÜRK YATIRIMCISININ BAKIŞ AÇISIYLA DEĞERLENDİRME YAPIYORUZ

DEİK olarak Türkiye'nin yurt dışı yatırımlarını arttırma yönünde çalışmalarımız kapsamında her yıl Yurt Dışı Yatırım Endeksi'ni kamuoyu ile paylaşıyoruz. Bu kapsamda küresel ve yerel vizyonu entegre eden bir algoritma oluşturduk. Endeks dâhilinde, her yıl değişen politik ve ekonomik şartları göz önünde bulundurarak Türk yatırımcısının bakış açısıyla ülke değerlendirmesi yapıyoruz. Bu yılın endeksini Eylül ayında açıkladık. Üyelerimizi, rutin etkinlik ve projelerle; yatırım garantileri, tahkim, risk değerlendirme, yatırım finansmanı ve sektörel/bölgesel dış yatırım stratejileri gibi konularda bilgilendiriyoruz. Her sene yatırımcılarımızın güncel sorunlarına ve gündem maddelerine eğildiğimiz Yurt Dışı Yatırım Forumu'nun dördüncüsünü 19 Aralık'ta İstanbul'da gerçekleştireceğiz. Tüm yatırımcılarımızı da bu vesileyle etkinliğimize davet etmek isterim.



- 
- TÜRSAT
- 
- 3A
- 
- 
- TÜRSAT
- 
- 4A
- 
- 
- TÜRSAT
- 
- 4B
- 
- 
- TÜRSAT
- 
- 5A
- 
- 
- TÜRSAT
- 
- 5B
- 
- 
- TÜRSAT
- 
- 6A

In addition to Türksat 3A, Türksat 4A and Türksat 4B satellites currently in operation, our country will own a fleet comprising of six satellites by the year 2022 with the inclusion of Türksat 5A and Türksat 5B satellites, which are currently in the manufacturing stage and the National Communication Satellite Türksat 6A.

Turkey is stronger than ever in space.



Academician  
**Prof. Dr. Ahmet Faruk Aysan**  
Akademisyen

## THE COMPETITIVE ROLE OF CHINE IN WORLD TRADE

*Çin'in Dünya Ticaretindeki Rekabetçi Rolü*

**To what does China, which stands out amongst globally competing countries, owe its economic success?**

**Küresel ölçekte rekabet eden ülkeler arasında öne çıkan Çin, ekonomik başarısını neye borçlu?**

**T**he prices determined by the market are the most important balancing mechanism in the free market system. There is the law of one price that states that prices will come to an equilibrium over time when expressed in the same currency between countries. In trade and financial liberalization and open economies, the law on one price is expected to work.

In real life, there have been many academic studies on whether or not the law on one price is valid. The said law operates relatively quickly in open economies where foreign trade and finance are free but it cannot function in economies with constraints in these areas.

### CHINA FOLLOWS STRATEGIC TRADE POLICY

Some countries did not leave exchange rate fluctuations to free market conditions and tried to gain competitive advantage in the international economy by following strategic trade policy in the long run. China is without doubt on top of these countries. Even if governments in these countries reduce the constraints on foreign trade over time, the financial markets of China remain closed compared to many other countries in the world. In fact, before the term of President Donald Trump, the United States accused China of conducting currency manipulation. In this context, the US even pressured the Chinese Government through G20 meetings to increase the value of its money. This



**NUMBER OF  
BILLIONAIRES**

**475**

**IN CHINA**

**585**

**IN THE USA**

SOURCE: UBS/PWC  
BILLIONAIRES 2018

Serbest piyasa sisteminde piyasanın belirlediği fiyatlar, en önemli dengeleme mekanizmasıdır. Ülkeler arasında aynı para cinsinden ifade edildiğinde fiyatların zaman içinde dengeye geleceğini ifade eden tek fiyat kanunu vardır. Ticaret ve finansal serbestleşme ile açık ekonomilerde tek fiyat kanununun işleme beklenir.

Reel hayatta da tek fiyat kanununun geçerli olup olmadığına dair birçok akademik çalışma gerçekleştirilmiştir. Bahsi geçen kanun, dış ticaret ve finansın serbest olduğu açık ekonomilerde nispeten hızlı bir şekilde çalışırken bu alanlarda kısıtları olan ekonomilerde ise işleyememektedir.

### ÇİN, STRATEJİK TİCARET POLİTİKASI İZLİYOR

Bazı ülkeler, kur dalgalanmalarını serbest piyasa koşullarına bırakmamış ve uzun dönemde stratejik ticaret politikası izleyerek uluslararası ekonomide rekabet üstünlüğü kazanmaya çalışmışlardır. Elbette bu ülkelerin başında Çin gelmektedir. Bu ülkedeki hükümetler, zaman içinde dış ticaretin önündeki kısıtlamaları azaltsalar dahi Çin'in finansal piyasaları, dünyanın birçok ülkesine kıyasla kapalı kalmaya devam etmektedir. Nitekim ABD, Başkan Donald Trump dönemi öncesinde bile Çin'i kur manipülasyonu yapmakla itham etmiştir. Hatta ABD bu çerçevede, G20 toplantıları üzerinden parasının değerini arttırması için Çin Hükümeti'ne baskı yapmıştır. Bu baskı, Başkan Trump'ın döneminde de artarak devam etmektedir. Pekî, tarifelerin artırılması ile ticaret



## The short-term worthlessness of the money of a state increases the competitive role of that country in foreign trade

pressure has continued to increase during the term of President Trump. So, at this point where trade wars have led to increasing tariffs, are price discussions over the Yuan exchange rate losing their old importance?

### IT IS NOT EASY TO KEEP A COUNTRY'S MONEY WORTHLESS

Countries do not want their money to be constantly worthless in the long-term balance. The short-term worthlessness of the money of a state, increases the competitive role of that country in foreign trade. It is also not so easy to keep the money of a country worthless for a long time. For example, even though the TL lost worth in each crisis that has shocked the currency, it did not take long to increase confidence in the country and capital inflows, which led to the currency to gain worth again. Price and financial stability concerns were also among the important reasons that rapidly added value to the TL. Countries that implement market socialism, such as China, have built their exchange rate policies on increasing their

## Kısa vadede bir devletin parasının değersiz olması, o ülkenin dış ticaretteki rekabetçi rolünü artırır

savaşlarının geldiği noktada, yuan döviz kuru üzerinden yapılan fiyat tartışmaları eski önemini yitirmekte midir?

### ÜLKELERİN PARASINI DEĞERSİZ TUTABİLMEK, KOLAY DEĞİL

Ülkeler, uzun vadeli dengede parasının sürekli değersiz olmasını istemez. Fakat kısa vadede bir devletin parasının değersiz olması, o ülkenin dış ticaretteki rekabetçi rolünü artırır. Aynı zamanda ülkelerin parasını uzun süre değersiz tutabilmek de pek kolay değildir. Örneğin, Türkiye'de kur şokunun yaşandığı her kriz döneminde TL'nin değer kaybetmesine rağmen bu kayıp; ülkeye güvenin artması ve sermaye girişlerinin çoğalmasıyla uzun sürmemiş ve para birimi yeniden değer kazanmıştır. Fiyat ve finansal istikrar kaygıları da TL'ye hızla değer kazandıran önemli sebeplerden olmuştur. Çin gibi piyasa sosyalizmi uygulayan ülkeler ise kur politikalarını, uzun dönemde rekabetlerine arttırmak üzerine kurgulamışlardır. Nitekim 1970'lerin sonundan itibaren dünya piyasalarına açılan Çin, fiyat rekabetçiliğini her geçen gün geliştirmiş ve stratejik ticaret politikasının bir sonucu olarak birçok üründe küresel pazar lideri hâline gelmiştir.

### ÇİN'İN RAKİPLERİ DAĞITICISI HÂLINE GELDİ

Dünya için üretim yapan Çin, ölçek ekonomisinin de katkısıyla günümüzde birçok ürünün rakiplerine göre çok

**THE PRIVATE SECTOR FIXED ASSETS INVESTMENTS, WHICH ACCOUNT FOR 60% OF CHINESE INVESTMENTS, HAVE INCREASED 4.4% IN THE JANUARY-OCTOBER PERIOD**

SOURCE: CHINA NATIONAL BUREAU OF STATISTICS (NBS)

## The US abandoned indirect trade and investment policies during the Trump period and took more direct measures against China

long-term competitiveness. As a matter of fact, China, which opened up to the world markets at the end of the 1970s, has improved its price competitiveness day by day and has become a global market leader in many products as a result of its strategic trade policy.

### CHINA'S COMPETITORS BECAME THEIR DISTRIBUTORS

With the contribution of the economy of scale, China, which manufactures for the world, is now able to make many products cheaper than its competitors are. Thus, the competitors of production facilities in China have become the distributors of the companies in their countries. For this reason, China, which initially rendered its money worthless for a long time, erased its competitors from the market after a certain period and achieved a superiority in market share. After the competitors left production, China, as world leader, has reduced the need to compete itself by making the Yuan worthless. Chinese companies are now leaders in many sectors and their competitors are other Chinese companies. Considering this today, China is considered the winner of long-term strategic trade policies. This is why the US is pushing the Chinese Government more and more in foreign trade policies.

### THE US TAKES DIRECT MEASURES AGAINST CHINA

The US abandoned indirect trade and investment policies during the Trump period and took more direct measures against China. The said measures were carried out on price and in this context, increased tariffs have been started to be applied against products imported from China. This means that the US Government will increase the price of products imported from China, in return for China not adding value to its money. On the other hand, as Chinese companies have pushed their competitors out of the production market, it has made it difficult for firms to become competitive. It is not immediately possible for companies to return to production due to fixed investment and a search for market share. Being aware of this, US policy makers want to diversify the import market of their countries in the labor-intensive sectors while shifting production in the energy intensive sectors against China to the USA. In this context, it is necessary to lay importance on the visit of US Minister of Trade Wilbur Ross's visit to Turkey and their contact with our country in terms of the \$100 billion trade volume subject. While the trade wars evolve into long-term strategic partnerships, short-term international prices are declining and new trends in this war are offering important opportunities for Turkey.

ABD, Trump döneminde dolaylı ticaret ve yatırım politikalarını terk ederek Çin'e karşı direkt tedbirler alma yoluna gitmiştir

CHINESE  
ECONOMY  
HAS GROWN

6.4%  
IN THE FIRST  
QUARTER,

6.2%  
IN THE  
SECOND  
QUARTER  
AND

6%  
IN THE THIRD  
QUARTER

SOURCE: CHINA NATIONAL  
BUREAU OF STATISTICS (NBS)

daha ucuza mâl edebilmektedir. Böylelikle Çin'deki üretim tesislerinin rakipleri, birer birer ülkedeki firmaların dağıtıcısı hâline gelmiştir. Bu sebeple ilk başlarda uzun süre parasını değersiz kılabilen Çin, belirli bir süre sonra rakiplerini piyasadan silerek pazar payı üstünlüğü sağlamıştır. Rakiplerinin üretimi bıraktığı noktada pazar lideri olan Çin'in, yuanı değersiz kılarak rekabet etme ihtiyacını azalmıştır. Çin firmaları, artık birçok sektörde lider konumdadır ve ülke şirketlerinin rakipleri de diğer Çin şirketleridir. Günümüzde bu durum göz önünde bulundurulduğunda uzun dönemli stratejik ticaret politikalarının galibi olarak Çin gösterilmektedir. Bu sebeple ABD, dış ticaret politikalarında Çin Hükümeti'ni daha fazla sıkıştırmaktadır.

### ABD, ÇİN'E KARŞI DİREKT TEDBİRLER ALIYOR

ABD, Trump döneminde dolaylı ticaret ve yatırım politikalarını terk ederek Çin'e karşı direkt tedbirler alma yoluna gitmiştir. Söz konusu tedbirler yine fiyat üzerinden işletilmiş ve bu kapsamda Çin'den ithal edilen ürünlere karşı artan oranlarda tarife uygulanmaya başlanmıştır. Bu, parasına değer kazandırmayan Çin'e karşı Çin'den ithal edilen ürünlerin fiyatının, ABD Hükümeti tarafından artırılması anlamına gelmektedir. Öte yandan Çin şirketleri, zamanla rakiplerini üretim piyasasının dışına ittiği için rekabetçi olabilecek firmaların ortaya çıkmasını da zorlaştırmıştır. Üretimden çıkan firmaların tekrar üretime dönmeleri de sabit yatırım ve pazar payı arayışları sebebiyle hemen mümkün olamamaktadır. Bunun bilincinde olan ABD politika yapımcıları, Çin'e karşı; enerjisi yoğun sektörlerdeki üretimi ABD'ye kaydırırken işçisi yoğun olan alanlarda da ülkelerinin ithalat pazarını çeşitlendirmek istemektedir. ABD Ticaret Bakanı Wilbur Ross'un Türkiye ziyaretini ve 100 milyar dolarlık ticaret hacmi konusunda ülkemizdeki temaslarını, bu çerçevede önemsemek gerekmektedir. Ticaret savaşları, uzun dönemli stratejik ortaklıklara doğru evrilirken kısa dönemli uluslararası fiyatların değeri azalmakta ve bu savaşlardaki yeni eğilimler, Türkiye'ye önemli fırsatlar sunmaktadır.

# Üretim kalbindeki **GÜVENİLİR GÜÇ!**

**RELIABLE POWER**  
*in the heart of production!*

Sektörün lider üreticilerinden **Özen Kompresör**, ambalajdan tekstile, kimyadan tarıma, gıdadan otomotive pek çok endüstri için güvenilir basınçlı hava çözümleri sunar. Üretimin kesintisiz devam etmesi için dayanıklı ve verimli kompresörler üretir.

*As one of the leading manufacturers in the industry, **Özen Kompresör** provides reliable compressed air solutions for various industries from packaging to textile, from chemical to agriculture, from food to automotive. It produces durable and efficient compressors in order to prevent the production to be interrupted.*





# THE MULTIDIMENSIONAL NATURE OF POLITICS AND TRADE RELATIONSHIP

*Siyaset-Ticaret İlişkisinin Çok Boyutlu  
Doğası*

Academician **Prof. Dr. Ali Resul Usul** Akademisyen

The trade dimension that countries have achieved prevents the relations from going down to a certain level and getting worse

Ülkelerin eriştiği ticaret boyutu, ilişkilerin belli bir seviyeden aşağı inmesinin ve daha da kötüleşmesinin önüne geçmektedir

## The best example of how trade determines politics is probably the story of the European Union

**T**he relationship between politics and trade has always been an area of interest for both economists and political science. Classical economists such as Ricardo and Keynes and political economists such as Hirschman have manifested their thoughts on the relationship in their academic works. The claim that international and bilateral trade positively influences and "softens" politics has been manifested as a long-standing general acceptance. For example, the claim of the famous French writer Montesquieu in 1789 that interstate peace is in fact a natural consequence of international trade shows us that this general belief has existed since ancient times. Of course, not everyone agrees. There are also philosophers (Marxist thinkers) who claim that trade leads to war and conflict.

### HOW DO POLITICS AFFECT TRADE?

In spite of different views, the close relationship between politics and bilateral or international trade is a fact, and this relationship can be bi-directional. In other words it is accepted that strong political relations can lead to strong commercial relations, and that strong commercial relations can serve the development of bilateral or

## Ticaretin siyaseti nasıl belirlediğini gösterebilecek en iyi örnek, muhtemelen Avrupa Birliği'nin hikâyesidir

Siyaset-ticaret ilişkisi, her daim hem ekonomi hem de siyaset biliminin ilgi gösterdiği bir çalışma alanı olmuştur. Ricardo ve Keynes gibi klasik iktisatçılar ve Hirschman gibi siyasal iktisatçılar, aradaki ilişki üzerine düşüncelerini akademik eserlerinde ortaya koymuşlardır. Uluslararası ve ikili ticaretin siyaseti olumlu etkilediği ve "yumuşattığı" iddiası, eskiden beri var olan genel kabul olarak kendini göstermiştir. Örneğin; 1789 yılında, ünlü Fransız yazar Montesquieu'nun devletlerarası barışın aslında uluslararası ticaretin doğal bir sonucu olduğu iddiası, bu genel kanının eskiden beri var olduğunu bize göstermektedir. Tabii, herkes bu konuda mutabık değildir. Ticaretin savaş ve çatışmaya yol açtığını iddia eden düşünürler (Marksist düşünürler) de mevcuttur.

### SIYASET TİCARETİ NASIL ETKİLİYOR?

Farklı görüşlere rağmen, siyaset ile ikili ya da uluslararası ticaret arasında var olan sıkı ilişki bir vakaıdır ve bu ilişki çift yönlü olabilir. Diğer bir deyişle; güçlü siyasi ilişkiler güçlü ticari ilişkilere yol açabildiği gibi güçlü ticari ilişkilerin de ikili ya da çoklu siyasi ilişkilerin gelişmesine hizmet ettiği genel kabuldür. Siyaset-ticaret ilişkisindeki dinamiği göstermesi açısından Amerika-Çin arasında vuku bulan



## Another interesting issue in political-trade relations is that the problems experienced in bilateral political relations might not be reflected in the trade relations of the countries

multi-lateral political relations. In terms of demonstrating the dynamics in the political-trade relationship, the developments taking place between the US and China referred to as the "Trade War" are very important. In fact, the source of trade restrictions, which are calculated to apply to China despite a certain economic loss to the United States, should be sought in the critical developments in international politics over the last 20 years. First of all, it is obvious that the main concern of the US, which is seeking a solution in the face of China's economic performance in global trade and economy, is political rather than economic and commercial. The recent commercial moves of the US should be evaluated as taking action against China in the face of the threat of a possible change in global hegemony.

### THE EUROPEAN UNION IS A GOOD EXAMPLE

While the recent developments in China-US relations clearly show how politics determine trade, the best example of how trade determines politics is probably the story of the European Union (EU). Six European countries-Germany, France, Italy, the Netherlands, Belgium and Luxembourg - who fought each other during the I. and II. World Wars and killed millions of people, came together and acted with the idea that peace and prosperity in the region initially came through common trade. Thus, they succeeded in realizing today's European Union by ensuring a revolutionary breakthrough in international politics and economics.

While the basis of common trade was coal and steel, with the Treaty of Rome in 1957 the European Economic Community was established among the member countries to enable the free movement of goods, labor, services and capital. This commercial and economic alliance, which has achieved great success over time, has also paved the way for political unity. Therefore, this situation known as the "spread / overflow effect" in integration theories in international politics, has led to the transformation of partnership in trade and economy into political partnership. This success in international politics and economy is simulated in many different parts of the

## Siyaset-ticaret ilişkilerinde ilginç hususlardan bir diğeri de ikili siyasi ilişkilerde yaşanan sorunların, ülkelerin ticari ilişkilerine birebir yansımayaabileceğidir

ve "Ticaret Savaşı" şeklinde ifade edilen gelişmeler çok önemlidir. Esasen Amerika Birleşik Devletleri'nin belirli bir ekonomik kaybına rağmen Çin'e uygulanması hesap edilen ticari kısıtlamaların kaynağı, uluslararası siyasette son 20 yılda yaşanan kritik gelişmelerde aranmalıdır. Öncelikle küresel ticarete ve ekonomide Çin'in yakalamış olduğu ekonomik performans karşısında çözüm arayan ABD'nin asıl endişe kaynağının, iktisadi ve ticari olmaktan ziyade siyasi olduğu aşikârdır. Küresel hegemonyada olabilecek muhtemel bir değişim tehdidi ile karşı karşıya kalan ABD'nin son ticari hamlelerini, Çin'e karşı önlem alma şeklinde değerlendirmek gerekmektedir.

### AVRUPA BİRLİĞİ GÜZEL BİR ÖRNEK

Çin-ABD ilişkilerindeki son gelişmeler, siyasetin ticareti nasıl belirlediğini somut bir şekilde gösterirken ticaretin siyaseti nasıl belirlediğini gösterebilecek en iyi örnek ise muhtemelen Avrupa Birliği'nin (AB) hikâyesidir. I. ve II. Dünya Savaşlarında birbirleriyle savaşmış ve milyonlarca insanın ölmesine neden olmuş Almanya, Fransa, İtalya, Hollanda, Belçika ve Lüksemburg'dan oluşan altı Avrupa ülkesi, bir araya gelerek bölgedeki barış ve refahın ilk önce aralarında ortak alışverişten geçtiği düşüncesiyle hareket etmişlerdir. Böylelikle uluslararası siyasette ve iktisatta devrimsel bir atılım sağlayarak bugünkü Avrupa Birliği'ni gerçekleştirmeyi başarmışlardır.

Ortak alışverişin temelinde; kömür ve çelik yatarken 1957 Roma Antlaşması ile birlikte Avrupa Ekonomik Topluluğu kurularak üye ülkeler arasında malların, iş gücünün, hizmetlerin ve sermayenin serbestçe hareket edebileceği bir oluşum kurulması başarılmıştır. Zaman içinde büyük bir başarı kazanan bu ticari ve ekonomik birliktelik, siyasi birliğin de yolunu açmıştır. Dolayısıyla uluslararası siyasette bütünleşme teorilerinde "yayımla/taşma etkisi" olarak bilinen bu durum, ticaret ve ekonomideki ortaklığın siyasi ortaklığa dönüşmesine neden olmuştur. Uluslararası siyaset ve ekonomide gerçekleşen bu başarı, dünyanın farklı birçok bölgesinde taklit edilmektedir. En son Rusya'nın öncülüğünde kurulan Avrasya Birliği örgütü, eski Sovyetler Birliği coğrafyasında, ortak ticaret ve iktisadi ilişkileri önceleyerek AB benzeri bir oluşumu başarmayı

world. The most recent organization, the Eurasian Union, which was founded under the leadership of Russia, aims to achieve an EU-like formation by prioritizing common trade and economic relations in the geography of the former Soviet Union. Although it may be difficult to imitate the establishment of the EU exactly in other geographies, which took place under very special conditions at the end of World War II, there are parties to be inspired by the story of this formation.

Another interesting issue in political-trade relations is that the problems experienced in bilateral political relations might not be reflected in the trade relations of the countries. In other words, the trade relations between two countries that have political problems and even crises might not be negatively affected to the extent of the problems in political relations.

The arms trade between the US and Iran, which, led to major scandals when it emerged in 1986, is undoubtedly an example of the legal and unethical trade relations of states. Furthermore, trade relations between two countries, which may be politically problematic on legal and moral grounds, can continue. In other words, trade can find a way between political crises and distance itself from politics to a certain extent.

### **STRONG COMMERCIAL RELATIONS CAN PREVENT POLITICAL CRISES**

In fact, the possibility of trade separating itself from politics to some extent provides a good opportunity for the continuation of regional and global peace. For example, although Turkey-EU relations have experienced huge problems in recent years, neither Turkey nor the EU has intended to sever relations completely. In this case, even if other reasons such as politics and security avail, the strong trade relations between the EU and Turkey serves to provide a certain level of stability in relations despite the political crisis. Even though the businessmen and trade connoisseurs who carry out the trade relations know that there are/will be some problems and crises in the political field in the short term, they act with the knowledge that the trade routes will not be affected by these problems at the same rate and eventually solutions

**The strong commercial relations between Turkey and the EU allow the establishment of certain stability, despite the political crises**

## **Türkiye-AB arasındaki güçlü ticari ilişkiler, siyasi krizlere rağmen ilişkilerde belli bir istikrarın oluşturulmasına olanak sağlamaktadır**

hedeflemektedir. II. Dünya Savaşı'nın hemen sonunda çok özel şartlarda gerçekleşen AB'nin, diğer coğrafyalarda birebir taklit edilmesi çok zor olsa da bu oluşumun kurulma hikâyesinden ilham alınacak taraflar mevcuttur.

Siyaset-ticaret ilişkilerinde ilginç hususlardan bir diğeri de ikili siyasi ilişkilerde yaşanan sorunların, ülkelerin ticari ilişkilerine birebir yansımaya yabileceğidir. Diğer bir deyişle; siyasi sorunlar ve hatta krizler yaşayan iki ülke arasındaki ticari münase-





## Strong commercial relations between international actors serve regional and global peace

will be found to the political problems. In this respect, as the liberal theory of international relations suggests, trade has a 'softening' effect in bilateral relations. The "interdependence" effect of joint trade can also be an effective factor in more constructive solving of problems in bilateral and multilateral relations. In this regard, Turkey-Germany relations are an example of this. Despite the occasional political fluctuations, the trade dimension reached by the two countries prevents the relations from going down to a certain level and getting worse.

### STRONG COMMERCIAL RELATIONS SERVE PEACE

Although there are different theoretical approaches and arguments, balanced, strong and institutional trade relations among international actors in political-trade relations serve regional-global peace and prosperity. In this regard, strong and highly dynamic business people in our region and the international level also have a high potential for building balanced, strong, bilateral and multi-lateral political relations.



## Uluslararası aktörler arasında var olan güçlü ticari ilişkiler; bölgesel ve küresel barışa hizmet etmektedir

betler, siyasi ilişkilerde yaşanan sorunların ölçüsünde olumsuz etkilenmemiş de olabilir. Bu konuda 1986 yılında ortaya çıktığında büyük skandallara yol açan ABD-İran arasındaki silah ticareti, şüphesiz devletlerin yasal ve ahlaki olmayan ticari ilişkilerine de bir örnektir. Bunun yanı sıra yasal ve ahlaki zeminde siyaseten sorunlu olabilen iki ülke arasındaki ticari ilişkiler devam edebilmektedir. Diğer bir deyişle ticaret, siyasi krizler arasında kendine bir yol bularak siyasetten belli oranda ayrışabilmektedir.

### GÜÇLÜ TİCARİ İLİŞKİLER, SİYASİ KRİZLERİ ÖNLEYEBİLİYOR

Esasında ticaretin kendisini siyasetten bir ölçüde ayırıştırabilme imkânı, bölgesel ve küresel barışın devam etmesi için de iyi bir fırsat sağlamaktadır. Örneğin, Türkiye-AB ilişkileri son yıllarda çok büyük sorunlar yaşamış olmasına rağmen ne Türkiye ne de AB tarafı ilişkileri tamamen koparmayı hedeflememektedir. Bu durumun siyaset ve güvenlik gibi başka nedenleri olsa da AB-Türkiye arasındaki güçlü ticari ilişkiler, siyasi krizlere rağmen, ilişkilerde belli bir istikrarın sağlanmasına hizmet etmektedir. Ticari ilişkileri gerçekleştiren iş adamları ve ticaret erbapları, kısa vadede siyasi alanda bazı sorunların ve krizlerin olduğunu/olacağını bilseler dahi, ticaret yollarının aynı oranda bu sorunlardan etkilenmeyeceğini ve önünde sonunda siyasi sorunlara çözümler bulunacağı düşüncesi ile hareket etmektedir. Bu açıdan, liberal uluslararası ilişkiler kuramının ortaya koyduğu gibi, ikili ilişkilerde ticaret bir çeşit "yumuşatıcı" etkiye sahiptir. Ortak ticaretin "karşılıklı bağımlılık oluşturma" etkisi, ikili ve çoklu ilişkilerdeki sorunların daha yapıcı bir tarzda çözülmesinde de etkin bir faktör olabilmektedir. Bu konuda, Türkiye-Almanya ilişkileri örnek gösterilebilir. Zaman zaman yaşanan siyasi dalgalanmalara rağmen iki ülkenin eriştiği ticaret boyutu, ilişkilerin belli bir seviyeden aşağı inmesinin ve daha da kötüleşmesinin önüne geçmektedir.

### GÜÇLÜ TİCARİ İLİŞKİLER, BARIŞA HİZMET EDİYOR

Farklı teorik yaklaşımlar ve iddialar olsa da siyaset-ticaret ilişkilerinde uluslararası aktörler arasında var olan dengeli, güçlü ve kurumsal ticari ilişkiler; bölgesel-küresel barışa ve refahın gelişmesine hizmet etmektedir. Bu bakımdan, güçlü ve son derece dinamik iş insanları ile ülkemizin bölgesinde ve uluslararası düzeyde; dengeli, güçlü, ikili ve çoklu siyasi ilişkiler kurma potansiyeli de yüksektir.

# WE NEED MORE DIALOGUE WITH THE EUROPEAN UNION

*Avrupa Birliği'yle Daha Fazla Diyaloga İhtiyacımız Var*

🗣️ Serdar Ergün



Turkey-European Business Councils Coordinator Chairman **Zeynep Bodur Okyay** Türkiye-Avrupa İş Konseyleri Koordinatör Başkanı

🐦 @zbdurokyay

**Turkey-European Business Councils Head Coordinator Zeynep Bodur Okyay, answered our questions about the Turkey - EU relations and what the future might bring**

**Türkiye-Avrupa İş Konseyleri Koordinatör Başkanı Zeynep Bodur Okyay, Türkiye-AB ilişkilerinin son durumu ve geleceği hakkındaki sorularımızı cevaplandırdı**

**W**e have discussed the EU-Turkey relations in terms of past and future together with Turkey-European Business Councils Head Coordinator Zeynep Bodur Okyay. "I believe that the fundamental way to solve bias in EU-Turkey relations and the deepening alienation with domestic politics is more dialogue and sincerity. Instead of closing our doors and waiting, we always have to be open for dialogue; we must come together with our interlocutors and pass on our problems, expectations and most importantly our mutual interests.", she says.

**The Turkey-Europe relations have had their difficulties. How important is Europe for Turkey in your opinion? Could you evaluate the subject in terms of today's relations?**

The Turkey-EU relations have a multidimensional, layered and intricate structure. On the one hand, there are intertwined economies, the social structure and the realities of today and on the other, the pains of seeking a common future. The importance of the EU for Turkey and the importance of Turkey for the EU is an undisputable reality. The pillar of this real policy is economy. While Turkey carries out half of its export into EU countries, it also imports one third from these countries. To continue with figures, more than one third of over 60 thousand foreign companies in our country are based in EU member countries and the direct capital investment of over \$200 billion coming to Turkey stems from EU member countries.

Considering all these things, the relations between the EU and Turkey should be progressing but to the contrary, we are witnessing a decline since the last 10 years. Upon examining the causes for this decline, we see negativities that resulted due to the global crisis of 2008, protectionism trends in the world, the deepening economic-political problems of the EU in itself and Turkey's own geopolitical problems. Non-finalized subjects in the accession negotiations, the Cyprus issue and the issue of immigration have brought us to a point, where we are economically active but politically clogged. We still have many issues to conclude such as the acceleration of the accession process with the EU, the update of the Customs Union, the joint management of the problem of irregular migration and the discussions on visa liberalization.

I am convinced that the fundamental way to solve bias in EU-Turkey relations and the deepening alienation with domestic politics is more dialogue and sincerity. Instead of closing our doors and waiting, we always have to be open for dialogue; we must come together with our interlocutors and pass on our problems, expectations and most importantly our mutual interests. I believe that as a result of such a dialogue, the EU will allow Turkey to contribute to critical issues such as their Sustainable Development Goals, food safety and climate change as part of their new agenda.



**THE EUROPEAN UNION ATTRACTED \$278 BILLION OF DIRECT INTERNATIONAL INVESTMENT IN 2018**

**AVRUPA BİRLİĞİ, 2018'DE 278 MİLYAR DOLAR DOĞRUDAN ULUSLARARASI YATIRIM ÇEKTE**

Türkiye-Avrupa İş Konseyleri Koordinatör Başkanı Zeynep Bodur Okyay ile Avrupa Birliği (AB)-Türkiye ilişkilerini; geçmiş ve gelecek bağlamında mercek altına aldık. Okyay, "AB-Türkiye ilişkilerinde ön yargılar ve iç siyasetle derinleşen uzaklaşmayı çözmeye temel yolun, daha fazla diyalog ve samimiyet olduğu kanaatindeyim. Kapıları kapatıp beklemek yerine her daim diyaloga açık olmalı, muhataplarımızla bir araya gelerek onlara sorunlarımızı, beklentilerimizi ve en önemlisi de karşılıklı çıkar alanlarımızı sebatla aktarmalıyız." diyor.

**Türkiye ve Avrupa ülkeleri arasındaki ilişkiler, geçmişten bu yana inişli çıkışlı seyrediyor. Sizce Avrupa, Türkiye için ne kadar önemli? Konuyu, günümüz ilişkileri bağlamında değerlendirir misiniz?**

Türkiye-AB ilişkilerinin; çok boyutlu, katmanlı ve girift bir yapısı bulunuyor. Bir yanda iç içe geçmiş ekonomiler, toplumsal yapı ve bugünün gerçekleri, diğer yanda ise ortak bir gelecek arayışının sancuları var. Şu su götürmez bir gerçek ki; AB'nin Türkiye için Türkiye'nin de AB için önemi inkâr edilemez. Bu reel politığın sacayağında ise ekonomi bulunuyor. Türkiye, ihracatının yarısını AB üyesi ülkelere gerçekleştirirken ithalatının da üçte birini bu ülkelerden yapıyor. Rakamlarla devam edecek olursak ülkemizdeki 60 bini aşkın yabancı sermayeli şirketin üçte birinden fazlası AB üyesi ülke merkezli ve Türkiye'ye bugüne kadar gelen 200 milyar doların üzerindeki doğrudan sermaye yatırımının da sahibi yine AB üyesi ülkelerin firmaları.

Tüm bunları göz önüne aldığımızda AB ile Türkiye arasında ilerlemesi gereken ilişki trendinin, son 10 yılda gerileme yaşadığına şahit oluyoruz. Bu gerilemenin sebeplerine indiğimizde; 2008 küresel krizi, dünyada baş gösteren korumacılık eğilimleri, AB'nin kendi içinde derinleşen ekonomik-siyasi sıkıntıları ve Türkiye'nin kendine has jeopolitik sorunlarının bir araya gelmesiyle ortaya çıkan olumsuzlukları görüyoruz. Üyelik müzakerelerinde sonuçlandırılmayan başlıklar, Kıbrıs meselesi ve göç konusundan da bugün bizi ekonomik olarak yürüten ama siyaseten tıkanmış bir ilişki noktasına getirdi. Hâlâ AB ile üyelik sürecinin hızlanmasından Gümrük Birliği'nin güncellenmesine, düzensiz göç sorununun birlikte yönetilmesinden vize serbestliği diyaloguna kadar sonuçlandırmamız gereken birçok konumuz bulunuyor.

AB-Türkiye ilişkilerinde ön yargılar ve iç siyasetle derinleşen uzaklaşmayı çözmeye temel yolun, daha fazla diyalog ve samimiyet olduğu kanaatindeyim. Kapıları kapatıp beklemek yerine her daim diyaloga açık olmalı, muhataplarımızla bir araya gelerek onlara sorunlarımızı, beklentilerimizi ve en önemlisi de karşılıklı çıkar alanlarımızı sebatla aktarmalıyız. Böyle bir diyalog sonucunda AB'nin yeni ajandasında bulunan; Sürdürülebilir Kalkınma Amaçları, gıda güvenliği ve iklim değişikliği gibi kritik konularda katkı sunması için Türkiye'ye olanak sağlayacağına inanıyoruz.

## The fundamental way to solve bias in EU-Turkey relations and the deepening alienation with domestic politics is more dialogue and sincerity

Could you please share your thoughts on Europe's position in global trade with our readers?

As a block, the EU is still the second largest power in the world. Only 7 percent of the world population lives in EU countries but the gross domestic product \$17.3 trillion produced by the Union equals 21 percent of the world economy. When considered as a single block, the EU ranks second with 15.2 percent share in world exports of goods and 14.7 percent share in imports. The Union received the highest amount of direct capital investment on a global scale and the amount of direct international investment in 2018 was realized as \$278 billion.

The EU is with its capital accumulation, transparent market structure, less trade barriers and logistic infrastructure still a very important attraction point. The Union continues to maintain its global importance with smart agreements it has made in response to the increasing tension due to the trade war between the US and China. Of course, the sustainability depends on keeping the political risks within



**THE EUROPEAN UNION, IN WHICH APPROXIMATELY 7% OF THE WORLD POPULATION LIVES**

**HAS 28 COUNTRIES**

**IT OWNS A SHARE OF 15.2% IN THE WORLDWIDE EXPORT AND 14.7% IN THE IMPORT**

**AB-Türkiye ilişkilerindeki önyargılar ve iç siyasetle derinleşen uzaklaşmayı çözümlen temel yolu, daha fazla diyalog ve samimiyet**

**Küresel ticarete Avrupa'nın konumu hakkındaki düşüncelerinizi okurlarımızla paylaşır mısınız?**

AB, bir blok olarak hâlâ dünyanın ikinci büyük gücü olma özelliğine sahip. Öyle ki dünya nüfusunun sadece yüzde 7'si AB ülkelerinde yaşıyor ancak Birliğin ürettiği 17,3 trilyon dolarlık gayrisafi yurt içi hasıla, dünya ekonomisinin yüzde 21'ine tekabül ediyor. Tek bir blok olarak düşünüldüğünde AB, dünya mal ihracatında yüzde 15,2, ithalatında ise yüzde 14,7 payla ikinci sırada bulunuyor. Küresel ölçekte en çok doğrudan sermaye yatırımı alan Birliğin, 2018 yılında çektiği doğrudan uluslararası yatırım miktarı da 278 milyar dolar düzeyinde gerçekleşti.

AB; sermaye birikimi, şeffaf piyasa yapısı, daha az ticaret engeli ve lojistik altyapısı ile hâlâ çok önemli bir cazibe merkezi konumunda bulunuyor. Birlik, ABD ve Çin arasında gerilimi artan ticaret savaşına karşılık yaptığı akıllı anlaşmalarla küresel önemini korumaya devam ediyor. Elbette bunun sürdürülebilirliği; AB içindeki siyasi risklerin makul düzeyde kalmasına, üye ülkelerden bazılarının ekonomi-

**TOGETHER WITH A 510 MILLION CONSUMER CAPACITY, IT OWNS A \$33,715 PER CAPITA INCOME**

SOURCE: TR. MINISTRY OF TRADE

## Turkey's relations with EU countries, which are advanced in terms of investment and foreign trade, have always been on a certain level of goodness

the EU at a reasonable level, the fast recovery of some of the member states' economies and a well-managed Brexit process.

**How are the relations of Turkey with European countries? What would you say if we asked you to evaluate them in economic context?**

It is known that the economy has a constructive share in global relations. Turkey's relations with EU countries, which are advanced in terms of investment and foreign trade, have also always been on a certain level of goodness. Examples for this are our country's relations to Germany, Italy, the UK and Spain. Because if you achieve a certain relations standard in terms of economy, you begin to prioritize the protection of your common interests and try to emphasize more. One example of this is the rapid recovery of our relations with Russia, which almost came to the point of breaking in the plane crisis. Likewise, I think that our relationship to the USA will be more even-tempered as soon as we reach a \$100 billion trade volume.

**The European Union has been talked about its benefits to its member countries for years. However, today there are also countries that want to leave this Union. Do you think the European Union continues to be an advantage for its countries?**

Today there is a worldwide trend of protectiveness and introversion. Because globalization, which is expected to create prosperity, has created an unjust income distribution unprecedented in history due to administrative mistakes. The great global migration wave we are experiencing is one of the main reasons for this. The EU is of course not independent from these developments. Brexit is the biggest problem the Union has to solve. After seeing what kind of effect Brexit has, some other countries may demonstrate a similar trend. However, the EU continues to play the role of being the most valuable way for the interests of Germany and France, the ancient powers of this geography, and for the welfare of the newly joining European countries.

## Türkiye'nin AB üyeleri içinde yatırım ve dış ticaret anlamında ileri seviyede olduğu ülkelerle ilişkileri, daima belli bir iyilik standardının üzerinde seyretti

lerini daha hızlı toparlamasına ve Brexit sürecinin iyi yönetilmesine bağlı.

**Türkiye'nin Avrupa ülkeleriyle olan ilişkileri ne durumda? Ekonomik kapsamda değerlendirmenizi istesek neler söylersiniz?**

Küresel ilişkilerde ekonominin yapıcı bir paya sahip olduğu biliniyor. Türkiye'nin de AB üyeleri içinde yatırım ve dış ticaret anlamında ileri seviyede olduğu ülkelerle ilişkileri, daima belirli bir iyilik standardının üzerinde seyretti. Bu noktada ülkemizin; Almanya, İtalya, İngiltere ve İspanya gibi ülkelerle ilişkilerini örnek verebilirim. Çünkü ekonomik olarak belli bir ilişki standardını yakaladığınızda, artık ortak çıkarlarınızın korunmasını önceliyor ve daha fazla empati yapmaya gayret ediyorsunuz. Buna da Rusya ile uçak krizinde kopma noktasına gelen ilişkilerimizin ortak ekonomik çıkarlarımız nedeniyle hızla iyileşmesi durumu örnek gösterilebilir. Keza, ABD ile de hedef koyduğumuz 100 milyar dolarlık ticaret hacmine ulaştığımızda, ilişkimizin daha itidalli olacağını düşünüyorum.

**Avrupa Birliği, yıllardır üye ülkelere sağladığı faydayla konuşuldu. Ancak günümüzde bu Birlik'ten çıkmak isteyen ülkeler de bulunuyor. Sizce Avrupa Birliği, ülkeler için bir avantaj olma konumunu sürdürüyor mu?**

Günümüzde tüm dünyada korumacılık ve içe kapanma eğilimi bulunuyor. Çünkü refah yaratması beklenen küreselleşme, yapılan yönetsel yanlışlar nedeniyle tarihte görülmemiş derecede adaletsiz bir gelir dağılımı oluşturdu. Bugün yaşanan büyük küresel göç dalgasının temel sebeplerinden biri olarak bu durumu gösterebiliriz. AB de elbette bu gelişmelerden bağımsız değil. Brexit, bugün Birliğin çözmesi gereken en büyük sorun. Brexit'in yaratacağı etkileri gördükten sonra başka ülkelerde de benzer bir eğilim, elbette söz konusu olabilir. Ancak AB hem bu coğrafyanın kadim büyükleri olan Almanya ve Fransa'nın çıkarları hem de Birliğe yeni katılan Avrupalı ülkelerin refahı için hâlâ en değerli yol olma rolünü devam ettiriyor.

## Despite all the difficulties that Turkey has faced, it maintains its role as an indispensable market, country of production and trade partner

### What would you like to say to European countries that want to invest in Turkey? What kind of advantages does Turkey offer?

Despite all the difficulties that Turkey has faced, it maintains its position as an indispensable market, country of production and trade partner. Main advantages that make us attractive are our strong and resilient economy, the high middle and upper income group reaching a quarter of the population, our strategic geographical and cultural position, our dynamic demographics, our never-ending reform effort, even though it stops from time to time, our need for R&D and industrial transformation, our ever-improving investment environment and our incentive system offering significant advantages. On every occasion, I tell our European friends the following: "Those that invest in Turkey today and act together with Turkish entrepreneurs in third countries will be the winners of the future."

### What kind of advice would you like to give Turkish business people about investment opportunities in Europe?

Qualitative production is of utmost importance for Turkey. I advise Turkish companies to keep their perceptions open about cooperation and acquisitions that will provide technology transfer, different manufacturing skills and brand support within the EU.

## Türkiye karşılaştığı tüm zorluklara rağmen; vazgeçilemeyecek bir pazar, üretim ülkesi ve ticari ortak olma rolünü muhafaza ediyor

### Türkiye'ye yatırım yapmak isteyen Avrupa ülkelerine neler söylemek istersiniz? Türkiye'nin ne gibi avantajları bulunuyor?

Türkiye, karşılaştığı tüm zorluklara rağmen; vazgeçilemeyecek bir pazar, üretim ülkesi ve ticari ortak olma konumunu muhafaza ediyor. Bizi cazip kılan temel avantajlar olarak güçlü ve dirençli ekonomimiz, nüfusun dörtte birine ulaşan yüksek orta ve üst gelir grubumuz, stratejik coğrafi ve kültürel konumumuz, dinamik demografimiz, zaman zaman duraklasa da hiç bitmeyen reform çabamız, AR-GE ve sanayide dönüşüm ihtiyacımız, giderek iyileşen yatırım ortamımız ve ciddi avantajlar sunan teşvik sistemimizi sayabiliriz. Avrupalı dostlarımıza da her vesileyle şunu söylüyorum: 'Bugün Türkiye'ye yatırım yapanlar ve üçüncü ülkelerde Türk girişimcilerle birlikte hareket edenler, geleceğin kazananları olacak.'

### Türk iş insanlarına Avrupa'daki yatırım fırsatlarıyla ilgili ne gibi tavsiyelerde bulunmak istersiniz?

Nitelikli üretimin Türkiye için hayati bir önemi bulunuyor. Türk şirketlerine AB içinde teknoloji transferi, farklı üretim becerileri ve marka desteği sağlayacak iş birliği ve satın almalar konusunda algılarını sürekli açık tutmalarını tavsiye ediyorum.



## Those that invest in Turkey today and act together with Turkish entrepreneurs in third countries, will be the winners of the future

**Could you give us information about the works carried out by the Turkey-European Business Councils? What are the most important subjects that you as Head Coordinator put emphasis on?**

We as Turkey-European Business Councils continue our work with the aim to strengthen trade and investment relations between Turkey and Europe. Within the scope of our activities, we have concluded that we need to create a strong DEİK discourse regarding Turkey-EU relations and establish a more flexible working group to contribute to existing works and studies. The first thing we did with our study group was to publish the English 'Customs Union 2.0' report, about the modernization of the Customs Union, prepared by Sinan Ülgen, President of the Centre for Economics and Foreign Policy Studies. We not only distributed this report to all our foreign stakeholders connected to the EU but also concentrated on platform, where we could discuss with our interlocutors. In this context, we presented our study first to the European Council on Foreign Relations, the most important think tank in the region, during the Berlin visit of T.R. President Recep Tayyip Erdoğan in September 2018. After that, we presented it to the Austrian delegations, consisting of people from the business world, politicians and academicians and voiced our expectations on Turkey-EU relations.

In the first quarter of 2019, we organized a round table meeting with our T.R. Assistant Minister of Foreign Affairs, EU President Ambassador Faruk Kaymakçı and our study group to discuss consultation points. Likewise, we organized a visit to the Embassy of Finland and shared our demands on various issues, especially the Customs Union update and visa liberalization.

In the summer, we focused on the last quarter of 2019 and the strategic communication and activity plans of 2020. Within this scope, as of October, we started our serial activities, which can be defined as the EU landing of DEİK. We have visited the newly instated European Commission officials and members of Parliament from October 1-3 to retrieve their opinions about Turkey. After our return, we met with Ambassadors and Undersecretaries of Trade of EU Member States, under the leadership of Head of the EU Delegation to Turkey, Ambassador Christian Berger. In the upcoming period, we plan a visit to Brussels within the framework of the quarterly reports we will prepare on priority issues concerning our business world.

## Bugün Türkiye'ye yatırım yapanlar ve üçüncü ülkelerde Türk girişimcilerle birlikte hareket edenler, geleceğin kazananları olacak

**Türkiye-Avrupa İş Konseylerinin çalışmaları hakkında bilgi verir misiniz? Koordinatör Başkanı olarak üzerinde durduğunuz en önemli konular nelerdir?**

Türkiye-Avrupa İş Konseyleri olarak Türkiye'nin Avrupa ile ticaret ve yatırım ilişkilerinin güçlendirilmesine yönelik çalışmalarımızı sürdürüyoruz. Yürüttüğümüz faaliyetler kapsamında, Türkiye-AB ilişkilerine dair DEİK söyleminin güçlü şekilde oluşturulması ve mevcut çalışmalara katkı sağlanması amacıyla daha esnek yapıları bir çalışma grubunun kurulması kanaatine vardık. Çalışma grubumuzla ilk olarak geçtiğimiz yıl Gümrük Birliği'nin güncellenmesine ilişkin Ekonomi ve Dış Politika Araştırma Derneği (EDAM) Başkanı Sinan Ülgen'in kaleme aldığı 'Gümrük Birliği 2.0' başlıklı İngilizce bir rapor yayımladık. Raporu, AB ile ilgili tüm yurt dışı paydaşlara dağıtımımızın yanı sıra üzerinde muhataplarımızla tartışabileceğimiz platformlar da oluşturmaya yoğunlaştık. Bu kapsamda çalışmamızı ilk olarak T.C. Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan'ın 2018 Eylül ayındaki Berlin ziyareti sırasında, bölgesinin en önemli düşünce kuruluşlarından biri olan Avrupa Dış İlişkiler Konseyi'nde sunduk. Akabinde Avusturya'nın iş dünyası, siyasetçileri ve akademik çevrelerinden oluşan heyetlerine de sunmanın yanı sıra Türkiye-AB ilişkileri üzerine beklentilerimizi dile getirdik.

2019'un ilk çeyreğinde ise T.C. Dışişleri Bakan Yardımcımız ve AB Başkanı Büyükelçi Faruk Kaymakçı ile çalışma grubu üyelerimizin bulunduğu bir yuvarlak masa toplantısı düzenleyerek istişare noktalarını ele aldık. Keza aynı şekilde, Finlandiya Büyükelçiliği'ne bir ziyaret düzenleyerek başta Gümrük Birliği güncellemesi ve vize serbestliği olmak üzere çeşitli konulardaki taleplerimizi paylaştık.

Yaz döneminde ise 2019'un son çeyreği ve 2020 yılının stratejik iletişim ve faaliyet planları üzerinde yoğunlaştık. Bu kapsamda DEİK'in AB çıkartması şeklinde tanımlanabilecek seri faaliyetlerimize ekim ayı itibarıyla başlamış olduk. Yeni göreve başlayan Avrupa Komisyonu yetkilileri ve Parlamento üyelerini Türkiye ile ilgili görüşleri çok tazeyken 1-3 Ekim tarihleri arasında Brüksel'de ziyaret ettik. Döndükten sonra AB Türkiye Delegasyonu Başkanı Büyükelçi Christian Berger başkanlığında AB üyesi ülkelerin Büyükelçileri ve Ticaret Müsteşarları ile bir araya geldik. Önümüzdeki dönemde ise Brüksel ziyaretlerimizi, üç ayda bir olmak üzere iş dünyamızı ilgilendiren öncelikli konular hakkında hazırlayacağımız raporlar çerçevesinde gerçekleştirmeyi planlıyoruz.



Koç Holding AŞ Corporate Affairs Coordinator  
**Ali Utku Atalay**  
Koç Holding AŞ Kurumsal İlişkiler Koordinatörü



## REALISTIC TOUCHES NECESSARY TO STRENGTHEN THE TURKEY-EU RELATIONS

*Türkiye-AB İlişkilerinin Güçlenmesi İçin Gerçekçi Dokunuşlar Şart*

**Although Turkey's EU accession process helped a lot in political and economic transformation of the country, it came to a standstill**

**Türkiye'nin AB'ye katılım süreci, son dönemlere kadar ülkemizin siyasi ve ekonomik dönüşümüne büyük katkılar sağlamasına rağmen, fiilen durma noktasına geldi**

**M**any currently find it difficult to pronounce a membership perspective for our country; but we all have the responsibility to keep the hopes alive and the work ongoing. It is possible to breathe life into accession related dynamics if all stakeholders act with sincere commitment. This requires "visionary leadership". Turkey and Europe, bound to share a common destiny due to geographical, historical and strategic reasons, cannot downgrade their relations to a transactional

Birçok kişi, artık Avrupa Birliği'ne üyelik perspektifimizden bahsetmese de umutları canlı tutup gerekli çalışmaları sürdürme sorumluluğunu taşımamız gerekiyor. Tüm paydaşların samimi irade sergilemesi hâlinde, katılım dinamikleri yeniden harekete geçirilebilir. Bunun içinse "vizyoner liderlik" gerekiyor. Coğrafi, tarihî ve stratejik nedenlerle ortak kaderi paylaşan Türkiye ve Avrupa, ilişkilerini gelecek perspektifi olmayan bir formata indirgeyemez. Bu, sürdürülebilir olmadığı gibi taraflardan hiçbirine uzun vadede yarar da getirmez.



profile without a future perspective. This is neither sustainable nor beneficial to any side in the long-run.

### **THE EU PROJECT IS THE GUARANTEE FOR STABILITY**

The EU project is not only a strong propeller to economic prosperity. It also helps socio-cultural pluralism thrive in harmony and hence promotes stability. Just imagine how the EU membership of a special country like Turkey would inspire solutions to various conflicts in the neighbouring regions, which unfortunately continue to threaten the global peace. Decision makers in Europe often ignore this potential spillover effect and the accompanying soft-power gains, at a time when their future role in the reshaping global order is seriously challenged.

### **CUSTOMS UNION MODERNIZATION COULD BE OUR “NEW STORY”**

We must remain as defenders of “the idea”; but the business world runs on “realism”. Hence, given the currently unfavourable conditions to see a momentum in the accession process, we should focus on and promote some “selected viable goals” in the “short-term” to keep the work ongoing, as stated above. The EU is destination to half of the Turkish exports and source to around 63 percent of Koc Group’s international revenues: current Customs Union is the backbone for business models of the big investors in Turkey. Although this valuable mechanism of the EU-Turkey relations proved to function smoothly even during the past political problems, it needs a structural update in line with the requirements of the day. The European Commission’s own reports show that an extended and deepened Customs Union will be a win-win setup for both Turkey and the EU in many aspects. This might be the much-needed new story in the EU-Turkey relations.

### **THE VISA EXEMPTION PROCESS SHOULD BE CONCLUDED IMMEDIATELY**

We also believe that the visa exemption process should be concluded without any further delay. Current unfair discrimination against our people stands as a significant barrier to stronger social and economic ties with the EU.

These two areas of potential progress present great opportunities to re-establish an accession related framework, which has long been absent in relations. Hence, we should prioritise and promote the related efforts, inter alia, yet keeping the “ultimate objective” in mind and on the agenda.

**During this stagnant period, we should focus on Customs Union modernization and visa liberalization goals**

### **AB PROJESİ İSTİKRARIN GARANTİSİ**

AB projesi; sadece ekonomik refahı destekleyen bir itici güç değildir. Aynı zamanda sosyokültürel çoğulculuğun uyum içerisinde gelişmesini, dolayısıyla istikrarı da sağlar. Türkiye gibi özel bir ülkenin AB üyeliğinin, komşu coğrafyalarda yaşanan ve maalesef dünya barışını tehdit eden pek çok sorunun çözümü için nasıl bir ilham kaynağı olabileceğini hayal edin... Yeniden şekillenen küresel düzende bundan sonra üstlenebilecekleri role ilişkin soru işaretleri bulunan AB liderleri, Türkiye'nin üyeliğiyle yaratabilecekleri pozitif dışsallığı ve buna eşlik edecek kazanımları görmezden geliyor.

### **GÜMRÜK BİRLİĞİ'NİN GÜNCELLENMESİ “YENİ HİKÂYEMİZ” OLABİLİR**

“İdealin” savunucusu olmayı sürdürmeliyiz ama iş dünyası, “gerçekçilik” esasıyla hareket eder. Koşullar, ülkemizin katılım sürecinde yakın zamanda bir momentum yakalamasına uygun görünmüyor. Kısa vadede süreci devam ettirme adına, seçilmiş bazı makul hedeflere odaklanmalı ve bunlar için çaba sarf etmeliyiz. Bu çerçevede Türk iş dünyası, Gümrük Birliği modernizasyon sürecinin yeniden başlatılmasını birinci öncelik olarak görüyor. Ülkemiz, ihracatının yarısı AB ülkelerine gerçekleştiriliyor. Koç Grubu da yurt dışı gelirlerinin yüzde 63'ünü AB ülkelerinden elde ediyor. Mevcut Gümrük Birliği, ülkemizdeki büyük yatırımcıların iş modellerinin omurgası niteliğinde. Türkiye-AB ilişkilerinin bu kıymetli mekanizması, geçmişteki siyasi sıkıntılar esnasında bile sorunsuz çalışmaya devam etti. Ancak günün gereksinimleri doğrultusunda, yapısız bir güncellemeye ihtiyaç duyuyor. Avrupa Komisyonu tarafından hazırlanan raporlar, genişletilmiş ve derinleştirilmiş bir Gümrük Birliği'nin birçok açıdan her iki taraf için de kazan-kazan senaryosu olacağını gösteriyor. Bu adım, Türkiye-AB ilişkilerinde ihtiyaç duyulan yeni bir hikâyeyi beraberinde getirebilir.

### **VİZE MUAFİYETİ SÜRECİ GECİKMEDEN TAMAMLANMALI**

Vize muafiyeti sürecinin de daha fazla gecikmeden sonuçlandırılması gerektiğine inanıyoruz. İnsanımıza karşı uygulanan bu haksız ayrımcılık, AB ile aramızda güçlü sosyal ve ekonomik bağlar kurulmasının önünde önemli bir engel teşkil ediyor.

İlerleme imkânı olabilecek bu iki alan, ilişkilerde uzun süredir eksik kalan katılım çerçevesinin yeniden çizilmesi için önemli fırsatlar. Bu nedenle “nihai hedefi” gündemde tutmak kaydıyla, diğer çalışmaların yanı sıra bu iki konuya öncelik vermeli ve çabaları yoğunlaştırmalıyız.

**Bu durağan süreçte Gümrük Birliği'nin güncellenmesi ve vize muafiyeti hedeflerine odaklanmalıyız**



Altınay Technology Group Coordinator  
**Lütfi Okay**  
Altınay Teknoloji Grubu Koordinatörü



## THE TECHNOLOGY PRODUCTION OF TURKEY

*Türkiye'nin Teknoloji Üretimi*

**We should be a society that produces technology instead of consumes it in the coming years**

**Önümüzdeki yıllar içinde teknolojiyi tüketen değil, üreten bir toplum olmalıyız**

**R**obot technologies have started to find utilization in Turkey since the 1990s. Thus, the number of robots in our industry as well as the relevant usage areas has increased considerably, especially in the automotive industry.

Statistics show that Turkey is among the leading countries in the world in terms of manufacturing infrastructure and capabilities. On the other hand, considering that Turkey manufactured its first industrial robot over the past 25 years, the conclusion emerges that we should be in the upper level on a global scale. When the current situation is analyzed, we see that on the level of the final product delivered to the end user we are at a certain point, but that we are largely dependent on external sources in quality and the development and production of complementary products and critical

Robot teknolojileri, Türkiye'de 1990'lı yıllardan itibaren kullanım alanı bulmaya başladı. Böylelikle endüstrimizdeki robot kullanım alanları ve sayıları, özellikle otomotiv sanayisinde gözle görülür bir biçimde arttı.

İstatistikler Türkiye'nin, üretim altyapısı ve yetenekleriyle dünyanın sayılı ülkeleri arasında yer aldığını gösteriyor. Öte yandan Türkiye'de ilk endüstriyel robotunun yapılmasının üzerinden 25 yıl geçmiş olduğu göz önünde bulundurulduğunda, küresel ölçekte üst seviyelerde olmamız gerektiği sonucu da ortaya çıkıyor. Mevcut durum analiz edildiğinde ise bu değerlendirmenin son kullanıcıya ulaştırılan nihai ürün seviyesinde belli noktalarda olduğumuzu ancak nitelik ve nihai ürünü oluşturan tamamlayıcı ürün ve kritik yarı mamullerin üretimi ve teknolojilerinin geliştirilmesinde büyük öl-

semi-finished products and technologies that make up the final product. This situation leads our country to position itself as a quality and affordable manufacturing base and practitioner rather than a developer in the international technology race.

### TECHNOLOGY IS BEING DESIGNED IN OUR COUNTRY

Designing and prototyping of high technology products with our competent and talented engineers in our country emerges as pleasing news. However, the main building blocks such as servo motors, drivers and precision gears are fully procured abroad, pricing is shaped in line with the manufacturer's marketing strategies and the difficulty to access capital are important headings at this point. So much so that similar initiatives emerge like a flash in the pan because of the factors I have mentioned and disappear before commercialization. However, I do not think it is right to generalize at this point, because there are also good examples that refute this.

Taking the automation sector as an example, the lack of servo motors, pneumatic cylinder-valves, precision gears, bearings, electronic cards, driver technologies, competition problems, cost problems due to scale economy and the lack of component technologies affect the costs of end products and our competitiveness in the market.

### DREAMS COME TRUE

On the other hand, talking about concepts that we used to see only in science fiction films and which did not exceed utopian thoughts such as industry 4.0, artificial intelligence, the internet of things, electrical automobiles that enable autonomous driving and smart robots means that we have now arrived at a distinct evolution of industrialization with groundbreaking technologies.

In the years to come, we should be a society that produces rather than consumes these technologies. This situation presents a unique opportunity for our country to exist in international markets. In order to realize this situation, it is necessary to adopt a general technology strategy as a country rather than individual or firm based initiatives.

### IT SHOULD BE ATTACHED NECESSARY IMPORTANCE TO HUMAN RESOURCES

In terms of software, engineering and design, it is very important to anticipate the human resource problems of these new sectors with the human resources to be established in parallel with this situation. In this context, provided that universities and the industry increase their cooperation, the future will change Turkey's position significantly. Furthermore, it must not be overlooked that Turkey which currently provides added value by thinking, developing and producing with high technology, will be a desirable base for international companies to invest and cooperate with.

çüde yurt dışına bağımlı olduğumuzu görmekteyiz. Bu durum ülkemizin kaliteli ve ucuz bir imalat üssü olarak kendini konumlandırmasına ve uluslararası teknoloji yarışında geliştirici olmaktan ziyade uygulayıcı olmasına yol açıyor.

### ÜLKEMİZDE TEKNOLOJİ TASARLANIYOR

Ülkemizdeki yetkin ve kabiliyetli mühendislerimizle yüksek teknolojiye sahip ürünlerin tasarlanıp, prototiplerinin yapılması sevindirici haberler olarak ortaya çıkıyor. Fakat bunların ana yapıtaşları; servo motor, sürücüler ve hassas dişliler gibi teknolojilerin tamamen yurt dışından tedarik edilmesi, fiyatlandırmalarının üretici pazarlama stratejilerine göre şekillendirilmesi ve sermayeye ulaşımın güçlüğü gibi durumlar da bu noktadaki önemli başlıklardan. Öyle ki benzer girişimler, sözünü ettiğim etkenler yüzünden saman alevi gibi ortaya çıkıyor ve ticarileşmeden ortadan kaybolabiliyor. Lakin bu noktada bir genelleme yapmayı da doğru bulmuyorum, zira bunu bozan güzel örneklerle de var.

Otomasyon sektörünü örnek aldığımızda; servo motorlar, pnömomatik silindir-valfler, hassas dişliler, yataklar, elektronik kartlar, sürücü teknolojilerinin yoksunluğu, rekabet sorunları, ölçek ekonomisinden kaynaklı maliyet sorunları ve komponent teknolojilerinin eksikliği gibi nedenler, nihai ürünlerin maliyetlerini ve pazardaki rekabetçiliğimizi etkiliyor.

### HAYALLER GERÇEĞE DÖNÜŞTÜ

Öte yandan geçmişte sadece bilim kurgu filmlerinde gördüğümüz ve ütopyik düşüncelerden öteye geçmeyen; endüstri 4.0, yapay zekâ, nesnelerin interneti, elektrikli-otonom sürüşe imkân sağlayan otomobil ve akıllı robot gibi konseptler konuşurken, artık çığır açıcı teknolojilerin olduğu ayrı bir sanayileşme evrimine gelmiş bulunmaktayız.

Önümüzdeki yıllar içinde bu teknolojileri tüketen bir toplum olmak yerine üretici konumunda olmalıyız. Zira bu durum, uluslararası piyasalarda da ülkemizin var olması için ayrı bir fırsat oluşturuyor. Bu durumun gerçekleştirilmesi için bireysel veya firma bazlı girişimlerden ziyade, ülke olarak genel bir teknoloji stratejisi benimsenmesi gerekiyor.

### İNSAN KAYNAĞINA GEREKEN ÖNEM VERİLMELİ

Yazılım, mühendislik ve tasarım konusunda bu duruma paralel olarak yetiştirilecek insan kaynağıyla yeni oluşacak bu sektörlerin insan kaynağı problemlerinin de öngörülmesi hayli önemli. Bu kapsamda üniversite ve sanayi iş birliklerinin artırılması, gelecekte Türkiye'nin konumunu ciddi şekilde değiştirecek. Şu da atlanmaması gereken bir durum ki düşünün, geliştiren, üreten ve yüksek teknoloji ile katma değer sağlayan bir Türkiye, uluslararası firmalar tarafından da yatırım ve iş birliği yapmak istenilecek bir üs olacak.

THE FIRST  
INDUSTRIAL  
ROBOT IN  
TURKEY WAS  
MANUFACTURED  
25 YEARS AGO

TÜRKİYE'DE  
İLK  
ENDÜSTRİYEL  
ROBOT,  
25 YIL ÖNCE  
YAPILDI

## ISTANBUL WILL BE THE CENTER OF CRUISE TOURISM

*İstanbul, Kruvaziyer Turizmin Merkezi Olacak*



i

**MARINE  
TERMINAL  
AT YENIKAPI  
CRUISE PORT  
WILL CONSIST OF**

**3 THOUSAND  
METERS OF  
DOCK**

**30 THOUSAND  
SQUARE METER  
PASSENGER  
LOUNGE**

**120 THOUSAND  
SQUARE  
METERS OF  
FILLING**

### T.R. Minister of Transport and Infrastructure Cahit Turhan made assessments about the anticipated Yenikapi Cruise Port Project

**T**he tender for the Yenikapi Cruise Port Project will be completed next year and the port will be commissioned in a short time. Cahit Turhan, T.R. Minister of Transport and Infrastructure commented on the subject by saying that cruise tourism will become a starting and ending point with the opening of the port in Istanbul. The Minister said, 'Cruise tourism constitutes 2 percent of world tourism. Cruise tourism in our country has grown by an average of 23 percent annually during the period from 2003 to 2009.'

Cahit Turhan commented that the global economic crisis in 2009 had had a negative impact on cruise tourism and that the sector had started to recover in 2010 and reached its highest number of passengers in Turkey with 2 million 240 thousand in 2013. The Minister also provided information about the current situation in Turkey in this branch of tourism branch by saying, "since the beginning of 2019, there has been an increase in the number of cruise ships stopping at our ports. It is strategically important to transform our country into an attractive destination center while we are favored by this positive wind."

The target is to increase the number of cruise passengers in Turkey to approximately 3 million within the scope of the Yenikapi Cruise Port Project which is also included in the Presidential Program for 2020.

Yenikapi Kruvaziyer Limanı Projesi'nin ihalesi, önümüzdeki yıl tamamlanacak ve liman, kısa sürede hizmete açılacak. Konuyla ilgili değerlendirmelerde bulunan T.C. Ulaştırma ve Altyapı Bakanı Cahit Turhan, limanın hizmete girmesiyle İstanbul'un, kruvaziyer turizmde bir başlangıç ve bitiş noktası hâline geleceğini söyledi. Bakan Turhan, "Kruvaziyer turizmi, dünya turizminin yüzde 2'sini oluşturuyor. Ülkemizdeki kruvaziyer turizmi ise 2003'ten 2009'a kadar geçen süreçte yıllık ortalama yüzde 23 oranında büyüme gösterdi." ifadelerini aktardı.

Turhan, 2009'daki küresel ekonomik krizden kruvaziyer turizminin de olumsuz etkilendiğini belirtti ve 2010'dan itibaren toparlanma sürecine giren bu turizm dalının, 2013'te 2 milyon 240 bin yolcuyla Türkiye'deki en yüksek seviyesine ulaştığını söyledi. Bahsi geçen turizm dalının Türkiye'deki güncel durumuyla ilgili de bilgiler veren Bakan, "2019 yılının başından itibaren limanlarımıza uğrayan kruvaziyer gemi sayısında tekrar artış gözlemlendi. Bu olumlu rüzgârı yakalamışken ülkemizi cazip bir destinasyon merkezine çevirmek, stratejik açıdan büyük önem taşıyor." dedi.

2020 Yılı Cumhurbaşkanlığı Yıllık Programı'nda da yer alan Yenikapi Kruvaziyer Limanı Projesi kapsamında, Türkiye'deki kruvaziyer yolcu kapasitesinin yaklaşık 3 milyona çıkarılması hedefleniyor.

### T.C. Ulaştırma ve Altyapı Bakanı Cahit Turhan, tamamlanması beklenen Yenikapi Kruvaziyer Limanı Projesi'yle ilgili değerlendirmelerde bulundu

i

**CRUISE PASSENGERS TO TURKEY  
TOTALED 2.240.000 IN 2013  
3.000.000 ARE ANTICIPATED IN 2020**

**KRUVAZİYER TURİZMLE TÜRKİYE'YE,  
2013'TE 2.240.000 YOLCU GELDİ  
2020'DE İSE 3.000.000 Kişi BEKLENİYOR**

# 308 WIN.

CLEAN BULLS  
SHOT

YERLİ  
ÜRETİM

MKE  
SATIŞTA 'de



**Soft Point Bullet**

*Yumuşak Uçlu Çekirdek*

**830 m/sn Velocity**

*830 m/sn Hız*

**Pressure Max. 4150 Bar**

*Maksimum Basınç 4150 Bar*

**Cartridge Weight 150 Grain**

*Fişek Ağırlığı 150 Grain*

**Cartridge Length 70.70 mm**

*Fişek Boyu 70.70 mm*



## YİVLİ TÜFEK FİŞEKLERİ



@SterlingComTr



SterlingAmmunition



Sterling Ammunition



Sterling\_Ammunition

turac-com-tr

sterling-com-tr





DEIK Economic Research / Economist  
**Metehan Ünal**  
 DEIK Ekonomik Araştırmalar / Ekonomist

🐦 @\_MetehanUnal

## WORLD TRADE IS LOSING BLOOD

*Dünya Ticareti Kan Kaybediyor*

**With the decline in oil prices, the appreciation of the dollar and the influence of trade wars, the world trade experienced a decline in the first 8 months of 2019**

**Petrol fiyatlarının gerilemesi, doların değer kazanması ve ticaret savaşlarının etkisiyle dünya ticareti; 2019'un ilk 8 ayında gerileme yaşadı**

In 2019, which was started in the shadow of the trade wars between the US and China that began in 2018, there was a decline in global trade due to a decrease in oil prices because of a decline in global demand and the worldwide appreciation of the dollar, especially against the euro. Together with this, emission-related changes in automotive legislation in Germany and reduction of tax exemptions for automotive purchases in China led to a decline in the worldwide automotive market.

### **OIL PRICE IS A DETERMINANT IN WORLD TRADE**

Changes in oil prices have a decisive impact on the nominal value of world trade, since the trade of oil and oil products and natural gas account for 13% of the total world trade and constitute the inputs of other sectors. When we look at the average of the first 8 months, the oil prices were at a level of \$73.6 during the same period last year whereas the price has declined to \$65.7 this year. Despite the embargo imposed on Iran, there is no doubt that the decline in oil prices has a significant impact on the trade wars caused by the US protective policies and the loss of momentum in the European Union due to uncertainties stemming from Brexit.

ABD ile Çin arasında 2018 yılında başlayan ticaret savaşlarının gölgesinde girilen 2019 yılında, petrol fiyatlarının küresel talebin azalması sebebiyle düşüşe geçmesi ve doların başta euro karşısında olmak üzere dünya genelinde değer kazanması, küresel ticaretin gerilemesine yol açtı. Bununla birlikte, Almanya'da otomotiv mevzuatında emisyon kaynaklı değişiklikler ve Çin'de otomotiv alımına uygulanan vergi muafiyetlerinin azaltılması da küresel otomotiv piyasasının gerilemesine yol açtı.

### **PETROL, DÜNYA TİCARETİNDE BELİRLEYİCİ BİR UNSUR**

Petrol ve petrol ürünleri ile doğalgaz ticaretinin toplam dünya ticaretinin yüzde 13'ünü oluşturması ve söz konusu ürünlerin diğer sektörlerin girdilerini oluşturması sebebiyle, petrol fiyatlarında yaşanan değişimler dünya ticaretinin nominal değeri üzerinde belirleyici bir etkiye sahip oluyor. İlk sekiz aylık ortalamalara baktığımızda, geçtiğimiz sene petrol fiyatları 73,6 dolar düzeyinde iken bu sene aynı dönemde 65,7 dolar düzeyine gerilemiş durumda. İran'a uygulanan ambargoya rağmen petrol fiyatlarının gerilemesinde hiç şüphe yok ki ABD'nin korumacı politikalarının etkisiyle ortaya çıkan ticaret savaşlarının ve Brexit kaynaklı belirsizliklerle Avrupa Birliği'nde görülen ivme kaybının önemli bir etkisi bulunuyor.

## Mexico and Vietnam have profited most from the trade wars

### THE DECLINE IN EURO-DOLLAR PARITY AFFECT GLOBAL TRADE

Because of the slowdown in EU countries, the European Central Bank reversed the monetary tightening policies it had previously determined and turned to expansionist policies. On the other hand, the US economy has shown a stronger performance than the EU countries, which is why the euro/dollar parity experienced a significant decline. Since world trade is announced on nominal basis in dollars, trading activities in currencies other than in dollars, especially in euros, are converted into dollars at the exchange rate of the day of the transaction. Thus, if the dollar gains value against other currencies, the dollar equivalent of the trade on these currencies decreases. This is what we are experiencing this year. While the parity was an average of 1.20 in the first 8 months of 2018, it was an average of 1.12 during the same period of this year. Considering that the euro ranks second after the dollar



### US-CHINA TRADE RELATIONS IN 2019 (JANUARY-AUGUST-CHANGE ACCORDING TO 2018)

US EXPORTS TO CHINA: % -16

US IMPORTS FROM CHINA: % -12,2

SOURCE: TRADEMAP

## Meksika ve Vietnam, ticaret savaşlarından en kârlı çıkan ülkelerin başında yer alıyor

### EURO-DOLAR PARİTESİNDEKİ GERİLEME KÜRESEL TİCARETİ ETKİLİYOR

AB ülkelerinde yaşanan yavaşlama neticesinde Avrupa Merkez Bankası önceden belirlemiş olduğu parasal daralma politikalarını tersine çevirdi ve tekrar genişlemeci politikalara yöneldi. Öte yandan, ABD ekonomisinin AB ülkelerine göre daha güçlü bir performans göstermesinin de etkisiyle euro/dolar paritesi önemli ölçüde gerileme yaşadı. Dünya ticareti nominal bazda dolar üzerinden açıklandığı için başta euro olmak üzere dolar haricindeki para birimleri ile yapılan ticari faaliyetler, işlemin yapıldığı günkü kur üzerinden dolara çevrilerek istatistiklere giriyor. Böylelikle, dolar diğer para birimlerine karşı değer kazanırsa, bu para birimleri üzerinden yapılan ticaretin dolar karşılığı düşüyor. Bu sene de bahsi geçen durumu yaşamaktayız. 2018'in ilk sekiz ayında parite ortalama 1,20 iken, bu senenin aynı döneminde ortalama 1,12 olarak gerçekleşti. Dünya ticaretinde kullanılan para birimleri arasında dolardan sonra euronun ikinci sırada yer

## Turkey ranked fifth among the leading countries that most increased their export in 2019

among the currencies used in world trade, we can say that this decline in parity also led to a significant decline in world trade data.

### GLOBAL TRADE SHRANK NOMINALLY IN 2019

All these developments led the world trade to decline 2.7% in the first 8 months of 2019, compared to the same period of the previous year. In the same period, exports of the European Union decreased by 4.1% due to the decline in parity and the decline in oil prices also caused Russia's exports to fall by 5.2%. However, the US and China's exports to the world, which entered into a trade war through the increase in customs duties, changed almost on a zero level. On the other hand, the trade volume between Japan and South Korea, two countries with regional disagreements, declined by 10% in the same period.

### TURKEY IS AMONGST THE COUNTRIES INCREASING EXPORT

Turkey is, within this picture, one of the few countries that were able to increase their export. According to the World Trade Organization database, Turkey ranked fourteenth among the countries that increased their exports the most, with a 2.6% increase in export in the first 8 months. Among the leading economies, it was ranked fifth after Australia, Vietnam, Mexico and India.

### MEXICO AND VIETNAM ARE THE WINNERS OF THE TRADE WARS

Undoubtedly, there have been winners as well as losers because of the trade wars. Mexico and Vietnam, which are border neighbors of the US and China are highly interdependent, are among the most profitable countries in the trade war between the US and China. We can see that Mexico is filling the gap that the USA left behind by increasing China's customs duties on machinery and electronic products. Vietnam, on the other side of the Pacific, has increased its share in the US market for the last 10 years and recently strengthened its position. The country has achieved a significant increase in market share in US imports of textiles and apparel.

### THERE ARE SERIOUS LOSSES IN THE US-CHINA TRADE

The trade wars between the US and China, two major giants of world trade, has led to a serious decline in the two countries' trade in 2019. The trade volume

2019/2018

## EXPORT CHANGES (JANUARY-AUGUST)

**Vietnam**  
**%7,5**

**Mexico**  
**%3,8**

**Turkey**  
**%2,6**

**China**  
**%0,4**

**USA**  
**%-0,7**

**EU-28**  
**%-4,1**

**Russia**  
**%-5,2**

**Germany**  
**%-5,7**

**UK**  
**%-5,9**

**South Korea**  
**%-9,6**

SOURCE: WTO

## Türkiye, 2019'da önde gelen ülkeler arasında ihracatını en fazla arttıran 5. ülke oldu

aldığı düşünüldüğünde, paritedeki bu düşüşün dünya ticareti verilerinde de önemli ölçüde gerilemeye yol açtığını söyleyebiliriz.

### KÜRESEL TİCARET 2019'DA NOMİNAL BAZDA DARALDI

Bütün bu gelişmeler, dünya ticaretinin 2019 yılının ilk sekiz ayında bir önceki yılın aynı dönemine göre yüzde 2,7 gerilemesine yol açtı. Aynı dönemde, Avrupa Birliği'nin ihracatı paritedeki düşüşün etkisiyle yüzde 4,1 gerilerken, petrol fiyatlarındaki gerileme de Rusya'nın ihracatının yüzde 5,2 düşmesine neden oldu. Bununla birlikte, birbirlerine karşı uyguladıkları gümrük vergisi artışları yoluyla ticaret savaşına giren ABD ve Çin'in dünyaya ihracatları ise sifıra yakın bir düzeyde değişim gösterdi. Diğer taraftan, bölgesel bazlı anlaşmazlık yaşayan iki ülke olan Japonya ve Güney Kore arasındaki ticaret hacmi de aynı dönemde yüzde 10'luk bir düşüş göstermiş durumda.

### TÜRKİYE İHRACATINI ARTTIRAN ÜLKELER ARASINDA

Türkiye ise bu tablo içerisinde ihracatını artıran az sayıdaki ülke arasında yerini aldı. Yılın ilk sekiz ayında kaydedilen yüzde 2,6'lık ihracat artışı ile Türkiye, Dünya Ticaret Örgütü veri tabanında bulunan ülkeler arasında ihracatını en fazla arttıran 14'üncü ülke oldu. Önde gelen ekonomiler arasında ise Avustralya, Vietnam, Meksika ve Hindistan'ın ardından beşinci sırada yer aldı.

### MEKSİKA VE VIETNAM TİCARET SAVAŞLARININ KAZANANLARI

Kuşkusuz ticaret savaşlarının kaybedenleri olduğu gibi kazananları da oluyor. ABD ve Çin'in sınır komşuları olan





**If the trade wars will slow down and if the Brexit blockage will be solved in the coming period, we can expect world trade to accelerate again**

between the US and China has almost doubled since the global crisis, and by 2018 it had approached \$700 billion. However, the increase in US's foreign trade deficit against China from \$240 billion to \$443 billion disturbed the US administration and caused it to raise customs walls against China. In the first eight months of 2019, following these developments, US exports to China decreased by 16% and reached \$70 billion compared to the same period of 2018, while US imports from China decreased by 12% and reached \$315 billion.

#### **EXPECTATIONS ARE MORE POSITIVE IN TERMS OF GLOBAL TRADE IN 2020**

In the coming period, if the trade wars slow down, an agreement is reached between China and the US, the Brexit deadlock is solved and the no-deal scenario will not take place, we can expect world trade to accelerate again. In addition to these developments, it is difficult to predict how the Iran-US-Israel tension in the Middle East will result. However, as long as there is no tension increase in the region, oil prices are expected to remain at their current levels and will not experience a serious jump. The year 2019, which started full of uncertainties, will end in the same way, again with many uncertainties. Although this unclear environment will somewhat get clearer with the first stage agreement to be signed between the US and China, the basic political and economic reasons, causing these uncertainties, will continue in the following years. Nevertheless, expectations in terms of global trade are more optimistic for 2020 will compared to 2019.

### **2019/2018 IMPORT CHANGES (JANUARY- AUGUST)**

**Vietnam  
%9,2**

**UK  
%0,8**

**USA  
%-0,1**

**Mexico  
%-0,4**

**Russia  
%-1,4**

**EU-28  
%-3,5**

**Germany  
%-4,4**

**South Korea  
%-4,6**

**China  
%-4,6**

**Turkey  
%-16,4**

SOURCE: WTO

**Önümüzdeki süreçte, ticaret savaşları hız keser ve Brexit kördüğümü çözümlerse dünya ticaretinin tekrar hız kazanmasını bekleyebiliriz**

ve karşılıklı bağımlılıklarının yüksek olduğu Meksika ve Vietnam, ABD ve Çin arasındaki ticaret savaşından en kârlı çıkan ülkelerin başında yer alıyor. ABD'nin makine ve elektronik ürünlerde Çin'e gümrük vergisini arttırmasıyla bu boşluğu Meksika'nın doldurduğunu görüyoruz. Pasifiğin diğer tarafında ise son 10 yıldır ABD pazarındaki payını arttıran Vietnam, son dönemde bu durumunu daha da güçlendirdi ve özellikle ABD'nin tekstil ve hazır giyim sektörlerindeki ithalatlarında önemli bir pazar payı artışı gerçekleştirdi.

#### **ABD-ÇİN ARASINDAKİ TİCARETTE CİDDİ KAYIPLAR YAŞANIYOR**

Dünya ticaretinin iki büyük devi olan ABD ile Çin arasında yaşanan ticaret savaşları, iki ülke arasındaki ticaretin 2019 yılında ciddi ölçüde gerilemesine yol açtı. Küresel krizden bu yana ABD ile Çin arasındaki ticaret hacmi neredeyse iki katına çıkarak 2018 yılı itibarıyla 700 milyar dolara yaklaşmıştı. Ancak, söz konusu dönemde ABD'nin Çin'e karşı vermiş olduğu dış ticaret açığının 240 milyar dolardan 443 milyar dolara yükselmiş olması, ABD yönetimini rahatsız etmiş ve Çin'e karşı gümrük duvarlarını yükseltmesine sebep olmuştu. Bu gelişmelerin ardından 2019 yılının ilk sekiz ayında ABD'nin Çin'e ihracatı 2018'in aynı dönemine göre yüzde 16 gerileyerek 70 milyar dolar, ABD'nin Çin'den ithalatı ise yüzde 12 gerileyerek 315 milyar dolar oldu.

#### **2020'DE BEKLENTİLER KÜRESEL TİCARET AÇISINDAN OLUMLU**

Önümüzdeki süreçte, ticaret savaşları hız keser, Çin ile ABD arasında bir anlaşmaya varılır, Brexit kördüğümü çözümler ve anlaşmasız Brexit senaryosu gerçekleşmezse dünya ticaretinin tekrar hız kazanması beklenebilir. Bu gelişmelerin yanı sıra Ortadoğu'da İran-ABD-İsrail geriliminin de nasıl sonuçlanacağını kestirebilmek güç. Ancak, bölgede herhangi bir gerilim artışı yaşanmadığı müddetçe petrol fiyatlarının da şu anki seviyelerinde seyretmesi ve ciddi bir sıçrama yaşamaması öngörülüyor. Belirsizliklerle dolu bir başlangıç yaptığımız 2019 yılı yine aynı şekilde belirsizliklerle bitmek üzere. ABD ile Çin arasında imzalanması öngörülen anlaşma ile bu belirsiz ortam biraz olsun dağılsa da bu ortamı yaratan temel siyasi ve ekonomik nedenler önümüzdeki yıllarda da devam edecek. Ancak yine de küresel ticaret anlamında beklentiler 2020 yılının 2019'a göre daha iyimser geçeceğine işaret ediyor.



**MAIN INDUSTRIAL AREAS**

Uzbekistan is first in cotton production amongst CIS (Commonwealth of Independent States) and third overall

- ★ Agricultural Instruments
- ★ Tractor
- ★ Engine
- ★ Cotton Picking Machines
- ★ Oil Processing Machines

# Rising Country of Rising Asia: **UZBEKISTAN**

## *Yükselen Asya'nın Yükselen Ülkesi: Özbekistan*

Along with the global focal point shifted from West to East, Asia became the “factory” of the world

Dünyanın küresel ağırlık merkezinin Batı'dan Doğu'ya kaymasıyla Asya, dünyanın âdeta “fabrikası” hâline geldi



**The Building of the Parliament of Uzbekistan in Tashkent, the capital of the country**

Ülkenin başkenti Taşkent'te yer alan Özbekistan Parlamento Binası

**G**lobal trade balance tip the scales in favor of eastern countries in recent years. While the "Rising East" image is accepted in the whole world, Asia became a global "factory". One of the most attractive factory countries is Uzbekistan.

With its population of 33.5 million people, Uzbekistan is one of the most populous countries in Central Asia and has the youngest consumer market in the region. Because of this, the country is door that opens to Asia for Turkey. Also Uzbekistan attracts the attention of all foreign investors with its advantages such as its fertile agricultural lands, proximity to big markets, and having a border with every Central Asian country, not just Turkey.

### UZBEKISTAN GROWS RAPIDLY

In the past ten years, Uzbekistan achieved 8 percent average growth annually and ranks 4<sup>th</sup> in the world's gold reserves, 8<sup>th</sup> in uranium gold reserves, and became one of the places in the region that has vital importance with its proxy hinterland. The country is at higher ranking in the production of natural gas and industrial agricultural products. Uzbekistan ranks 11<sup>th</sup> in the world in natural gas production and is among the biggest cotton producers in the world with annual average cotton fiber production of 3 million tons. In addition to this, it can transport its raw materials and products to markets having more than 300 million people as duty-free. The Free Trade Agreement, made with Commonwealth of Independent States (CIS), accelerated Uzbekistan's trade volume. International financial institutions have Uzbekistan included in "Countries Seeing Economic Growth in the Next 10 Years" by considering all of these factors.

### UZBEKISTAN-TURKEY RELATIONSHIPS

In light with all of this progress, Turkey decided to improve its business relationships with all Asian countries, espe-

Küresel ticaret terazisi, son yıllarda doğu ülkeleri lehine ağır basıyor. "Yükselen Doğu" imajı tüm dünyada kabul görünürken Asya, âdeta global bir "fabrika" hâline gelmiş durumda. Bu fabrika ülkeler arasında en dikkat çekenlerden biri de Özbekistan.

33,5 milyon nüfusu ile Orta Asya'nın kalabalık ülkelerinden biri olan Özbekistan, bölgedeki en genç tüketici pazarına da sahip. Ülke, bu yönüyle Türkiye için Asya'ya açılan bir kapı olma özelliği taşıyor. Ayrıca Özbekistan; verimli tarım arazileri, büyük pazarlara yakınlığı ve Orta Asya ülkelerinin her birine sınırı bulunması gibi avantajlarıyla da ticari anlamda yalnızca Türkiye'nin değil, tüm yabancı yatırımcıların dikkatini çekiyor.

### ÖZBEKİSTAN HIZLA BÜYÜYÖR

Son 10 yılda, senelik ortalama yüzde 8 büyüme kaydeden, dünyada altın rezervleri bakımından 4<sup>üncü</sup>, uranyum rezervleri bakımından ise 11<sup>inci</sup> sırada yer alan Özbekistan, sahip olduğu proxy hinterlandı ile bölgenin atar damarlarından biri hâline gelmiş durumda. Ülke, doğal gaz ve endüstriyel tarım ürünlerinin üretiminde de üst sıralarda bulunuyor. Doğal gaz üretiminde dünyada 11<sup>inci</sup> sırada yer alan Özbekistan, yıllık ortalama 3 milyon ton pamuk lifi üretimiyle de dünyanın en büyük pamuk üreticileri arasında yer alıyor. Buna ek olarak ham madde ve ürünlerini, nüfusu 300 milyondan fazla olan pazarlara gümrüksüz şekilde ulaştırabiliyor. Bağımsız Devletler Topluluğu (BDT) ülkeleri ile olan Serbest Ticaret Anlaşması da Özbekistan'ın ticari hacmine büyük bir ivme kazandırmış durumda. Uluslararası finans kuruluşları tüm bu özellikleri göz önüne alarak Özbekistan'ı, "Gelecek 10 yıl İçinde Dünyada En Hızlı Büyüyecek Ülkeler Listesi"ne dâhil etti.

### ÖZBEKİSTAN-TÜRKİYE İLİŞKİLERİ

Türkiye, tüm bu gelişmeler doğrultusunda bütün Asya ülkeleriyle, özellikle de Özbekistan ile olan ticari ilişkilerini ge-



## Uzbekistan opened up to the world with the reforms within “2017-2021 Development Strategy”

cially Uzbekistan. On the other hand, Uzbekistan named Turkey as “Our Venus” in its early independence years. In the 11<sup>th</sup> Ambassadors Conference realized in August, “New Asian Initiative” declared to the public and the first step was taken. Uzbekistan Minister of Foreign Affairs Abdulaziz Kamilov has also participated in the conference. Also the T.R. Ministry of Trade initiated “Export Plan” and “17 Target Countries” in line with the same purpose. Seven of the seventeen countries in the program are Asian countries, and Uzbekistan is one of them. The country’s stable structure and macro-level economic influence are playing a huge role in Turkey refocusing on its business relationships with Uzbekistan.

Uzbekistan lived through a transition period under Union of Soviet Socialist Republics for 70 years. In the 28 years passed since the date that the country became independent, the state never affected any severe crisis and political disturbance. It carried out a business system based on balance by following a development policy based on equity. At this point, Shavkat Mirziyoyev’s election as President in 2016 is a turning point.

Mirziyoyev opened up Uzbekistan to the world with the reforms within “2017-2021 Development Strategy”. He initiated radical changes such as the superiority of law, anti-bribery, compliance with human rights, liberalizing economy, prioritizing private sector, and supporting ex-

### ITS MINES

SAHİP  
OLDUĞU  
MADENLER

Oil  
Petrol

Natural Gas  
Doğal Gaz

Uranium  
Uranyum

Gold  
Altın

Copper  
Bakır

Zinc  
Çinko

Lead  
Kurşun

Molybdenum  
Molibden

## Özbekistan, “2017-2021 Kalkınma Stratejisi” kapsamında başlatılan reformlarla dünyaya açıldı

liştirme kararı aldı. Diğer taraftan Özbekistan ilk bağımsızlık yıllarında Türkiye için “Çolpan Yıldızımız” değerlendirmesi yapıyordu. Ağustos ayında gerçekleştirilen 11’inci Büyükelçiler Konferansı’nda “Yeni Asya Açılımı” kamuoyuna deklare edilerek ilk adım atıldı. Konferansa, Özbekistan Dışişleri Bakanı Abdulaziz Kamilov da katıldı. Ayrıca T.C. Ticaret Bakanlığı, aynı amaç doğrultusunda “İhracat Planı” ve “17 Hedef Ülke” programını hayata geçirdi. Program kapsamındaki 17 ülkenin yedi tanesi Asya ülkelerinden oluşuyor ve bunların arasında Özbekistan da bulunuyor. Türkiye’nin Özbekistan ile olan ticari ilişkilerine yeniden eğilmesinde ülkenin istikrarlı yapısı ve makro düzeydeki ekonomik etkisi büyük rol oynuyor.

Özbekistan tam 70 yıl boyunca Sovyet Sosyalist Cumhuriyetler Birliği’nin altında bir geçiş dönemi yaşadı. Ülke, bağımsızlığına kavuştuğu tarihten bu yana geçen 28 yılda, herhangi bir ciddi kriz ve siyasi huzursuzluktan etkilenmedi. Öz kaynaklara dayalı bir kalkınma politikası izleyerek dengeye dayalı bir ticari sistem yürüttü. Bu noktada 2016 yılında Şevket Mirziyoyev’in Cumhurbaşkanı seçilmesini bir dönüm noktası olarak kabul etmek gerekiyor.

Mirziyoyev, “2017-2021 Kalkınma Stratejisi” kapsamında başlattığı reformlarla Özbekistan’ı dünyaya açtı. Hukukun üstünlüğü, rüşvetle mücadele, insan haklarına uygunluk, ekonominin serbestleştirilmesi, özel sektöre önem verilmesi ve ihracatçıların desteklemesi gibi radikal değişim-



The main gate and watchtowers of the historic city of Khiva  
Tarihi Hiva şehrinin ana giriş kapısı ve gözletme kuleleri

porters. Since this date, Uzbekistan prioritized cooperation with its neighbors in Central Asia in its foreign policy plans. The country aimed to exceed the limits by visiting neighbor countries and starting a regional integration process by opening new markets by moving beyond this, and it began to benefit from this. Emomali Rahmon, President of Tajikistan, visited Uzbekistan after 17 years. Also, improvements were made in solving the border problem with Kyrgyzstan and ethnical problems. Regional dynamics were activated for the water problem. Common path regarding the power plants that Kyrgyzstan and Tajikistan, countries of Amu Darya and Syr Darya emerge, built was sought.

Along with Uzbekistan being politically and economically stable, its aim of developing peaceful business relationships with the countries in the region necessitated establishing business relationship with Turkey. On the other hand, with the political events in Afghanistan creating a chaotic situation in the area lead to a search for an approach that will undertake leadership position among Central Asia countries. In this sense, it is inevitable that the relationship between Turkey and Uzbekistan will create different dynamics and the two countries will provide a peaceful and tranquil atmosphere by creating a power that will balance economy and policy.

At the moment, the relationship between the two countries escalated to "strategic partnership" level. Besides, practices on forming a High-Level Strategic Alliance Council continues. Turkey and Uzbekistan already have joint works in tourism, agriculture, textile, energy, and mining, and they have cooperated in transportation area between Turkish State Railways and Uzbek Railways. Upon the agreement regarding the roads of both countries, it was agreed that abolishing visa requirements for Uzbek drivers and making transit documents free of charge, starting from 2020.

Uzbekistan is on the Silk Road that connects Africa and Europe with China and is a science, art, and culture center in among Turkic countries, and it looks like an open-air museum. Making this ancient civilization and our relations with it more visible will create multiplier effect.

**Uzbekistan ranks 4<sup>th</sup> in the world's gold reserves, 11<sup>th</sup> in uranium gold reserves, and is one of the places in the region that has vital importance with its proxy hinterland**



## UZBEKISTAN IN THE WORLD ÖZBEKİSTAN DÜNYADA

4<sup>th</sup>

**in gold reserves**

*Altın rezervleri  
bakımından*

4.

11<sup>th</sup>

**in uranium  
reserves**

*Uranyum rezervleri  
bakımından*

11.

11<sup>th</sup>

**in natural gas  
production**

*Doğal gaz  
üretiminde*

11.

leri başlattı. Bu tarihten itibaren Özbekistan, dış politika planlarında Orta Asya'daki komşularıyla iş birliği geliştirmeyi öncelendi. Komşu ülkelere ziyaretler gerçekleştirerek sınırları aşmayı ve bunun da ötesine geçerek yeni pazarlar açıp bölgesel bir entegrasyon süreci başlatmayı hedefleyen ülke, bunun karşılığını almaya başladı. Tacikistan Cumhurbaşkanı İmamali Rahman, 17 yıl aradan sonra Özbekistan'ı ziyaret etti. Ayrıca Kırgızistan ile yaşanan sınır sorunları ve etnik sıkıntılarının çözümlerine yönelik ilerlemeler de sağlandı. Su problemine karşı ise bölgesel dinamikler harekete geçirildi. Amuderya ve Siriderya nehirlerinin memba ülkeleri konumundaki Kırgızistan ve Tacikistan'ın inşa ettiği santraller konusunda ortak yollar aranmaya başlandı.

Özbekistan'ın siyasi ve ekonomik anlamda istikrarlı konumda olmasının yanı sıra bölge ülkeleriyle barışçıl bir ticari ilişki geliştirmeyi hedeflemesi, ülkenin Türkiye ile ticari iş birliği yapmasını gerekli kılmaya başladı. Diğer taraftan Afganistan'da yaşanan siyasi olayların bölgede kaotik bir durum meydana getirmesi, Orta Asya ülkeleri arasında liderlik rolü üstlenecek yaklaşım arayışlarını beraberinde getirdi. Bu anlamda Türkiye-Özbekistan ilişkisinin; farklı dinamikler oluşturacağı, iki ülkenin ekonomi ve politikayı dengeleyici bir güç meydana getirerek barış ve huzur ortamı sağlayacağı muhakkak.

Şu anda iki ülke arasındaki ilişki, "stratejik ortaklık" seviyesine yükseltilmiş durumda. Bunun yanında Yüksek Düzeyli Stratejik İş Birliği Konseyi'nin ihdas edilmesine dair de çalışmalar sürdürülüyor. Hâlihazırda turizm, tarım, tekstil, enerji ve madencilik alanında ortak çalışmaları bulunan Türkiye ve Özbekistan, ulaştırma alanında da Türkiye Cumhuriyeti Devlet Demiryolları ve Özbek Demiryolları arasında iş birliği sağladı. 2020 yılından itibaren ise iki ülkenin kara yolları özelinde bir anlaşma sağlanarak Özbek sürücüler için vizelerin kaldırılması ve geçiş belgelerinin ücretsiz olması adına mutabakata varıldı.

Çin'den Afrika ve Avrupa'ya kadar ulaşan İpek Yolu'nun üzerinde bulunan ve Türkistan coğrafyasında bilim, sanat ve kültür merkezi olan Özbekistan, âdeta açık hava müzesi görünümünde. Bu kadim medeniyetin ve onunla olan bağlarımızın daha görünür hâle getirilmesi çarpan etkisi yapacaktır.

**Dünyada, altın rezervleri bakımından 4'üncü, uranyum rezervleri bakımından 11'inci sırada yer alan Özbekistan, proxy hinterlandı ile bölgenin atar damarlarından biri**



🐦 @fbaglikaya

# WINTER TOURISM POTENTIAL AND TURKEY

*Kış Turizmi Potansiyeli ile Türkiye*

🗣️ President of the TÜRSAB, Board Member of the DEİK **Firuz Bağlıkaya** TÜRSAB Başkanı, DEİK Yönetim Kurulu Üyesi

Turkey has increased its winter potential with qualified skiing and thermal tourism facilities in recent years

Türkiye, son yıllarda artan nitelikli kayak ve termal turizm tesisleri ile kış dönemindeki iddiasını artırdı

**Our country stands out in the field with its mountains suitable for high altitude skiing, snow quality and new ski facilities.**

**T**urkey does not only own historical and cultural riches but is also a remarkable tourist destination with its four seasons of climate and geography showing different characteristics. Our country stands out in the field with its mountains suitable for high altitude skiing, snow quality and new ski facilities. Our ski centers in Bursa-Uludağ, Bolu-Kartalkaya, Erzurum-Palandöken, Kocaeli-Kartepe, Kayseri-Erciyes, Kars-Sarıkamış, Isparta-Davraz and Sivas-Yıldız Mountain welcome many guests during the winter, both domestic and foreign.

#### ACTIVITIES SET WINTER TOURISM IN MOTION

Even though our ski centers predominantly respond to demands from the domestic market, they have also become internationally recognized because of promotional and marketing activities carried out in recent years. During the season from December to March, Turkey is a popular destination for foreign tourists especially from Russia, Ukraine, Poland and Middle Eastern countries.

Uludağ, which is the most visited ski center by domestic and foreign tourist, stands out to its proximity to big cities, a bed capacity of over 4 thousand 500 and as Turkey's biggest winter and nature sports center. The Erciyes Ski Center, which has been improved with serious infrastructure investments in the recent years, has 34 slopes with a length of 102 kilometers, 18 cable cars and has become very popular as charter destination in especially Russia, Ukraine and Poland. The Erciyes Ski Center has a bed capacity of 1500 and the city center approximately 5 thousand.

#### THERE ARE ALSO DIFFERENT EVENTS IN PALANDÖKEN

Palandöken, one of the important and rooted ski centers in our country, offers suitable slopes for Alpine skiing and snowboarding in its three centers but also the possibility to do different activities such as paragliding, mountaineering, snowtubing and paintball. Palandöken has hosted the 25<sup>th</sup> World University Winter Games in 2011 and owns seven easy, eight medium-professional (difficult) and four natural tracks. The interest for this destination, with a bed capacity of 2 thousand 466, increases yearly.

The Davraz Center in Isparta with three chair lifts, one ski lift and two baby lifts, welcomes its guests with four hotels, of which one has 4 stars, and 443 rooms. The Sarıkamış Ski Center, which stands out with its snow quality, holds the title of being one of the five priority 1<sup>st</sup> grade centers in Turkey. This ski center with three slopes consisting of three stages and a total length of

**TURKEY  
OWNS A  
\$1  
BILLION  
SPORTS  
TOURISM  
VOLUME**

**TÜRKİYE  
1 MİLYAR  
DOLAR  
SPOR  
TURİZMİ  
HACMİNE  
SAHİP**

**Ülkemiz; yüksek rakımlı kayağa uygun dağları, kar kalitesi ve yeni kayak tesisleriyle bölgesinde ön plana çıkıyor**

Türkiye; tarihî ve kültürel zenginliklerinin yanı sıra dört mevsimi yaşatan iklimi ve farklı nitelikler gösteren coğrafi özellikleri ile dikkat çeken bir turizm destinasyonu konumunda bulunuyor. Ülkemiz; yüksek rakımlı kayağa uygun dağları, kar kalitesi ve yeni kayak tesisleriyle bölgesinde ön plana çıkıyor. Bursa-Uludağ, Bolu-Kartalkaya, Erzurum-Palandöken, Kocaeli-Kartepe, Kayseri-Erciyes, Kars-Sarıkamış, Isparta-Davraz ve Sivas-Yıldız Dağı başta olmak üzere ülkemizdeki kayak merkezleri, kış döneminde hem yurt içi hem yurt dışından büyük ilgi görüyor.

#### ÇALIŞMALAR, KIŞ TURİZMİNİ HAREKETLENDİRDİ

Kayak merkezlerimiz ağırlıklı olarak iç pazardan gelen taleplere yanıt verse de son yıllarda gerçekleştirilen tanıtım ve pazarlama çalışmaları neticesinde uluslararası düzeyde tanınmaya başladı. Türkiye'ye, aralık ayından mart sonuna kadar devam eden sezonda; Rusya, Ukrayna, Polonya ve Orta Doğu ülkeleri başta olmak üzere birçok bölgeden yabancı turist talep gösteriyor.

Yerli ve yabancı misafirlerimizin yoğunlaştığı kayak merkezlerimizden Uludağ, büyük şehirlere yakın konumu ve yaklaşık 4 bin 500'ün üzerindeki yatak kapasitesiyle Türkiye'nin en büyük kış ve doğa sporları merkezi olarak dikkat çekiyor. Ciddi altyapı yatırımlarıyla son yıllarda öne çıkan Erciyes Kayak Merkezi de 102 kilometre uzunluğundaki 34 pisti ve 18 adet teleferiği ile yerli turistlerin yanı sıra Rusya, Ukrayna ve Polonya'dan charter seferlerle yabancı turistlerin ilgisini çeken destinasyonlarımız arasında yer alıyor. Erciyes Kayak Merkezinde bin 500, şehir merkezinde ise yaklaşık 5 bin yatak kapasitesi bulunuyor.

#### PALANDÖKEN'DE FARKLI ETKİNLİKLER DE MEVCUT

Ülkemizin önemli ve eski kayak merkezlerinden Palandöken, üç adet kayak merkezi ile Alp disiplini ve snowboard için son derece uygun pistler sunarken; kayak dışında yamaç paraşütü, dağcılık, snowtube ve paintball gibi farklı etkinlikler için de alternatif oluşturuyor. 2011 yılında 25'inci Dünya Üniversiteler Kış Oyunları'na ev sahipliği yapan Palandöken'de; yedi kolay, sekiz orta-profesyonel (zor) ve dört doğal pist mevcut. 2 bin 466 yatak kapasitesi olan bu destinasyona da ilgi her geçen yıl artıyor.

Isparta sınırlarında yer alan ve toplam üç telesiyej, bir adet teleski ve iki adet babylift bulunan Davraz Kayak Merkezi, biri dört yıldızlı olmak üzere dört otel ve 443 oda ile misafirlerini ağırlıyor. Kar kalitesiyle öne çıkan Sarıkamış Kayak Merkezi, Türkiye'nin 1'inci derecede öncelikli beş merkezinden biri olma unvanını elinde bulunduruyor. Toplamda 22 bin 400 metrelik üç etaplı dokuz

Within the scope of winter tourism, we own very important sector values such as skiing, thermal, sports and 3<sup>rd</sup> age and have the infrastructure to serve these areas

22 thousand 400 meters, serves with 22 hotels and a bed capacity of 1513.

The Kartepe Ski Center in Kocaeli contributes to winter tourism with four mechanical ski resorts, a slope area of 42 kilometers and 14 slopes. In the Bolu Kartalkaya Ski Center, however we have five resorts and a bed capacity of approximately 600 serving during the winter season from December to April. Twenty-five slopes with different training and difficulty levels, as part of the eighteen mechanical resorts, serve within the scope of the Kartalkaya hotels.

### THERMAL TOURISM IN EVERY REGION OF OUR COUNTRY

Another field creating serious potential for winter tourism is thermal tourism. With our nearly 1500 natural thermal water resources with temperatures varying from 20°C to 110°C, we have reached first place in Europe and 7th worldwide. The number of foreign visitors benefiting from thermal facilities and thermal springs in our country exceeded 600 thousand in 2018. The number of beds in the thermal and spa facilities operated in Turkey business or with municipal certificate is 46 thousands. When we add investment certified facilities, this number rises to more than 60 thousand. It is possible to encounter hot springs and thermals in almost every region in Turkey. However, especially Bursa, Yalova, Denizli and Afyonkarahisar are the focus point of foreign tourists.

### THIRD AGE TOURISM REVITALIZES INACTIVE FACILITIES

Another area that attracts more tourists in the winter period is advanced age tourism, also known as 3<sup>rd</sup> age tourism. In the year 2050 it is expected that the number of people over 65 years will exceed 2 billion 80 million. At this point, 3<sup>rd</sup> age tourism finds its place among the prominent tourism types. The United Nations World Tourism Organization points out that the potential in this area will increase significantly in the coming years,



### WINTER TOURISM IN TURKEY IN FIGURES

The number of foreign visitors benefiting from thermal facilities and thermal springs in our country exceeded 600 THOUSAND IN 2018

In terms of geothermal springs, Turkey is number 1 IN EUROPE and ON PLACE 7 WORLDWIDE

Palandöken hosted the 25<sup>TH</sup> WORLD UNIVERSITY WINTER GAMES IN 2011

Kış turizmi kapsamında kayak, termal, spor ve 3<sup>üncü</sup> yaş gibi çok önemli sektör değerlerine ve bu alanlarda hizmet verecek altyapıya sahibiz

pist bulunan bu kayak merkezinde, 22 otel ve bin 513 yatakla hizmet veriliyor.

Kocaeli'de bulunan Kartepe Kayak Merkezi, dört mekanik kayak tesisi, 42 kilometrelik pist alanı ve 14 pist ile kış turizmine hizmet sağlıyor. Bolu Kartalkaya Kayak Merkezinde ise beş adet tesis, kış sezonu olan aralık-nisan ayları arasında toplam bin 600 yatak yer alıyor. Kartalkaya otelleri bünyesinde, 18 mekanik tesis ile çeşitli eğitim ve zorluk derecelerinde toplam 25 adet pist bulunuyor.

### THERMAL TURİZM, ÜLKEMİZİN HER BÖLGESİNDE

Kış turizminde ciddi potansiyel yaratan alan olarak termal turizmi de sayabiliriz. Sıcaklıkları 20°C ile 110°C arasında değişen yaklaşık bin 500 doğal termal su kaynağımız ile jeotermal kaynakları açısından Avrupa'da 1<sup>inci</sup>, dünyada 7<sup>nci</sup> sırada yer alıyoruz. Ülkemizde termal tesisler ve kaplıcalardan faydalanan yabancı ziyaretçi sayısı, 2018 yılında 600 bini aştı. Türkiye'de bu alanda işletme ve belediye belgeli olarak faaliyet gösteren termal ve kaplıca tesislerinde 46 bine yakın yatak bulunuyor. Yatırım belgeli tesisleri de buna eklediğimizde bu rakam 60 binin üzerine çıkıyor. Ülkemizin hemen her bölgesinde kaplıca ve termallere rastlamak mümkün. Ancak özellikle Bursa, Yalova, Denizli ve Afyonkarahisar yabancı ziyaretçilerin ilgi gösterdiği destinasyonlar arasında öne çıkıyor.

### 3<sup>ÜNCÜ</sup> YAŞ TURİZMİ ATIL KALAN TESİSLERİ CANLANDIRIYOR

Kış döneminde daha çok turist ağırlamak noktasındaki bir diğer alan ise 3<sup>üncü</sup> yaş turizmi olarak bilinen ileri yaş turizmidir. 2050 yılında dünya genelinde 65 yaş üstü nüfusun 2 milyar 80 milyonu aşması bekleniyor. Bu noktada 3<sup>üncü</sup> yaş turizmi öne çıkan turizm çeşitleri arasında kendine yer buluyor. Birleşmiş Milletler Dünya Turizm Örgütü; özellikle gelir seviyesi yüksek ülkelerdeki yaşlı nüfusun





**In 2018  
Turkey was  
on place 6 of  
the world's top  
tourist  
destinations**

**When sports tourism is evaluated as  
coastal regions, there is a rising value in  
terms of winter tourism**

especially with the increase in the elderly population in high-income countries. Turkey is, with its qualitative facilities, a very attractive country for 3<sup>rd</sup> age tourism. Especially, Antalya offers incredible opportunities thanks to its mild climate and nature. Attracting 3<sup>rd</sup> age tourists to our country is important in terms of revitalizing the inactive facilities during the winter period and spreading the tourism to 12 months. As TÜRSAB (Association of Turkish Travel Agencies), we continue our infrastructure works aiming to increase the income we obtain from advanced age, thermal and medical tourism, which are part of health tourism. Our goal is to attract health tourists from all over the world, especially Europe, the Middle East and Gulf countries.

#### **THE ATTRACTION CENTER OF SPORTS TOURISM: ANTALYA**

When sports tourism is evaluated as coastal regions, there is a rising value in terms of winter tourism. Sports tourism in Turkey, with a volume of \$1 billion, is dominated by golf, closely followed by football. While tourists coming for sports purposes spend an average of 2 thousand dollars per person, they stay for 10-14 days and their camp sizes vary from 10-50 persons. Antalya alone has the potential to host 5 thousand camps, training and special events in terms of football tourism.

Tourism diversity needs to be increased in order to become a sector operating throughout 12 months a year. Within the scope of winter tourism, we own very important sector values such as skiing, thermal, sports and 3<sup>rd</sup> age and have the infrastructure to serve these areas.



**2018 yılında  
dünyanın en çok  
turist çeken  
6'ncı ülkesi  
Türkiye**

SOURCE: UNITED NATIONS WORLD TOURISM ORGANIZATION



#### **TURKEY'S TOP SKI RESORTS**

**BURSA  
ULUDAĞ**

**BOLU  
KARTALKAYA**

**ERZURUM  
PALANDÖKEN**

**KOCAELİ  
KARTEPE**

**KAYSERİ  
ERCIYES**

**KARS  
SARIKAMIŞ**

**ISPARTA  
DAVRAZ**

**SİVAS  
YILDIZ MOUNTAIN**

**Spor turizmi, kıyı bölgeleri olarak  
değerlendirildiğinde kış turizmi  
açısından yükselen bir değer konumunda  
bulunuyor**

artmasıyla birlikte, bu alandaki potansiyelin önümüzdeki yıllarda ciddi artış göstereceğine dikkat çekiyor. Türkiye, nitelikli tesisleri ile 3'üncü yaş turizmi için çok cazip bir ülke. Özellikle Antalya, ılıman iklimi ve doğası sayesinde inanılmaz imkânlar sunuyor. 3'üncü yaş turistlerin ülkemize çekilmesi, kış döneminde atıl kalan tesislerin canlanması ve turizmin 12 aya yayılması açısından önem arz ediyor. TÜRSAB (Türkiye Seyahat Acentaları Birliği) olarak sağlık turizminin içerisinde yer alan ileri yaş, termal ve medikal turizmden elde ettiğimiz geliri arttırmaya yönelik altyapı çalışmalarımız sürüyor. Hedefimiz; Avrupa, Orta Doğu ve Körfez ülkeleri başta olmak üzere dünyanın her ülkesinden sağlık turistini ülkemize çekmek.

#### **SPOR TURİZMİNİN CAZİBE MERKEZİ: ANTALYA**

Spor turizmi, kıyı bölgeleri olarak değerlendirildiğinde kış turizmi açısından yükselen bir değer konumunda bulunuyor. 1 milyar dolar spor turizmi hacmine sahip Türkiye'de, bu turizm dalları arasında ilk sırayı golf, ikinci sırayı ise futbol alıyor. Spor amaçlı gelen turistler kişi başı ortalama 2 bin dolar harcama yaparken 10-14 gün konaklama gerçekleştiriyor, kamp büyüklükleri ise 10-50 kişi arasında değişiyor. Antalya tek başına futbol turizminde 5 bin kamp, antrenman ve özel müsabakaya ev sahipliği yapabilecek potansiyeli barındırıyor.

12 ay faaliyet gösteren bir sektöre dönüşmesi açısından turizm çeşitliliğinin artırılması gerekiyor. Kış turizmi kapsamında kayak, termal, spor ve 3'üncü yaş gibi çok önemli sektör değerlerine ve bu alanlarda hizmet verecek altyapıya sahibiz.



# A NEW ERA IN GLOBAL COMPETITION

## *Küresel Rekabette Yeni Dönem*

Today, states do not compete in “land acquisition or transfer of resources” but with strategic plans based on “business and innovation generation”

Günümüzde devletler “toprak kazanma ya da kaynak transferi” ile değil, “ticaret ve inovasyon üretme” üzerine kurulu stratejik planlarla rekabet ediyor



International Investment  
and Project Director  
**Pınar Tenteoğlu**

PAGE SAYFA

**66**

**The method of  
struggle in  
the new World  
Order: Trade  
Diplomacy**

*Yeni Dünya  
Düzenindeki  
Mücadele Yöntemi:  
Ticari Diplomasi*



Elmadağ Attorneys and Counselors  
**Atty. Dr. Ramazan Arıtürk**



Elmadağ Attorneys  
and Counselors  
**Atty. Güniz Çiçek**

PAGE SAYFA

**70**

**Why do  
international  
organizations exist?**

*Uluslararası  
Kuruluşlar Neden Var?*



# THE METHOD OF STRUGGLE IN THE NEW WORLD ORDER: **TRADE DIPLOMACY**

*Yeni Dünya Düzenindeki Mücadele Yöntemi:  
Ticari Diplomasi*

 International Investment and Project Director **Pınar Tenteoğlu** Uluslararası Yatırım ve Proje Direktörü

**Countries unite in form of regions  
and continents to seize global  
opportunities in coordination**

**Ülkeler; bölgeler ve kıtalar hâlinde  
birleşip koordineli olarak küresel  
fırsatları yakalamaya çalışıyor**

## Trade diplomacy cannot be separated from innovation and technology. These areas are the indispensable reality of our age

**S**hifting from a bipolar world order to a global equation of unknown origin in the new century has broken all taboos. Endless struggles and unfinished accounts of the World Wars, which we experienced since the beginning of the last century, continue today through global trade just like underground-intertwined fault lines that are not visible from the surface. However, the "principles and methods" of these struggles have changed a long time ago. So much so that states do not struggle over the classical methods of the past of "acquiring land or transferring resources", instead they implement strategic plans on "producing trade and innovation".

We have already said that the method in today's world, where global information is developing almost at the speed of light, has changed. This is because the age, during which states that regarded themselves powerful realized their individual interests through secret agreements, is left behind. Although thousands of years old habits cannot be suddenly left behind, now signs of such intentions are coming quickly to light and cause counter reflexes in much shorter periods. Moreover, this process, which used to be an effect-response in the same plane in the past, now creates a domino effect in all sectors and a very difficult situation to recover.

### TRADE DIPLOMACY

The essential change in the new century becomes mandatory at this point: "Trade diplomacy based on multilateral, innovative, sustainable and accurate strategic plans." This definition is regarded as the most logical and lucrative common act of our age for the solution of many problems that have accumulated over the centuries. Now countries unite in coordination with regions and continents and try to capture global opportunities. In fact, countries that are not able to find partners on their continents show the reflex to act together with countries that experience similar economic problems.

"What will come after this age, where thousands of years of traditional administrative/commercial principles and procedures were buried in such a short time, and how will the process evolve?" The answer to this question lies again, in "multilateral trade diplomacy based on innovative, sustainable and accurate strategic plans". In this regard, the quality of trade diplomacy of the countries

## Ticari diplomasi, inovasyon ve teknolojiden ayrı tutulamaz. Zira bu alanlar, çağımızın vazgeçilmez gerçeği

Yeni yüzyılda, iki kutuplu dünya düzeninden ziyade bilinmeyenli küresel bir denkleme geçilmesi; tüm ezberleri bozdu. Yeryüzünden görünmeyen, yeraltında iç içe geçmiş fay hatları misali geçmiş yüzyılın başından beri yaşanan I. ve II. Dünya Savaşlarının bitmeyen mücadeleleri ve yarım kalan hesapları, günümüzde de küresel ticaret üzerinden devam ediyor. Ancak bu mücadelenin "esas ve usulleri" artık çok değişti. Öyle ki devletler, geçmiş dönemin klasik yöntemleri olan "toprak kazanma ya da kaynak transferi" üzerinden mücadele etmiyor, bunun yerine "ticaret ve inovasyon üretme" üzerine kurulu stratejik planlar uyguluyor.

Küresel enformasyonun neredeyse ışık hızında geliştiği günümüzde, usulün değiştiğini söyledik. Çünkü artık kendini güçlü addeden devletlerin, gizli anlaşmalarla münferit menfaatlerini gerçekleştirdikleri dönemler geride kaldı. Her ne kadar binlerce yılın alışkanlıkları birden bire kesilmese de artık bu niyetlere dair emareler, hızlı bir şekilde gün yüzüne çıkarak çok daha kısa sürelerde karşı reflekslere neden olabiliyor. Üstelik eskiden hangi alandıysa aynı düzlemde etki-tepki içeren bu süreç, artık tüm sektörler bazında domino etkisi yaratıyor ve telafisi oldukça zor bir durum ortaya çıkıyor.

### TİCARİ DİPLOMASI

Yeni yüzyıldaki esas değişim, tam da bu noktada zorunlu hâle geliyor: "Çok taraflı, inovatif, sürdürülebilir ve doğru stratejik plana dayalı ticari diplomasi." Bu tanımlama, yüzyıllardır birikmiş birçok sorunun çözümü için çağımızın en mantıklı ve kazançlı ortak edimi olarak kabul ediliyor. Artık devletler; koordineli bir şekilde bölgeler ve kıtalar hâlinde birleşip küresel fırsatları yakalamaya çalışıyor. Hatta kıtalarında ortak bulamayan ülkeler, kendi ekonomik sorunları olan benzer ülkelerle birlikte hareket ederek ortak karar almaya yönelik refleks de gösteriyor.

"Bu kadar kısa sürede binlerce yıllık geleneksel idari/ticari esas ve usullerin toprağa gömüldüğü günümüzden sonraki süreç nereye evrilebilir?" Yine bu sorunun yanıtı, "inovatif, sürdürülebilir ve doğru stratejik plana dayalı çok taraflı ticari diplomasi"nin içinde saklı. Bu kapsamda günümüzde ülkelerin ticari diplomasi kalitesi; resmî stratejik planlar, sektörel bazda iyi koordine olmuş sivil toplum kuruluşları ve başarılı meslek örgütlerinin etkili çalışmalarıyla ölçülüyor.

## Indices such as ease of doing business in the country, nation-brand value, entrepreneurship and competitiveness are the most important indicators to attract investors from a global perspective and to reach new markets

is measured with official strategic plans, well-coordinated non-governmental organizations on a sectoral basis and effective work of successful professional organizations.

### THE OBLIGATION OF MULTILATERALISM

The most evident change of trade diplomacy in the global era is the necessity of being "multilateral". Because nowadays not a single country or two countries creating a center of power but the win-win logic, in which many states or commercial institutions and organizations belonging to different countries come together to form types of diplomacy, succeeds. The bipolar trade period, where one side is chosen and the other opportunities are postponed, is over. States that immediately recognize this and engage commercial and professional organizations with commercial institutions of other countries with similar economic and commercial problems will be able to catch this window of opportunity. However, it should not be ignored that this multilateralism should be evaluated in all aspects, both positive and negative. For example, in very difficult cases, such as the Brexit process, the UK needs to compare opportunities and threats very well.

### INNOVATION AND TECHNOLOGY ARE INDISPENSABLE FOR THIS AGE

The trade diplomacy of today must also be "innovative". In fact, innovation and technology have become the essential reality of our age. The concepts we mentioned, have become of must important parameters in every area, starting at the national security of the countries and reaching to communication, production methods and commercial markets. In fact, no matter the area, the ones that are the first to produce the most useful technology become the indispensable leader of the sector. Moreover, this leadership gives countries a long-term and very important advantage, as other states become compulsory buyers. We can see how South Korea, which had the same development grade as Turkey in the 1990s, used the

## Ülkedeki iş yapabilme kolaylığı, ulus-marka değeri, girişimcilik ve rekabetçilik gibi endeksler, küresel perspektifte yatırımcı çekebilmenin ve yeni pazarlara ulaşabilmenin en önemli göstergeleri

### ÇOK TARAFLILIK ZORUNLULUĞU

Küresel çağda ticari diplomasinin en açık değişim gösterdiği özellik ise "çok taraflı" olma mecburiyeti. Çünkü günümüzde tek ülke ya da güç merkezi oluşturmuş iki ülke değil, kazan-kazan mantığı içinde birçok devletin ya da farklı ülkelere mensup ticari kurum ve kuruluşların bir araya gelerek oluşturduğu diplomasi türleri başarılı oluyor. İki kutuplu, bir tarafın seçilip diğer fırsatların ötelendiği ticari dönem tümüyle bitmiş durumda. İvedilikle bunun farkına vararak ticaret ve meslek kuruluşlarını, benzer ekonomik ve ticari sorunlara sahip diğer ülke ve ticari kurumlarla iş birliğine sokan devletler; fırsat penceresini yakalayabilenler olacak. Aynı zamanda bu çok taraflılığın olumlu-olumsuz tüm yönleriyle değerlendirilmesi gerektiği de göz ardı edilmemeli. Örneğin, Brexit süreci gibi son derece zor kararlar içeren bir konuda İngiltere'nin fırsat ve tehditleri çok iyi mukayese etmesi gerekiyor.

### İNNOVASYON VE TEKNOLOJİ ÇAĞIN VAZGEÇİLMEZİ

Günümüz ticari diplomasisi, "inovatif" de olmalı. Zira artık inovasyon ve teknoloji, çağımızın vazgeçilmez temel gerçekliği olarak karşımıza çıkıyor. Sözü ettiğimiz bu kavramlar, ülkelerin; ulusal güvenliğinden iletişimime, üretim yöntemlerinden ticari pazarlara ulaşmasına kadar her alandaki en önemli parametreleri hâline geldi. Öyle ki hangi alanda olursa olsun ilk ve en kullanışlı teknolojiyi üretenler, bulunduğu sektörün vazgeçilmez liderine dönüşüyor. Üstelik bu önderlik ülkelere, diğer devletlerin zorunlu alıcısı olma gibi uzun süreli ve çok önemli bir avantaj da sağlıyor. 1990'lı yıllarda Türkiye ile aynı gelişmişlik notuna sahip Güney Kore'nin inovasyon ve teknoloji fırsatını nasıl değerlendirdiğini, 2018 yılında ülkedeki kişi başına düşen millî gelirin 30 bin doları aşması ile gayet iyi görebiliyoruz.

innovation and technology opportunity as it exceeded 30 thousand dollars national income per capita as of 2018.

### **SUSTAINABILITY INSTEAD OF PERIODIC VICTORIES**

Trade diplomacy must be sustainable. This activity is like a never-ending flag race, a process with constantly changing rules and methods with innovation in its center. A victory in the sector can only create a jump for that particular period. This sustainability however, enables continuous analysis on the international economic and commercial grounds and undelayed integration according to the spirit of time by revising the current strategic plan.

### **TRADE DIPLOMACY IS BASED ON RIGHT STRATEGIC PLANNING**

Solid and flexible strategy plans with the reality to create international investment and commercial demand, enabling countries to evaluate their own economic and legal situations with a real perspective and to implement their structural reforms decisively are needed. Within this scope, indices such as ease of doing business in the country, nation-brand value, entrepreneurship and competitiveness have become the most important indicators to attract investors from a global perspective and to reach new markets. Among the very important common features of top countries in the mentioned indices are; a high confidence index, a solid legal ground, predictability of the investment climate, quality of human capital, norms applied within a correct control system rather than bureaucratic obstacles and of course a high welfare level in the country.

To summarize; in the present century, in order to become part of countries with a high confidence index and welfare, characterized by growth and enrichment and happy employers and full employment, it is necessary to increase the capacities of enterprises and institutions with multi-lateral, innovative, sustainable and real strategic planned trade diplomacy potential and to build the legal-economic basis needed to use this ability.

### **DÖNEMSEL ZAFERLER DEĞİL, SÜRDÜRÜLEBİLİRLİK ESAS**

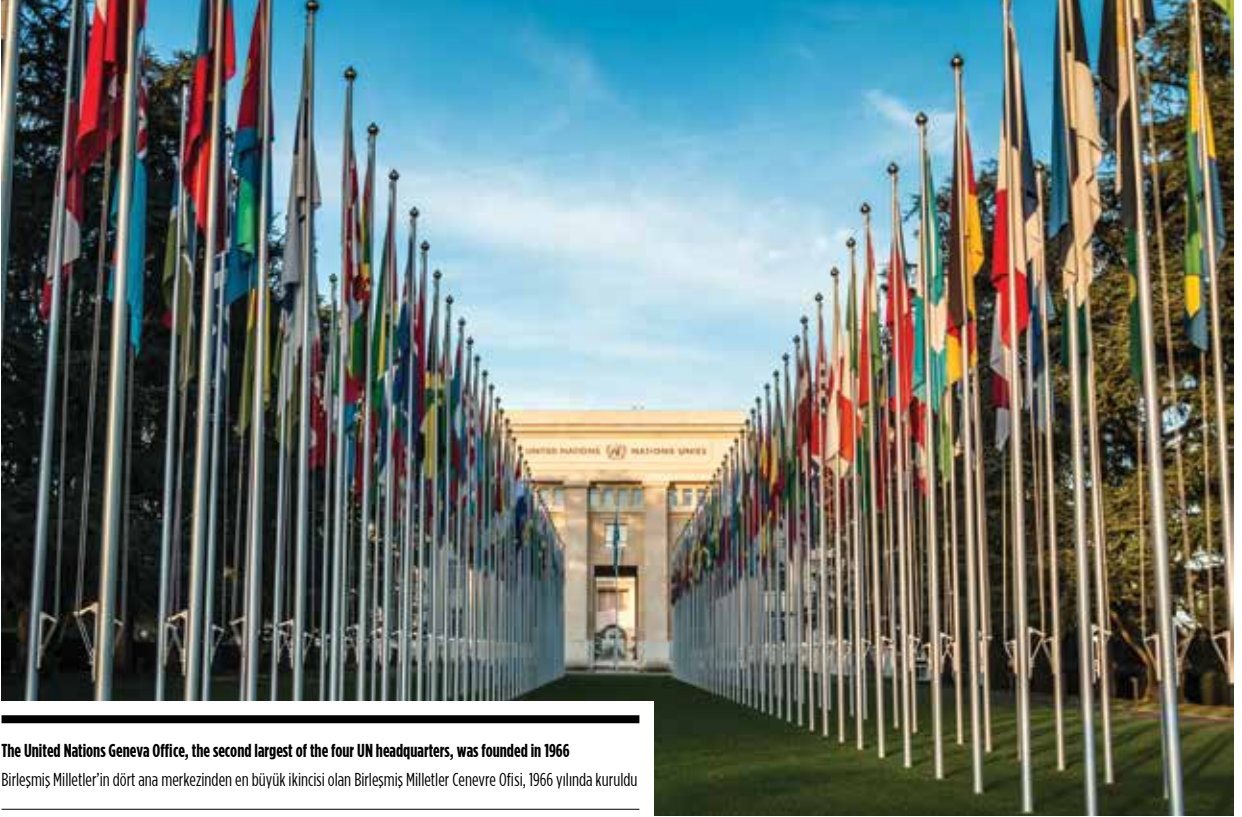
Ticari diplomasi, sürdürülebilir olmak durumunda. Çünkü bu faaliyet, sonu hiç gelmeyecek bir bayrak yarışı gibi kuralı ve yöntemi devamlı değişen ve yenilikçiliğin ilke olduğu bir süreç. Sektörde kazanılmış bir zafer, sadece o dönem için sıçrama yaratabilir. Bu sürdürülebilirlik ise uluslararası ekonomik ve ticari zeminde devamlı analiz gerçekleştirilebilmeyi ve güncel stratejik planın gecikmeden revize edilerek zamanın ruhuna göre entegre olabildiğini sağlar.

### **TİCARİ DİPLOMASİ, DOĞRU STRATEJİK PLANA DAYANMALI**

Ülkelerin; kendi ekonomik ve hukuki durumlarını reel bir bakış açısı ile değerlendirebildiği, yapısal reformlarını kararlı şekilde hayata geçirebildiği, uluslararası yatırım ve ticari talep oluşturacak gerçekliğe sahip, sağlam ve esnek stratejik planlarının da olması gerekiyor. Bu kapsamda; ülke iş yapabilmeye kolaylığı, ulus-marka değeri, girişimcilik ve rekabetçilik gibi endeksler, küresel perspektifte yatırımcı çekebilmenin ve yeni pazarlara ulaşabilmenin en önemli göstergeleri hâline geldi. Sözümlendiğimiz endekslerde üst sıralarda yer alan ülkelerin ortak özellikleri arasında; yüksek güven endeksi, sağlam hukuki zemin, yatırım ortamının öngörülebilirliği, beşeri sermayenin kalitesi, bürokratik engellerden ziyade doğru kontrol sistemi uygulanan normların olması ve tabii ki ülkedeki yüksek refah seviyesi gibi çok önemli parametrelere sahip olma etkenleri bulunuyor.

Özetlemek gerekirse içinde bulunduğumuz yüzyılda, büyümeyle birlikte zenginleşmenin olduğu, mutlu işveren ve tam istihdamın yaşandığı, güven endeksi ve refah seviyesi yüksek ülkeler arasında yer almak için çok taraflı, inovatif, sürdürülebilir ve reel stratejik planlı ticari diplomasi potansiyeline sahip işletme ve kurumların kapasitelerini arttırmak ve bu yeteneği kullanmaları için gereken huku-ki-ekonomik zemini yapılandırmak gerekiyor.





The United Nations Geneva Office, the second largest of the four UN headquarters, was founded in 1966  
Birleşmiş Milletler'in dört ana merkezinden en büyük ikincisi olan Birleşmiş Milletler Cenevre Ofisi, 1966 yılında kuruldu

# WHY DO INTERNATIONAL ORGANIZATIONS EXIST?

## *Uluslararası Kuruluşlar Neden Var?*

Elmadağ Attorneys and Counselors **Atty. Dr. Ramazan Arıtürk – Atty. Güniz Çiçek** Elmadağ Avukatlık ve Danışmanlık

**The main purpose of international organizations should be to provide fair solutions to problems that exceed the power and ability of states and to serve common interests**

**Uluslararası oluşumların temel işleyiş amacı; devletlerin gücünü ve kabiliyetini aşan sorunlara adil çözümler üretmek ve ortak çıkarlara hizmet etmek olmalıdır**

**S**tates have tended to establish trade / economic unity in order to keep the national-international economy alive in the growing and globalizing world especially after World War II. In our article we will try to convey the functions of

**THE WORLD BANK**  
11 out of the 189 member countries of the World Bank own 55% of its capital

Devletler, özellikle II. Dünya Savaşı'ndan sonra gittikçe büyüyen ve küreselleşen dünyada ulusal-uluslararası ekonomiyi canlı tutmak için ticari/ekonomik birlik oluşturma eğiliminde olmuşlardır. Uluslararası kuruluşların işlevlerini aktarmaya çalışacağımız yazımızda, öncelikle



**International organizations have not emerged only in the field of economy, they have also emerged with health, defense and political purposes**

international organizations, it will be useful to draw a clear framework in the minds in order to discuss the establishment purposes of these organizations and their current roles.

### **FIRST EXAMPLES OF GLOBALIZATION IN GROWTH POLICIES**

The changing world balances after World War II and the search for economic prosperity have increased the globalization movements especially in the foreign economic growth policies of the United States of America (USA). In this sense, the first steps taken on the path of globalization, the General Agreement on Tariffs Trade (GATT) and the Bretton Woods system, were put into practice in order to liberalize world trade. On the other hand, the barriers to capital movements on a global scale began to disappear in the 1980s.

### **INTERNATIONAL ORGANIZATIONS WERE ESTABLISHED TO EQUALIZE COMPETITION**

Trade, production, capital movements and developments in science and technology have increased the competition between countries and brought trade liberalization. However, in the 1980s, conditions between countries and regions started to become unequal with the impact of global capital holders who wanted to get a higher share from the current system. However, as a result of the necessity of sustaining competition under equal conditions and supporting economic activities carried out in local / regional areas that would benefit all the world states, organizations such as IMF (International Monetary Fund), World Bank, WTO (World Trade Organization), UN (United Nations), EU (European Union) and NAFTA (North American Free Trade Agreement) were put on the agenda. Subsequently, new definitions were introduced to the concept of region and significant steps were taken in the direction of "regional development" or "activating regional dynamics in development". Being included in the world economy under these circumstances, Turkey started to implement compliance programs determined by the international institutions to ensure a full integration with global markets.

### **THE ACTIVITIES OF THE ORGANIZATIONS ARE NOT ONLY FOCUSED ON ECONOMY**

The international formations we are talking about are not limited to the field of economy; in time they

## **WHAT INTERNATIONAL ORGANIZATIONS SHOULD DO ON A GLOBAL SCALE**

**Undertake the role of a tool to solve common problems,**

**Contribute to the development of law,**

**Play a role in the harmonization of foreign policy among the member states,**

**Be a venue for foreign policy,**

**Contribute to the progress and development policies of the member countries,**

**Enable the development of a diplomatic and negotiation culture in multilateral relations,**

**Uluslararası oluşumlar, sadece ekonomi alanında değil; sağlık, savunma ve siyasi amaçlarla da ortaya çıkmıştır**

bu oluşumların hangi amaçlarla kurulduğunu ve günümüzdeki rolünü ele almak, akıllarda net bir çerçeve çizmek adına faydalı olacaktır.

### **BÜYÜME POLİTİKALARINDAKİ KÜRESELLEŞMENİN İLK ÖRNEKLERİ**

II. Dünya Savaşı sonrası değişen dünya dengeleri ve ekonomik anlamda görülen refah arayışı, özellikle Amerika Birleşik Devletleri'nin (ABD) dış iktisadi büyüme politikalarındaki küreselleşme hareketlerini arttırmıştır. Bu anlamda küreselleşme yolunda atılan ilk adımlar olan Gümrük Tarifeleri Ticaret Genel Anlaşması (GATT) ve Bretton Woods sistemi, dünya ticaretini serbestleştirmek amacıyla uygulamaya konulmuştur. Öte yandan küresel ölçekte sermaye hareketlerinin önündeki engeller de 1980'li yıllara gelindiğinde ortadan kalkmaya başlamıştır.

### **ULUSLARARASI OLUŞUMLAR, REKABETİ EŞİTLEMELİK İÇİN KURULDU**

Ticaret, üretim, sermaye hareketleri ile bilim ve teknolojiye gelişmeler, ülkeler arasındaki rekabeti artırırken ticaretin serbestleşmesini de beraberinde getirmiştir. Bununla birlikte, mevcut sistemden daha yüksek oranda pay almak isteyen küresel sermaye sahiplerinin etkisiyle 1980'li yıllarda ülke ve bölgeler arasındaki şartlar, eşitsizleşmeye başlamıştır. Ancak, rekabetin eşit şartlarda sürdürülebilir olması gerekliliği, tüm dünya devletlerinin faydasına olacağından yerel/bölgesel alanlarda gerçekleştirilen iktisadi faaliyetleri desteklemek adına; IMF (Uluslararası Para Fonu), Dünya Bankası, DTÖ (Dünya Ticaret Örgütü), BM (Birleşmiş Milletler), AB (Avrupa Birliği) ve NAFTA (Kuzey Amerika Serbest Ticaret Anlaşması) gibi kuruluşlar gündeme gelmiştir. Ardından bölge kavramına da yeni tanımlamalar getirilerek "bölge kalkınması" veya "kalkınmada bölgesel dinamiklerin etkinleştirilmesi" yolunda önemli adımlar atılmıştır. Bu şartlar altında dünya ekonomisi içerisinde bulunan Türkiye de küresel ölçekte piyasalarla tam bir entegrasyon sağlamak için uluslararası kurumların belirlediği uyum programlarını hayata geçirmeye başlamıştır.

### **KURULUŞLARIN FAALİYETLERİ SADECE EKONOMİ ODAKLI DEĞİL**

Sözünü ettiğimiz uluslararası oluşumlar, ilerleyen zamanda sadece ekonomi alanında değil; sağlık, savunma ve siyasi amaçlarla da ortaya çıkmaya devam etmiştir. Temelinde ulusların ortak çıkarları

continued to be established also for health, defense and political purposes. On the basis of the common interests of nations in the establishment of such organizations in general, organizations were established to serve common interests and generate solutions for problems such as security, economy, social reasons, increasing common problems, environmental problems, education, terrorism, democratization related problems, human rights, international law and globalization.

## TURKEY AND INTERNATIONAL ORGANIZATIONS

The international system in our age is not composed merely of states. Especially with the developments in the field of technology and informatics, the extraordinary level of international relations has enabled these organizations to become the main actors in the international system and to direct affairs between states. These organizations are also of great importance in terms of Turkey. Recognizing this importance, our country took part as a founding member in some of the organizational processes of the international organizations that emerged in the post-World War II period, and later became a member of some of them and undertook duties in the integration initiatives of some organizations as a member or associate member.

## THE FUNDAMENTAL AIM MUST SERVE COMMON INTERESTS

On the other hand, the increase in the influence of these institutions in the international system has narrowed the role of the nation-states in the system. As it is known, the foundation of the current international system is still composed of nation-states. Furthermore, the impact of the member states on international organizations is not the same. Strong states have a higher level of influence over the international organizations to which they are members than other members. However, the use of this advantage to the detriment of the other states in a way that disrupts the balance of interests jeopardizes world peace and undermines the principles of competition. Therefore, organizations that have a high level of influence on states should not be seen as alternatives to countries; the fundamental function of the organizations must be to provide fair solutions to problems that exceed the power and ability of states and to serve common interests. Consequently, in order to serve the purpose of establishment of international organizations, member countries must remain free from pressure and manipulation.

**The extraordinary level of international relations enables these organizations to become key actors in the international system and to shape inter-state relations**

**Uluslararası ilişkilerin eriştiği olağanüstü düzey, bu kuruluşların uluslararası sistemde temel aktörler olmasını ve devletler arası ilişkilere yön vermesini sağlamaktadır**

## WHAT INTERNATIONAL ORGANIZATIONS SHOULD DO ON A GLOBAL SCALE

Ensure multilateralism, openness and confidence in relations,

Enable organization and promotion opportunities,

Establish a document-based information flow through mutual and sustainable inspection opportunities,

Establish public opinion and contribute to social responsibility projects

doğrultusunda gündeme gelen bu tür oluşumların genelde; güvenlik, ekonomi, sosyal nedenler, ortak problemlerin artması, çevresel sorunlar, eğitim, terör, demokratikleşme sıkıntısı, insan hakları, uluslararası hukuk, küreselleşme gibi ortak çıkarlara hizmet etmek ve sorunlara çözüm üretmek amacıyla kurulduğu görülmektedir.

## TÜRKİYE VE ULUSLARARASI OLUŞUMLAR

Yaşadığımız çağdaki uluslararası sistem, sadece devletlerden oluşmamaktadır. Özellikle teknoloji ve bilişim alanındaki gelişmelerle birlikte uluslararası ilişkilerin eriştiği olağanüstü düzey, bu kuruluşların uluslararası sistemde temel aktörler hâline gelmesini ve devletler arası ilişkilere yön vermesini sağlamaktadır. Söz konusu bu kuruluşlar, Türkiye açısından da büyük önem arz etmektedir. Ülkemiz, bu önemin farkına vararak II. Dünya Savaşı sonrası dönemde ortaya çıkan uluslararası örgütlenme sürecindeki oluşumların bir kısmında kurucu üye olarak rol almış, bazılarında sonradan üye olmuş, bazılarının ise entegrasyon girişimlerinde üye veya ortak üye olarak görev üstlenmiştir.

## TEMEL AMAÇ, ORTAK ÇIKARLARA HİZMET OLMALI

Öte yandan bahsi geçen kuruluşların uluslararası sistemdeki etkisinin artışı, ulus-devletlerin sistem içerisinde oynadıkları rolü daraltmıştır. Bilindiği üzere günümüzdeki uluslararası sistemin temeli, hâlen ulus-devletlerden oluşmaktadır. Tüm bunların yanı sıra üye ülkelerin uluslararası kuruluşlar üzerindeki etkisi de aynı olmamaktadır. Zira güçlü devletler, üyesi oldukları uluslararası kuruluşlar üzerinde diğer üyelere nazaran daha üst düzey bir etkiye sahiptir. Ancak bu üstünlüğün çıkar dengesini bozacak şekilde "zayıf olanın aleyhine kullanılması", dünya barışını tehlikeye soktuğu gibi rekabet ilkelerini de altüst etmektedir. Bu nedenle devletler üzerinde etkisi üst düzeyde olan kuruluşlar, ülkelere alternatif olarak görülmemeli, oluşumların temel işleyiş amacı; devletlerin gücünü ve kabiliyetini aşan sorunlara adil çözümler üretmek ve ortak çıkarlara hizmet etmek olmalıdır. Dolayısıyla uluslararası kuruluşların kuruluş amacına hizmet edebilmeleri için üye ülkelerinin baskı ve yönlendirmelerinden uzak olması gerekmektedir.

# Büyük işlerde ihtiyaca özel çözümleriyle ön üretimin adı Vekon

30 yılda edindiği know-how birikimiyle Vekon, farklı iklimlerde, zorlu coğrafyalarda her ihtiyaca özel projeler gerçekleştiriyor. Prefabrik panel, modüler konteyner, hafif çelik ve yapısal çelik sistemleriyle işçi kamplarından toplu konutlara, ticari yapılardan depolara, kamusal yapılardan sanayi tesislerine hayata geçirilen mükemmel projelerin ardında Vekon'un adı var.

In great projects, with its  
special solutions

# name of the prefabrication is Vekon

Vekon realizes tailor-made special projects in different climates and challenging areas with its 30 years of know-how knowledge and experience. Vekon's name is behind the realized perfect projects from worker camps to public structures from industrial plants to depots with prefabricated panel, modular container, lightweight steel and structural steel system.



ŞANTİYE YAPILARI - PERU  
WORKSITE STRUCTURES - PERU



TİCARİ YAPILAR - İSTANBUL  
COMMERCIAL STRUCTURES - ISTANBUL



KAMUSAL YAPILAR - SOMALİ  
PUBLIC STRUCTURES - SOMALIA



30 yıllık deneyim  
30 years of experience



100'ü aşkın ülke  
Over 100 countries



5 milyon m<sup>2</sup>'nin  
üzerinde üretim gücü  
Production power  
over 5 million m<sup>2</sup>



KAMP YAPILARI - SÜRİYE  
CAMPING STRUCTURES - SYRIA



TOPLU KONUTLAR - VENEZUELA  
MASS HOUSING - VENEZUELAN



+90 216 390 47 77  
www.vekon.com.tr



**VEKON**  
ÖN ÜRETİMLİ YAPILAR  
PREFABRICATED BUILDINGS



# E-COMMERCE IN INTERNATIONAL TRADE

*Uluslararası Ticarete E-ticaret*

Yıldız Holding Digital Culture Development Manager **Şerafettin Özsoy** Yıldız Holding Dijital Kültür Geliştirme Yöneticisi

With the spread of digital technologies, great progress has been made in the volume of cross-border e-commerce in recent years

**THE WORLDWIDE CROSS-BORDER E-COMMERCE VOLUME IS EXPECTED TO REACH \$ 994 BILLION IN 2020**

SOURCE: DELOITTE&PAYPAL

Dijital teknolojilerin yaygınlaşmasıyla birlikte son yıllarda sınır ötesi e-ticaret hacminde büyük ilerlemeler kaydediliyor

## The steady growth of the Turkish market also attracts the attention of international e-commerce giants

**T**he e-commerce markets, where international trade runs the fastest, stand out as the most important force in the growth of e-commerce. This dynamism does not only continue in developed countries such as the USA or Germany, where digital technologies are widely used, but also in developing and developed countries. Although not evenly distributed, the volume of cross-border e-commerce in the world has spread to many regions. In addition, the growth continues to increase with every year. In line with these developments, the worldwide cross-border e-commerce volume is expected to reach \$994 billion in 2020. Although cross-border e-commerce is realized in many sectors, the leading sectors in the field are clearly clothes and shoes. Closely followed by the categories electronics, health/beauty, accessories/watches, sports/hobbies and books/music/media.

### E-COMMERCE DEVELOPMENT IN TURKEY

For the last few years, e-commerce in our country has been developing at a rapid pace. According to the data of TÜBİSAD & Deloitte, the growth rate of e-commerce in Turkey was an average of 33 percent annually between 2014 and 2018. On the other hand, again according to the same data, Turkey's e-commerce spending in 2018 was announced as 59.9 billion Turkish Lira. The steady growth of the Turkish market has also attracted the attention of international e-commerce giants. So much so that last year the global e-commerce site Alibaba bought Trendyol, one of Turkey's most important e-commerce sites for \$725 million, which clearly shows Turkey's strong market potential.

### WE REACH COUNTRIES THAT WE CANNOT ACCESS WITH TRADITIONAL EXPORTS THROUGH E-EXPORT

According to TEPAV's (Economic Policy Research Foundation of Turkey) study named "E-Export in Turkey", the share of Turkey's traditional export is quite low compared to e-export. Together with this, the USA is number one of the top 10, in which Turkey carries out exports within the framework of e-export. In terms of traditional export, Germany ranks first. All these data show that we can easily reach countries via e-export that we could not reach with traditional export. While mostly intermediate goods and raw materials are exported with traditional export, e-export gives us the chance to export final products.

### PROBLEMS AND SOLUTIONS REGARDING E-EXPORT

Speaking a foreign language is a key ability for success in e-export and enables the communication with market places and forming of direct customer relations. Artificial intelligence-based translation software has not yet fully

## MOST PREFERRED CATEGORIES IN CROSS-BORDER E-COMMERCE TRANSACTIONS IN THE WORLD

**%31**  
**CLOTHES/SHOES**

**%21**  
**ELECTRONICS**

**%17**  
**HEALTH/BEAUTY**

**%11**  
**ACCESSORIES/WATCHES**

**%10**  
**SPORTS/HOBBIES**

**%10**  
**BOOKS/MUSIC/MEDIA**

SOURCE: DELOITTE

## Türkiye pazarının giderek büyümesi, yabancı e-ticaret devlerinin dikkatini çekiyor

Uluslararası ticaretin en hızlı döndüğü e-ticaret pazar yerleri, e-ticaretin büyümesinde en önemli güç olarak dikkat çekiyor. Bu hareketlilik; sadece dijital teknolojilerin yaygın kullanıldığı Amerika ve Avrupa'da bulunan gelişmiş ülkelerde değil, gelişmekte olan ve gelişmemiş ülkelerde de hızla devam ediyor. Her ne kadar eşit dağılımsa da dünya sınır ötesi e-ticaret hacmi, birçok bölgeye yayılmış durumda. Üstelik söz konusu büyüme, her sene daha fazla artıyor. Bu gelişmeler doğrultusunda dünya sınır ötesi e-ticaret hacminin 2020 yılında 994 milyar dolara ulaşması bekleniyor. Birçok sektörde sınır ötesi e-ticaret gerçekleştirilmekle birlikte en çok işlem yapılan sektörlerin kıyafet ve ayakkabı alanı olduğu net bir biçimde karşımıza çıkıyor. Bu alanları; elektronik, sağlık/güzellik, aksesuar/saat, spor/hobi, kitap/müzik/medya kategorileri takip ediyor.

### TÜRKİYE'DE E-TİCARETİN GELİŞİMİ

Son birkaç senedir ülkemizdeki e-ticaret, baş döndürücü bir hızla gelişim gösteriyor. TÜBİSAD&Deloitte verilerine göre; 2014-2018 yılları arasında Türkiye'de e-ticaretin büyüme hızı, yıllık ortalama yüzde 33 seviyelerinde gerçekleşti. Öte yandan yine aynı verilere göre, Türkiye'nin 2018 yılında e-ticaret harcamaları 59,9 milyar lira olarak açıklandı. Türkiye pazarının giderek büyümesi, yabancı e-ticaret devlerinin de dikkatini çekiyor. Öyle ki geçtiğimiz yıl global e-ticaret sitesi Alibaba'nın, Türkiye'nin en önemli e-ticaret sitelerinden biri olan Trendyol'u 725 milyon dolara satın alması, Türkiye pazarının ne kadar güçlü bir potansiyel taşıdığına işaret ediyor.

### GELENEKSEL İHRACATLA ERİŞEMEDİĞİMİZ ÜLKELERE E-İHRACAT VASITASIYLA ULAŞIYORUZ

TEPAV'ın (Türkiye Ekonomi Politikaları Araştırma Vakfı) "Türkiye'de E-ihracat" isimli çalışmasına göre; Türkiye'nin geleneksel ihracattaki payı, e-ihracat payına göre oldukça düşük. Bununla birlikte Türkiye'nin en fazla ihracat yaptığı ilk 10 ülke arasında e-ihracat kısmında ABD başı çekiyor. Geleneksel ihracatta ise Almanya ilk sırada yer alıyor. Tüm bu veriler, geleneksel ihracatla erişemediğimiz ülkelere e-ihracat vasıtasıyla daha kolay eriştiğimizi gösteriyor. Geleneksel ihracatta daha çok ara mal ve ham madde ihraç ederken e-ihracatta ise genellikle nihai ürünleri ihraç ediyoruz.

### E-İHRACAT İÇİN SORUNLAR VE ÇÖZÜMLER

Gerek pazar yerleriyle iletişim gerekse doğrudan müşterilerle ilişkiler için yabancı dile sahip olmak, e-ihracat başarısı için çok kilit bir yetenek. Henüz yapay zekâ tabanlı çeviri yazılımları, anlık çeviri konusunu tam olarak çözemediğinden e-ihracatta başarıyı hedefleyenler için

**By creating social media accounts and content in the language of your target audience, you may easily attract customers to your products**

solved instant translation, thus foreign languages will continue to be an indispensable element for those who aim at being successful in e-export.

#### **YOU HAVE TO USE THE POWER OF SOCIAL MEDIA**

It is getting harder and harder for your potential customers to access information about your products among the excessive information on the Internet. To solve this challenge you can use the power of social media networks by utilizing quality content. By creating social media accounts and content in especially the language of your target audience, you may easily attract customers to your products.

Creating an own e-commerce site is not only outdated nowadays but companies that try to create their own sites for e-export must endure a very exhausting and costly process. Moreover, having qualified employees to manage their own digital

**TURKEY'S  
E-COMMERCE  
SPENDING  
IN 2018 WAS  
59.9 BILLION  
TURKISH  
LIRA**

**TÜRKİYE'NİN  
2018 YILINDA  
E-TİCARET  
HARCAMALARI  
59,9 MİLYAR  
LİRA OLARAK  
GERÇEKLEŞTİ**

SOURCE: TÜBİSAD & DELOITTE

Hedef kitlenizin kullandığı dilde sosyal medya hesapları ve içerikleri oluşturarak müşterileri ürünlerinize kolaylıkla çekebilirsiniz

yabancı dil bir süre daha vazgeçilmez bir unsur olmaya devam edecek.

#### **SOSYAL MEDYANIN GÜCÜNÜ KULLANMALISINIZ**

Potansiyel müşterilerinizin, internet üzerindeki bir sürü bilgi yığınının arasından sizin ürünleriniz hakkında bilgiye erişebilmeleri her geçen gün zorlaşıyor. Bu zorluk karşısında sosyal medya ağlarının gücünü, kaliteli içeriklerden yararlanarak kullanmanız mümkün. Özellikle hedef kitlenizin kullandığı dilde sosyal medya hesapları ve içerikleri oluşturarak müşterileri ürünlerinize kolaylıkla çekebilirsiniz.

Firmaların kendi e-ticaret sitelerini kurmaları bile bugün için demode olmuşken, ihracat için kendi sitelerini kurup e-ihracat yapmaya çalışmaları da oldukça yorucu ve maliyetli bir süreci beraberinde getiriyor.

Üstelik kendi dijital altyapısını yönetecek yeterlilikte çalışanları ba-



## TURKEY'S TOP 10 EXPORT COUNTRIES

## TÜRKİYE'NİN EN FAZLA İHRACAT YAPTIĞI İLK 10 ÜLKE

infrastructure is likely to be a major problem, which could lead to compromises to operational quality. For this reason, trying to make e-export directly through market places like amazon.com or Alibaba will be effective in achieving success in a much shorter time.

### DIGITAL WALLETS MAKE PAYMENTS EASIER

Receiving the payment for the sales realized constitutes an important problem in e-export. Currently it is not possible to transfer your money accumulated on the e-markets directly to a bank in Turkey. Therefore, internationally valid digital wallet applications such as Stripe, make it easier to transfer your money to Turkey.

One of the most important problems in e-export is the return process. Returning your product to the country is a very painful process. Since the state does not record the products during e-export, it sees the returned product as imported products. For this reason, e-exporters are trying to have the product destroyed within the borders of the exported country without returning it if the packaging is already broken. If one works with a place, offering fulfillment service such as amazon.com, it is possible to keep the product with unbroken packaging in storage, until another customer orders it.

### MEASURES SHOULD BE TAKEN AGAINST CONSTANTLY CHANGING LEGISLATION

In e-export not only the legislations of the host country but also the countries, in which you sell the product, are very important. Frequent changes of legislation also change the rule of the game, thus precautions are needed to solve this legislation problem. The most important part of this is to establish companies in different countries, in order to issue invoices and receive payments via the advantageous country in the relevant period. In other words, you always have to be ready for this mobility.

As a result, we can say that e-commerce and cross-border e-commerce gains a bigger share of world trade every day. In addition, Turkey has many opportunities in terms of cross-border e-commerce. On the other hand, there are some obstacles to e-export and it is not enough for the private sector to make efforts to overcome them. Especially the help of public institutions on the legislation side and non-governmental organizations working closely with the public is much needed.

### E-COMMERCE

USA

GERMANY

THE UNITED KINGDOM

AUSTRALIA

CANADA

FRANCE

RUSSIA

CHINA

ITALY

OTHERS

### TRADITIONAL

GERMANY

IRAQ

THE UNITED KINGDOM

RUSSIA

ITALY

FRANCE

USA

UNITED ARAB EMIRATES

SPAIN

IRAN

rındırma, önemli bir sorun olacağı için operasyonel kaliteden ödünler verilmesi de muhtemel. Bu nedenle hızlı hareket etmek için amazon.com, Alibaba gibi pazar yerleri üzerinden e-ihracat yapmaya çalışmak çok kısa sürede başarıya ulaşmada etkili olacaktır.

### DİJİTAL CÜZDANLAR ÖDEMELERDE KOLAYLIK SAĞLIYOR

Gerçekleşen satışın ödemesini alabilmek, e-ihracatta önemli bir sorun teşkil ediyor. Mevcut durumda e-pazar yerlerinde biriken paranızı, doğrudan Türkiye'deki bir bankaya transfer etmeniz pek mümkün olmuyor. Bu nedenle Stripe gibi uluslararası geçerliliği olan dijital cüzdanlara paranızı aktardıktan sonra Türkiye'ye para transferi yapmanız kolaylaşıyor.

E-ihracattaki en önemli sorunlardan bir tanesi de iade süreci. Çünkü satamadığınız ürünü tekrar ülkeye geri getirmeniz çok sancılı bir süreç. E-ihracat yapılırken devlet, ürünlerin kaydını tutmadığı için iade konusunda ürünü ithal etmişsiniz gibi bir mevzuata tabi tutuyor. Bu nedenle e-ihracatçılar, ürünü eğer ambalajı bozulmuşsa geri döndürmeden ihraç edilen ülke sınırları içerisinde imha ettirmeye çalışıyor. Firmalar, eğer amazon.com gibi fulfillment servis veren bir yerle çalışıyorlarsa ve ambalajda bozulma sorunu yoksa ürünü depoda tutup, yeni gelen bir sipariş olduğunda bu ürünü başka bir müşteriye gönderebiliyor.

### SÜREKLİ DEĞİŞEN MEVZUATLARA KARŞI ÖNLEMLER ALINMALI

E-ihracatta sadece ev sahibi ülke değil, ürünü sattığınız ülkelerin mevzuatları da çok önemli. Mevzuatlar çok sık değişince oyunun kuralı da sürekli değişmiş oluyor ve bu konuda mevzuatları çözecek önlemler almanız gerekiyor. Bunun da en önemli ayağı, farklı ülkelerde şirketler kurarak ilgili dönemde avantajlı ülke üzerinden fatura kesmek ve ödemeleri almak. Dolayısıyla sürekli bu hareketliliğe sürekli hazır olmalısınız.

Bir sonuca varacak olursak dünya ticaretinde e-ticaret ve sınır ötesi e-ticaretin payı her geçen gün hızla artıyor. Ayrıca Türkiye için sınır ötesi e-ticaret açısından büyük fırsatlar mevcut. Öte yandan e-ihracatın önünde bazı engeller bulunuyor ve bunların aşılması için tek başına özel sektörün çaba göstermesi yeterli olmuyor. Özellikle mevzuat tarafında kamu kuruluşlarının ve kamuyla yakın ilişki içerisinde çalışan sivil toplum kuruluşlarının desteğine çok fazla ihtiyaç var.



DEIK Asia Pacific Business Councils Assistant Coordinator  
**Temmuz Yiğit Bezmez**  
 DEIK Asya Pasifik İş Konseyleri Koordinatör Yardımcısı

Twitter @temmuzbezmez

## WHAT DO THE YELLOW VESTS WANT?

*Sarı Yelekliler Ne İstiyor?*

**The Yellow Vests Movement, spread across many regions of France, is a reflection of demands arising from economic and social inequalities**

**Fransa'nın birçok bölgesine yayılan Sarı Yelekliler Hareketi, ekonomik ve toplumsal eşitsizliklerden doğan taleplerin yansımasıdır**

**S**imultaneous protests in many countries around the world continue with all their dynamism. What these waves have in common, besides the specific historical and cultural characteristics of the protests and the states in which they are held are the demands developing in the axis of increasing economic inequalities. The Yellow Vests Movement, which was kicked off in November 2018 and then quickly spread to many other regions in France, originated on exactly this point.

### **SOCIETY AND THE ESTABLISHMENT STAND IN CONFLICT**

French Political Scientist Bertrand Badie emphasizes that a direct conflict between society and the establishment occurs when intermediary structures such as political parties and syndicates lose their credibility. Traditional institutions of the system are unable to respond to the ongoing crisis and increasing inequalities and create an administrative gap to fill this gap.

### **REFORMS DO NOT MEET DEMONSTRATORS' EXPECTATIONS**

Another point mentioned in academic research is that the policies such as reforms, measures and concessions implemented by governments to appease the protests, do not meet the demonstrators' expectations of radical changes. The package of measures an-



**THE POVERTY RATE IN FRANCE REACHED 14.7% IN 2018**

**2018 YILINDA FRANSA'DAKİ YOKSULLUK ORANI, %14,7 SEVİYESİNE ULAŞTI**



Dünya genelindeki çok sayıda ülkede eş zamanlı olarak görülen protesto hareketleri, tüm dinamizmiyle devam etmektedir. Bu dalgaların ortak noktasını; protestoların ve gerçekleştirildiği devletlerin kendine özgü tarihsel ve kültürel özelliklerinin dışında, artan ekonomik eşitsizlikler ekseninde gelişen taleplerin oluşturduğu belirtilmektedir. 2018'in Kasım ayında cereyan eden ve akabinde Fransa'nın birçok bölgesine yayılan Sarı Yelekliler Hareketi ise tam olarak bu husus üzerine doğmuştur.

### **TOPLUM İLE SİSTEM KURUMLARI ÇATIŞIYOR**

Fransız Siyaset Bilimci Bertrand Badie, siyasi partiler ve sendikalar gibi aracı yapıların güvenilirliğini yitirmesiyle birlikte toplum ile sistem kurumları arasında direkt olarak çatışma durumu oluştuğunu vurgulamaktadır. Sistemin geleneksel kurumları, süregelen krize ve artan eşitsizliklere cevap verememekte ve yönetsel bir boşluk oluşturmaktadır. Göstericiler de sokağa çıkarak bu boşluğun doldurulması yönündeki taleplerini dile getirmektedir.

### **REFORMLAR, GÖSTERİCİLERİN BEKLENTİLERİNİ KARŞILAMIYOR**

Akademik araştırmalarda belirtilen bir diğer husus ise hükümetlerin eylemleri yatıştırmak için uygulamaya koyduğu; reform, önlem ve imtiyaz gibi politika-



**One of the best ways to fight economic inequalities and overcome administrative problems caused by said systemic crisis is to develop international trade in a sustainable and efficient way**

nounced by French President Emmanuel Macron in last December, which cost the French state budget €10 billion included measures such as minimum wage increase of €100 per month during 2019, no tax on overtime pay and no deductions from pensions below 2,000 euros. In spite of all this, the protests came up to the present.

**THE YELLOW VESTS ARE THE ONES FEELING EXCLUDED FROM SOCIETY**

Researches describe the Yellow Vests as a symbol of France, representing the section that is insecure in society and feels excluded from decision-making processes. In addition, with the rapid technological transformation and the contact of artificial intelligence to global supply chains creates a group of unemployed people whose purchasing power is rapidly falling. According to an article published in the newspaper Le Monde, 33% of the protestors do not see themselves neither on the right nor on the left of the political spectrum. Therefore, researchers agree that this protest created by the systemic crisis does not have an ideology, but rather creates a new economic class. Spokespersons and protestors of the movement say that their demands are based on the demand for a radical change in taxation and governance of



**Ekonomik eşitsizliklerle mücadele etmenin ve sistemsel krizin getirdiği yönetsel sorunların aşılmasının en iyi yollarından biri, uluslararası ticaretin sürdürülebilir ve verimli bir şekilde gelişmesidir**

rın göstereciiler nezdindeki köklü değişim beklentilerini karşılayamamasıdır. Nitekim Fransa Cumhurbaşkanı Emmanuel Macron'un geçtiğimiz aralık ayında açıkladığı ve Fransa devlet bütçesine maliyeti 10 milyar euroyu bulan önlem paketinde; asgari ücrete 2019 yılı boyunca aylık 100 euro zam yapılacağı, fazla mesai ücretlerinden vergi alınmayacağı ve 2 bin euronun altındaki emeklilik maaşlarından kesinti yapılmayacağına ilişkin önlemler bulunmaktaydı. Tüm bunlara karşılık protestolar, günümüze kadar geldi.

**SARI YELEKLİLER, TOPLUMDAN DIŞLANDIĞINI HİSSEDEN KESİM**

Araştırmacılar tarafından Sarı Yelekliler, toplumdaki güvencesiz ve karar alma sürecinden dışlanmış hissedilen kesimin Fransa özelindeki bir sembolü olarak vurgulanmaktadır. Bununla birlikte, hızlı teknolojik dönüşümle beraber yapay zekânın küresel tedarik zincirlerine kadar temas etmesi, sistem içinde satın alma gücü hızla düşen bir işsizler grubu yaratmaktadır. Le Monde gazetesinde yayımlanan bir makaleye göre, eylemcilerin yüzde 33'ü kendini siyaset yelpazesinin sağında veya solunda konumlandırmamaktadır. Dolayısıyla araştırmacılar, sistemsel krizin doğurduğu bu eylemin bir ideolojisinin olmadığı, tam aksine yeni bir ekonomik sınıf ortaya çıkardığı görüşünde birleşmektedir. Hareketin sözcüleri ve eylemciler; taleplerinin temelini, ülkedeki vergilendirme ve yönetilme tarzının radikal bir değişikliğe gitmesi olarak belirtmektedir. Söz konusu isteklerin başlıcaları; gelir vergisinin gelir dilimlerine göre kademeli olarak arttırılması, stopaj vergisinin kaldırılması ve çok uluslu büyük şirketlerin vergi optimizasyonu sayesinde sağladığı avantajların kısıtlanması şeklindedir.



**FRENCH PRESIDENT MACRON'S PACKAGE OF MEASURES OF €10 BILLION, INCLUDES A CLAUSE ON THE APPLICATION OF A MONTHLY INCREASE OF € 100 TO THE MINIMUM WAGE**

**The worldwide economic globalization, representative democracy crisis and the negative results created by rapid technological development will continue to prepare the ground for the emergence of social movements on a global level, as we currently see in France with the Yellow Vests**

the country. The main requests are gradual increase of income tax according to income segments, the abolition of withholding tax and the limitation of advantages given to large multinational corporations through tax optimization. According to the National Institute for Statistics and Economic Research (INSEE), the poverty rate rose to 14.7 percent in 2018 reaching its highest level since the 1970s in France, the world's seventh largest economy based on gross domestic product. Similarly, France's Gini index reached 0.29 in 2018, the highest increase since 2010. It is stated that the emergence of recent data together with systemic problems play an important role in the motivation of the demands mentioned above.

#### **ECONOMIC EQUALITY MUST BE PROVIDED**

According to the research report published in The Economist, the wealthiest 1 percent of the world owns 82 percent of global wealth, while the lowest group in income distribution, which make out 50 percent, does not show any increase. As emphasized in the reports of the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD), sustainable development of international trade is shown as one of the best ways to tackle economic inequalities and systemic crisis solutions. It is clearly stated in the documents put forward by the United Nations that policy makers need to develop strategies including sustainable development goals for international trade instead of only focusing on economic growth. Another issue that stands out at this point is the increasing offshore production model on the axis of economic globalization. Although it contributes to the solution of inequalities between developing countries and developed countries, it reduces opportunities especially for blue-collar workers in developed countries and increases the wage gap between sectors. This situation plays an important role in the raising the demands of the above-mentioned insecure and excluded class.

Considering all these reasons and indicators, worldwide economic globalization, representative democracy crisis and the negative results created by rapid technological development, will continue to prepare the ground for the emergence of social movements, similar to the Yellow Vests.



**THIRTY-THREE**

**PERCENT OF THE YELLOW VESTS**

**DO NOT SEE THEMSELVES ON THE RIGHT OR LEFT OF THE POLITICAL SPECTRUM**

**SARI YELEKLİLERİN**

**%33'Ü**

**KENDİSİNİ SİYASET**

**YELPAZESİNİN**

**SAĞINDA VEYA**

**SOLUNDA**

**KONUMLANDIRMIYOR**

SOURCE: LE MONDE NEWSPAPER

**Dünyadaki ekonomik küreselleşme, temsili demokrasi krizi ve hızlı gelişen teknolojinin yarattığı olumsuz sonuçlar; Fransa'da Sarı Yelekliler özelinde gördüğümüz gibi küresel düzlemde sosyal hareketlerin ortaya çıkması için uygun olan zemini hazırlamaya devam edecektir**

Gayrisafi yurt içi hasıla bazında dünyanın en büyük yedinci ekonomisi olan Fransa'da, Ulusal İstatistik ve Ekonomik Araştırmalar Kurumu (INSEE) verilerine göre, 2018 yılında yoksulluk oranı yüzde 14,7'ye çıkarak 1970'lerin sonundan bu yana en yüksek seviyesine ulaşmıştır. Aynı şekilde Fransa'nın Gini endeksi de 2018 yılında 0,29 katsayısına ulaşarak 2010'dan bu yana en fazla artışını yaşamıştır. Sistemsel sorunlarla birlikte son dönem verilerinin bu şekilde ortaya çıkmasının, yukarıda ifade edilen taleplerin motivasyonunda önemli bir paya sahip olduğu belirtilmektedir.

#### **EKONOMİK EŞİTLİK SAĞLANMALI**

The Economist'te yayımlanan araştırma raporuna göre, dünyanın en varlıklı yüzde 1'lik kesimi küresel servetin yüzde 82'sine sahip olurken, gelir dağılımında en alt grupta bulunan yüzde 50'lik kesimdeyse artış gözlenmektedir. Birleşmiş Milletler Ticaret ve Kalkınma Örgütü (UNCTAD) raporlarında vurgulandığı gibi ekonomik eşitsizliklerle mücadele ve sistemsel kriz çözümlerinin en iyi yollarından biri olarak uluslararası ticaretin sürdürülebilir bir şekilde gelişmesi gösterilmektedir. Politika yapımcıların yalnızca ekonomik büyümeye odaklanmaktan ziyade uluslararası ticaretin sürdürülebilir kalkınma hedeflerini de kapsayıcı şekilde geliştirilmesine yönelik stratejiler oluşturması gerektiği, Birleşmiş Milletler nezdinde ortaya konulan belgelerde de açıkça ifade edilmektedir. Bu noktada öne çıkan bir diğer husus, ekonomik küreselleşme ekseninde artan "off-shore" üretim modelinin, gelişmekte olan ülkelerle gelişmiş ülkeler arasındaki eşitsizliklerin çözümüne katkıda bulunmasına karşılık, özellikle gelişmiş ülkelerdeki mavi yakalılar için fırsatları azalttığı ve sektörler arası ücret farkını artırdığıdır. Söz konusu durum, yukarıda bahsedilen güvencesiz ve dışlanmış hisseden sınıfın taleplerini daha sık dile getirmesinde önemli rol oynamaktadır.

Tüm bu gerekçeler ve göstergeler dikkate alındığında, önümüzdeki dönemde tüm dünyadaki ekonomik küreselleşme, temsili demokrasi krizi ve hızlı teknolojik gelişmelerin yarattığı olumsuz sonuçlar, Sarı Yelekliler ve benzeri toplumsal hareketlere zemin oluşturmaya devam edecektir.

# OUR MISSION IS TO CONNECT TURKEY WITH THE WORLD!

We continue our activities without interruption since 1985 to present day. We aim to strengthen the dynamics the Turkish economy by promoting Turkey around the world with our members, business councils and founding organizations.

We are a business platform that bring together Turkey's private sector leaders.



*#BusinessDiplomacy*

     /deikiletisim



Turkey-Mongolia Business Council Chairman  
**Cengiz Gül**  
Türkiye-Moğolistan İş Konseyi Başkanı

# DIRECT FLIGHTS WILL START BETWEEN TURKEY AND MONGOLIA

*Türkiye ile Moğolistan arasında doğrudan uçuşlar başlıyor*

The 50<sup>th</sup> anniversary of the Establishment of Diplomatic Relations between Turkey and Mongolia

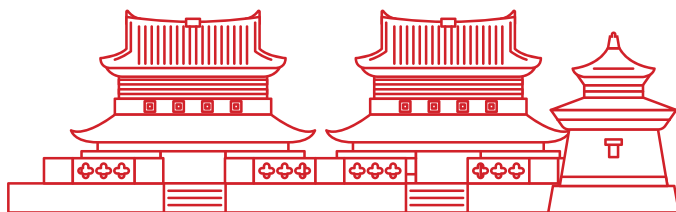
Türkiye ile Moğolistan arasındaki diplomatik ilişkilerin tesisinin 50. yıldönümü



The 40 meter statue of Genghis Khan is located in Tsonjin-Boldog region of Mongolia  
40 metre boyundaki Cengiz Han Heykeli, Moğolistan'ın Tsonjin-Boldog bölgesinde yer alıyor

**D**ue to our common history, we have close ties with Mongolia. In the coming period, it is expected to the increase of economic success with its educated young population. The country's current export concentrates on natural resources and minerals and it mostly imports refined petroleum products, passenger cars and commercial vehicles. When examining our foreign trade figures with Mongolia, we see a trend way under the potential. There are many opportunities especially in tourism, health tourism, education, livestock, mining, leather and leather products. With the direct flights of Turkish Airlines (THY) between Istanbul and Ulaanbaatar as of January 1, 2020, with wide body and cargo capacity aircrafts, the trade activities are expected to accelerate. The flights, which are limited to 800 passengers per week, are requested to be made unlimited in a short time. Due to the 50<sup>th</sup> anniversary of the establishment of diplomatic relations between Turkey and Mongolia, steps to increase commercial and cultural activities in the coming period are expected.

Moğolistan ile ortak tarihimizden gelen sıkı bağlarımız bulunuyor. Gelecek dönemde eğitimli genç nüfusu ile ekonomik başarı artışı bekleniyor. Ülkenin mevcut ihracatını ağırlıklı olarak doğal kaynaklar ve mineraller, ithalatını ise rafine petrol ürünleri, binek ve ticari araçlar oluşturuyor. Moğolistan ile dış ticaret rakamlarımız incelendiğinde potansiyelin çok altında bir seyir görülüyor. Özellikle turizm, sağlık turizmi, eğitim, besi hayvancılığı, madencilik, deri ve deri mamulleri başta olmak üzere birçok alanda fırsat görülüyor. Türk Hava Yolları'nın (THY) 1 Ocak 2020 itibarıyla başlayacak geniş gövdeli ve aynı zamanda kargo kapasiteli İstanbul-Ulanbator direkt uçuşları ile ticari faaliyetlerin ivmelenerek artacağı düşünülüyor. Haftalık 800 yolcu kapasitesi ile sınırlandırılan uçuşların kısa zamanda sınırsız hâle getirilmesi isteniyor. Türkiye ile Moğolistan arasındaki diplomatik ilişkilerin tesisinin 50. yıldönümü olması sebebiyle önümüzdeki dönemde ticari ve kültürel faaliyetleri doğrudan artıracak birçok adım atılması bekleniyor.



## ECONOMIC DATA

GDP Growth Rate

**5.2%**

GDP

**\$13 billion**

Unemployment rate

**8.6%**

Inflation rate

**6.1%**

Total Export

**\$9 billion**

Total Foreign Trade Volume

**\$17 billion**

Poverty Ratio

**21.6%**

GDP per capita

**\$4,135**

Total Import

**\$8 billion**

## Turkey - Mongolia Foreign Trade (Million \$)

YEARS	EXPORT	IMPORT	VOLUME	BALANCE
2015	23.084	547	23.631	22.507
2016	24.214	5.153	29.368	19.061
2017	24.426	1.821	26.247	22.604
2018	33.850	4.264	38.114	29.586
2019 (1-6)	19.177	370	19.547	18.807



## Turkey's main export products to Mongolia (\$1000)

PRODUCTS	TOTAL SHARE OF PRODUCT (%) 2018
Jewelry of other precious metals-coatings	16.0%
Other electric ovens, cookers, grills, etc.	13.2%
Radiators, components and parts made of iron/steel	11.3%
Other cocoa-free sugar products	5.0%
Full automatic washing machines-capacity= <10 kg	2.2%
Sweet biscuits	2.0%
Toilet paper	1.8%
Other chocolate, cocoa-containing food preparations	1.8%
Other food preparations; weight= <2 kg, containing cocoa/chocolate (stuffed)	1.6%
Other bakery products	1.2%

## Turkey's main import products from Mongolia (\$1000)

PRODUCTS	2018
Tanned skins of goats and kids	2,771.9
Silver (raw)	731.2
T-shirts, flannels, undershirts etc. Clothing; other textile materials suitable for knitting (knitted or crocheted)	65.7
Pullovers, sweaters, cardigans, vests and similar goods; from cashmere goat's hair (knitted or crocheted)	65.7
Coats, outerwear, sleeveless jackets, cloaks, anorak, windbreaker and similar goods for men/boys	49.8
Shawls, scarfs, mufflers, veils, bridal veils etc. from other materials suitable for knitting (knitted or crocheted)	23.5
Other carded woolen fine hair fabrics	19.9
Coats, outerwear, sleeveless jackets, cloaks, anorak and similar goods for women/girls: from wool/fine animal hair	4.8
Other blankets and other travel blankets	4.7
Pants, skirts for women/girls made from other materials suitable for knitting (knitted or crocheted)	2.8



Turkey-Singapore Business Council Chairman  
**Süha Güçsav**  
Türkiye-Singapur İş Konseyi Başkanı

# SINGAPORE, THE TRADE CENTER OF SOUTH ASIA

*Singapur, Güney Asya'nın Ticaret Merkezi*

**On November 14, 2015, we have signed one of the most comprehensive Free Trade Agreements in our history with Singapore**

**Singapur ile 14 Kasım 2015'te tarihimizin en kapsamlı serbest ticaret anlaşmalarından birini imzaladık**



**Marina Bay is a gulf and central business area in Singapore**  
Marina Bay, Singapur'da bulunan bir körfez ve merkezi iş alanıdır

**S**ingapore, owning a central location in South Asia, has many advantages in this central position such as a dynamic domestic market of high-income consumers, the ASEAN membership that provides commercial access to a population of 600 million and owning the second busiest port of the world. In addition, Singapore ranks second in the "2020 Ease of Doing Business" list of the World Bank because of administrative transparency and reliable legal regulations. On November 14, 2015, we have signed one of the most comprehensive Free Trade Agreements in our history with Singapore. The country is one of our rare business partners for whom we provide foreign trade surplus. We believe that this FTA will contribute to us at this point and double the current trade volume, which is approximately \$1 billion.

Due to being one of the smallest countries in the world, Singapore is investing heavily in foreign countries through TEMASEK and GIC, which are among the world's largest asset funds. Thus, Turkey must be more active to attract foreign direct investments to the national market.

Güney Asya'nın merkezi konumunda olan Singapur; yüksek gelir düzeyine sahip tüketicilerden oluşan dinamik iç pazarı, 600 milyonluk bir nüfusa ticari erişim sağlayan ASEAN üyeliği ve dünyanın ikinci en yoğun limanına ev sahipliği yapması gibi avantajlarıyla oldukça elverişli bir konumda. Tüm bunların yanı sıra Singapur, yönetsel şeffaflık ve güvenilir hukuki mevzuatlarının sonucunda Dünya Bankası'nın, "2020 İş Yapma Kolaylığı" listesinde 2'nci sırada yer alıyor.

Singapur ile 14 Kasım 2015'te tarihimizin en kapsamlı serbest ticaret anlaşmalarından birini imzaladık. Ülke, dış ticaret fazlası verdiğimiz nadir iş ortaklarımızdan biri. Söz konusu anlaşmaların da bu noktada bizlere katkı sağlayacağını ve hâlihazırda 1 milyar dolar seviyesinde olan ticaret hacmini iki katına çıkaracağını düşünüyoruz. Singapur, yüzölçümü itibarıyla dünyanın en küçük ülkelerinden biri. Bu sebeple dünyanın en büyük varlık fonları arasında yer alan TEMASEK ve GIC aracılığıyla dış ülkere yoğun bir şekilde yatırım yapıyor. Türkiye'nin de buradan hareketle doğrudan yabancı yatırımları ulusal pazara çekme anlamında daha aktif olması gerekiyor.



## COUNTRY ECONOMY

Number of companies with Turkish capital in Singapore

**59**

Inflation rate

**1.2 \$13 billion**

Unemployment rate (%)

**2**

GDP (billion US\$)

**294**

Real GDP Growth

**2.8**

Population growth rate (%)

**1.6**

Export (FOB-million US\$)

**409.5**

Import (FOB-million US\$)

**365.9**

Population (million)

**5.47**

GDP per capita (US\$ PPP)

**54.5**

## Turkey - Singapore Foreign Trade (Million \$)

YEARS	EXPORT	IMPORT	VOLUME	BALANCE
2013	355,2	352,6	707,8	2,6
2014	370,6	293,0	663,6	77,6
2015	432,5	365,3	797,8	67,2
2016	417,9	363,2	781,1	54,7
2017	679,9	400,2	1079,1	278,7

## Turkey's main export products to Singapore (\$1000)


PRODUCTS	TOTAL SHARE OF PRODUCT 2017
<b>TOTAL EXPORT</b>	<b>678.886</b>
Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals	269.342
Bars made of iron or non-alloy steel (hammered, hot rolled, including twisted after rolling)	185.368
Wire rods made of iron or non-alloy steel (hot rolled, in form of a coil)	48.718
Jewelry and accessories (made of precious metals or coated with precious metals)	17.678
Passenger cars and other motor vehicles manufactured mainly for the transport of people (including race cars)	4.714
Other food preparations containing chocolate and cocoa	3.356
Citrus fruits (fresh/dried)	2.480
T-shirts, flannels, undershirts, camisoles and other underwear (knitted)	2.331
Sunflower, safflower, cottonseed oils and their fractions (chemically unmodified)	3.772
Electrical transformers, static converters (e.g. rectifiers) and inductors	2.473

## Turkey's main import products from Singapore (\$1000)

PRODUCTS	2017
<b>TOTAL IMPORT</b>	<b>400.178</b>
Ethylene polymers (in their first forms)	92.808
Automatic data processing machines and their components; magnetic or optical readers, machines that convert and process data into code	22.837
Orthopedic devices; devices for splints and fractures etc.; prosthetic organs; hearing aids, internal and external body devices	11.370
Machines for printing; copy and fax machines and their components, parts and accessories	9.340
Telephone devices, other devices for receiving or transmitting audio, video, or other information	5.571
Printing, writing, drawing and other inks	4.885
Combined optical microscopes (including photomicrography, cine-photomicrography or microprojection microscopes)	2.474
Discs, tapes, solid state permanent storage devices, smart cards, etc. for recording sounds and other phenomena	2.149
Electrical transformers, static converters (e.g. rectifiers) and inductors	1.705
Electric motors and generators [except electricity generation (electrogenic) groups]	1.284

# WE SHOULD SURPRISE OUR METABOLISM FROM TIME TO TIME

## Metabolizmayı Ara Sıra Şaşırtmak Gerekir

 Dietitian **Helin Atik** *Diyetisyen*

ACCELERATE YOUR METABOLISM!

1 BIG GLASS OF WATER

1 TABLESPOON OF LEMON JUICE

1 PIECE FRESH GINGER

HALF A TEASPOON OF BLACK PEPPER

1 TEASPOON OF TURMERIC

BOIL ALL INGREDIENTS IN WATER. AFTER STRAINING, YOU CAN DRINK IT EITHER HOT OR COLD.

⚠ BE CAREFUL WHEN CONSUMING AS IT CONTAINS ALLERGIC SPICES.

You can accelerate your metabolism by adding some foods and drinks to your diet

Beslenmenize ekleyeceğiniz bazı yiyecek ve içeceklerle metabolizmanızı hızlandırabilirsiniz

Losing weight is not always about reducing calories. If you have a slow metabolism, you may not achieve the desired results from the diet applied. So how do we accelerate our metabolism?

Kilo vermek, her zaman kalori kısıtlamasına bağlı değildir. Yavaş bir metabolizmaya sahipseniz uyguladığınız beslenme programlarından da istediğiniz şekilde verim alamazsınız. Peki, metabolizmayı nasıl hızlandırabiliriz?

1

### BE ACTIVE

The more active you are, the higher your metabolic rate. Standing up regularly, walking around or basic tasks such as housework will create a great difference in the end. In addition, experts recommend regular exercise for people that want to lose weight or maintain a healthy lifestyle. One reason for this is that regular exercises accelerate the metabolism. On the other hand, working actively on your feet instead of sitting at a desk, increases the number of calories burned by 16 percent. A study showed that a person, who was on his feet in the afternoon, burned 174 more calories than a person sitting did.

### HAREKET EDİN

Ne kadar hareketli olursanız metabolik hızınız o kadar yükselir. Düzenli olarak ayakta durmak, etrafta dolaşmak ya da ev işi yapmak gibi çok temel faaliyetler bile uzun vadede büyük farklar yaratabilir. Ayrıca uzmanlar tarafından kilo vermek ya da daha sağlıklı bir yaşam sürdürmek isteyen kişilere, düzenli egzersiz önerilir. Bunun bir nedeni de düzenli egzersizlerin metabolizmayı hızlandırmasıdır. Öte yandan masada oturarak değil de ayakta aktif olarak çalışmak, yaktığınız kalori sayısını yüzde 16 oranında artırır. Yapılan bir çalışma öğleden sonra ayakta bekleyen kişinin oturana kıyasla 174 kalori daha fazla yaktığını gösteriyor.

2

### DO NOT LET YOURSELF STARVE

Shock diets, which have recently become popular and have a rapid effect, cause a decrease in metabolic rate. Therefore, weight gain continues and even increases when these diets are discontinued.

### KENDİNİZİ AÇ BIRAKMAYIN

Özellikle son zamanlarda popüler hâle gelen ve hızlı etki gösteren şok diyetler, metabolik hızda düşüşe sebep olur. Bu nedenle söz konusu diyetler bırakıldığında kilo alımı devam eder, hatta daha da artar.





3

**DRINK LOTS OF WATER**

Various studies showed that drinking water leads to an increase in burned calories. Water also regulates our metabolism by contributing to the regular functioning of our body systems. Drinking cold water has a bigger effect than warm water.

**BOL BOL SU İÇİN**

Pek çok çalışma; su içmenin, yakılan kalorilerin sayısında artışa yol açtığını kanıtlamıştır. Ayrıca su, vücut sistemlerimizin düzenli çalışmasına katkıda bulunarak da metabolizmamızı düzenlemektedir. Soğuk su içmek, sıcak sudan daha büyük bir etkiye sahiptir.

4

**GET ENOUGH SLEEP**

Inadequate sleep slows down the metabolism and increases the risk of weight gain. A study showed that the metabolic rate of adults that only slept for four hours for five consecutive days decreased 2.6 percent. If we do not have enough time to sleep, we cannot make enough use of the hormones synthesized during sleep. This may create a problem in the proper functioning of the necessary body mechanism for weight loss.

**YETERİ KADAR UYUYUN**

Yetersiz uyumak, metabolizmayı yavaşlatırken kilo alma riskini de artırır. Bir çalışma, sağlıklı yetişkinlerin art arda beş gün boyunca gece sadece dört saat uyuduğu zaman metabolik oranlarının yüzde 2,6 azaldığını gösterdi. Uyku için yeterince vakit ayırmazsak bizim için gerekli olan ve uykuda sentezlenen hormonlardan yeterince faydalanamayız. Bu da zayıflama için gerekli vücut mekanizmasının çalışmasında sıkıntı oluşturabilir.

5

**ALWAYS EAT AT THE SAME TIME**

In addition to irregular meal times, it is also thought that eating on foot is a cause for a slowing metabolism. It is also known that eating the same food every day or consuming the same type of food may have a negative effect on the metabolism rate. Therefore, if you try to diversify your diet, you will activate one of the metabolism-accelerating factors in the long term. We should surprise our metabolism from time to time.

**AYNI SAATTE YİYİN**

Yemek saatlerinin düzensiz oluşunun yanı sıra ayakta beslenme tarzının da metabolizmanın yavaşlamasına neden olduğu düşünülmektedir. Her gün aynı yemeğin yenmesi ya da aynı tür gıdaların tüketilmesinin de metabolizma hızına olumsuz etkisi olduğu bilinmektedir. Bu bağlamda farklı beslenmeye gayret ederseniz uzun vadede metabolizma hızlandırıcı faktörlerden birini harekete geçirmiş olursunuz. Zira metabolizmayı ara sıra şaşırtmak gerekir.

### FOODS AND DRINKS ACCELERATING THE METABOLISM

Soups and juices rich in liquid

Spices (especially ginger, cinnamon and black pepper)

Foods containing omega 3 (salmon, hazelnut, soy, walnut, canola oil, sardine, chia seeds, flax seeds mackerel)

### FOODS AND DRINKS CONTAINING CAFFEINE

Hot pepper, lemon, kefir, green tea

# THE TURKISH DIASPORA MET IN BAKU

*Türk Diasporası Bakü'de Buluştu*

**The DTİK Bakü Meeting, organized by the DTİK with the aim to strengthen the Turkish diaspora with the help of Turks and friends of Turkey living abroad, took place on October 14, 2019**

**Yurt dışında yaşayan Türkler ve Türkiye dostları üzerinden Türk diasporasını güçlendirmeyi hedefleyen DTİK'in organize ettiği DTİK Bakü Buluşması Toplantısı, 14 Ekim 2019'da düzenlendi**

**T**he "DTİK Bakü meeting", organized by the World Turkish Business Council (DTİK), hosted by DEİK-DTİK President Nail Olpak and DTİK Eurasia Regional Committee President Ali Galip Savaşır took place with the participation of President of the Republic of Turkey Recep Tayyip Erdoğan, Minister of Trade Ruhsar Pekcan, Minister of Foreign Affairs Mevlüt Çavuşoğlu, Minister of Industry and Technology Mustafa Varank and Minister of Health Fahrettin Koca.

President Erdoğan emphasized in his speech the "two states and one nation" fact and said, "Like Azerbaijan we also have never seen Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan and Turkmenistan apart from us. I hope that this meeting will further rivet the ties of brotherhood between us."

## **OUR BUSINESS PEOPLE ARE THE FIGHTERS OF OUR ECONOMIC RELATIONS**

Erdoğan thanked DEİK and DTİK for their Bakü program and said that he hopes that this meeting will help increasing economic and commercial relations in the Turkish world. Erdoğan said that we live in a time where borders and distances lost their meaning and that the whole world transformed into a small village. He further emphasized that concurrently with globalization, the regional cooperation has gained increased importance in global politics and economy and said: "This is the only way the potential of

Dünya Türk İş Konseyi (DTİK) tarafından düzenlenen "DTİK Bakü Buluşması", T.C. Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan, Ticaret Bakanı Ruhsar Pekcan, Dışişleri Bakanı Mevlüt Çavuşoğlu, Sanayi ve Teknoloji Bakanı Mustafa Varank, Sağlık Bakanı Fahrettin Koca'nın katılımları ile DEİK-DTİK Başkanı Nail Olpak ve DTİK Avrasya Bölge Komitesi Başkanı Ali Galip Savaşır'ın ev sahipliğinde gerçekleştirildi.

Cumhurbaşkanı Erdoğan, yaptığı konuşmada iki devlet tek millet olgusuna vurgu yaparak "Azerbaycan gibi Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan ve Türkmenistan'ı da kendimizden ayrı görmedik. İnşallah bu toplantımızın, aramızdaki kardeşlik bağlarını daha da perçinleyeceğine inanıyorum." dedi.

## **İŞ İNSANLARIMIZ, EKONOMİK İLİŞKİLERİMİZİN ALPERENLERİDİR**

DEİK ve DTİK'i Bakü Programı dolayısıyla tebrik eden Erdoğan, bu buluşmanın Türk dünyasındaki ekonomik ve ticari ilişkilerin artmasına vesile olmasını istediğini söyledi. Sınırların ve mesafelerin anlamını yitirdiği, dünyanın giderek devasa bir köye dönüştüğü bir dönem yaşandığını belirten Erdoğan, küreselleşmeyle eş zamanlı şekilde bölgesel iş birliğinin; küresel siyasetteki ve ekonomideki ağırlığının da giderek arttığını vurgulayarak şunları söyledi: "300 milyonluk Türk dünyasının içinde barındırdığı potansiyel,



DTİK Eurasia Committee Chairman  
**Ali Galip Savaşır**  
DTİK Avrasya Komite Başkanı

## The DTİK Eurasia Regional Committee has brought together leading business people of Eurasia

the 300 million Turkish world can be activated with its full potential. We have made great progress in using this potential compared to 15-20 years ago. However, any project in which the business world does not play the role of the locomotive is bound to remain incomplete. Because our business people are the fighters of the economic relations. As long as political and cultural relations are supported by commercial collaborations, they gain resistance to crises.”

### DTİK IS A MEETING POINT FOR TURKS LIVING ABROAD

Recep Tayyip Erdoğan noted that DTİK is another important project aiming to realize the economic and commercial potential of Turkish diaspora and said that a Turkish society, which is economically developed and strengthened in the system of the country in which they live, will contribute more to the

## DTİK Avrasya Bölge Komitesi, Avrasya'nın önde gelen iş insanlarını bir araya getirdi

ancak bu şekilde tam manasıyla harekete geçirilebilir. Bu potansiyeli kullanma noktasında 15-20 yıl öncesine göre büyük mesafe aldık. Ancak iş dünyasının lokomotif rolünü oynamadığı her proje, eksik kalmaya mahkûmdur. Çünkü iş insanlarımız, ticari ve ekonomik ilişkilerimizin alperenleridir. Siyasi ve kültürel ilişkiler, ticari iş birlikleriyle desteklendiği müddetçe krizlere karşı direnç kazanır.”

### DTİK, YURT DIŞINDA YAŞAYAN TÜRKLER İÇİN BULUŞMA NOKTASI

DTİK'in de Türk diasporasının ekonomik ve ticari potansiyelini hayata geçirmeyi amaçlayan bir diğer önemli proje olduğunu kaydeden Recep Tayyip Erdoğan, ekonomik bakımdan kalkınmış ve yaşadıkları ülkenin sisteminde güçlenmiş bir Türk toplumunun, anavatanına daha çok katkıda bulunacağını belirtti. DTİK'in ülkesine ve kökenine bakmadan

### THE PARTICIPATION OF OUR PRESIDENT RECEP TAYYIP ERDOĞAN MADE US VERY HAPPY

We held the first meeting of the DTİK with the participation of our President in Baku. The presence of the President in this meeting made us very happy. I think that our meeting, which took place under the headings “Two states, one nation” and “One Nation cannot have Two Diasporas”, with the participation of our Ministers and Ambassadors, was very effective. I hope that the next DTİK committee meeting, that we will hold in various parts of the world, will be as splendid and strong as this one.

### CUMHURBAŞKANIMIZIN KATILIMI, BİZİ MUTLU ETTİ

DTİK'in Cumhurbaşkanı katılımlı ilk toplantısını, Bakü'de gerçekleştirdik. Bu toplantıya Cumhurbaşkanımızın katılım göstermesi, bizi ziyadesiyle mutlu etti. “İki devlet, bir millet” ve “Bir milletin iki diasporası olmaz” başlıkları altında yapılan toplantımızın, Bakanlarımızın ve Büyükelçilerimizin de katılımıyla çok etkili olduğunu düşünüyorum. İnşallah dünyanın çeşitli yerlerinde yaptığımız bundan sonraki DTİK komite toplantıları da bu görkem ve güçte olmasını diliyorum.



DEİK President presents T.R. President Recep Tayyip Erdoğan with the Arefe Flowers plaque  
DEİK Başkanı'nın T.C. Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan'a Arefe Çiçekleri Plaketi takdimi



DTİK Eurasia Committee Vice President  
**Cemal Yangın**  
DTİK Avrasya Komite Başkan Yardımcısı

### **WE WILL CONTINUE OUR WORKS WITH THE SPIRIT OF DIASPORA**

**This meeting of the DTİK was a meeting of the Turkish world. We gathered around the words of President of Azerbaijan İlham Aliyev "One nation cannot have two Diasporas." This message was a call for a big gathering.**

**Our meeting was not only attended by business people but also housewives, students, academicians, actors and writers. From now on, we must focus the expansion of DTİK on diaspora. From now on, we will continue our works with the spirit of diaspora.**

### **ÇALIŞMALARIMIZI, DIASPORA RUHUyla DEVAM ETTİRECEĞİZ**

DTİK'in bu buluşması, esasen Türk dünyasının bir buluşmasıydı.

Azerbaycan Cumhurbaşkanı İlham Aliyev'in "Bir milletin iki diasporası olmaz" sözünün etrafında buluştuk. Bu mesaj, gerçekten büyük bir toplanma mesajıydı.

Toplantımızda; iş insanlarının yanı sıra ev hanımları, öğrenciler, akademisyenler, sinema sanatçıları ve yazarlar da vardı. Biz artık DTİK'in açılımını bir diasporaya çevirmeliyiz. Bundan sonraki çalışmalarımızı, diaspora ruhuyla devam ettireceğiz.

## **DIASPORA | DIASPORA**

### **Erdoğan: "I invite all our entrepreneurs living abroad to become a member of DTİK"**

homeland. Erdogan stated that DTİK is a reference and meeting point for all Turks living abroad regardless of their country and origin and said: "This roof is a structure, where the homeland stands in the center, ready to embrace everyone. We do not see the DTİK as competitor of other Turkish associations and organizations in our country but as a platform supporting them. "I invite all our entrepreneurs living abroad to become a member of DTİK"

### **DIASPORA MAY BE A BRAIN GAIN**

DEİK and DTİK President Nail Olpak, who referred to the close relations with Azerbaijan, said: "We know that if we would experience difficulties, Azerbaijan would embrace us as brother. We will always be ready for all kinds of help. We have to pass this brotherhood from generation to generation and always keep the slogan "one nation, two states" in mind." Olpak stated that they did not become brothers with Azerbaijan due to the business relations but that they do business with them because they are brothers and continued as follows: "As business representatives, we will make more efforts to increase our economic cooperation. Our powerful diaspora spread around the world is an important gain for us. Our country is one of the few that embraces its diaspora. The fact that our President is here at a DTİK program, held abroad, is an important indicator for that. If the diaspora can be evaluated well, we can describe it not as a "brain drain" but as "brain gain". In order for a brain drain to become

### **Erdoğan: "Yurt dışında yaşayan tüm müteşebbislerimizi DTİK'e üye olmaya davet ediyorum"**

yurt dışında yaşayan tüm Türkler için referans ve buluşma noktası olduğunu söyleyen Erdoğan, "Bu çatı, anavatan sevgisinin merkeze alındığı, herkesi kucaklayan bir yapıdır. DTİK'i, ülkemizdeki diğer Türk dernekleri ve kuruluşlarının rakibi olarak değil, onları destekleyen bir platform olarak görüyoruz. Yurt dışında yaşayan tüm müteşebbislerimizi DTİK'e üye olmaya davet ediyorum." şeklinde konuştu.

### **DIASPORA BİR BEYİN KAZANIMI OLABİLİR**

Azerbaycan ile olan yakın ilişkilere değinen DEİK ve DTİK Başkanı Nail Olpak, "Biliyoruz ki zora girsek Azerbaycan bizden 'kardeş kömeği'ni esirgeme-yecek. Biz de her türlü yardım için daima hazır olacağız. Bu kardeşliği nesilden nesle aktarmalı, 'bir millet, iki devlet' sloganını nakış nakış işlemeliyiz." şeklinde konuştu. Azerbaycan ile ticaret yapıldığı için kardeş olunmadığını; kardeş olunduğu için ticaret yapıldığını aktaran Olpak, sözlerini şu şekilde sürdürdü: "İş dünyası temsilcileri olarak ekonomik iş birliğimizi arttırmak için daha fazla gayret göstereceğiz. Tüm dünyaya yayılmış güçlü diasporamız, bizim için önemli bir kazanım. Ülkemiz, diasporasına sahip çıkan nadir ülkelerden biri. Cumhurbaşkanı-mızın da bir yurt dışı DTİK programımızda bizimle olması, bunun önemli bir göstergesi. Diaspora eğer iyi değerlendirilebilirse bir 'beyin göçü' değil, aksine 'beyin kazanımı' olarak ifade edilebilir. Beyin göçü-nün kazanım olabilmesi için üyeler arasında sağlıklı





DTİK Executive Committee Member  
**Halim Mete**  
DTİK Yürütme Kurulu Üyesi



a gain, a healthy organization is required among the members. And exactly for this reason we have founded the DTİK 12 years ago.”

### WE HAVE TO MAKE THE DTİK MORE ACTIVE WORLDWIDE

Olpak stated that regardless of the political view and social life, the DTİK aims at bringing together everyone on this platform, who loves our beautiful country and who works for its development, he said: “The goal of the DTİK is to contribute to the economic, social and cultural development of the Turkish diaspora. So how can a Turk in Malaysia and a Turk in the Netherlands work together? How can a Turk in France and a Turk in Russia cooperate socially or culturally? How can a Turk in Australia cooperate with a Turk in Nigeria, in terms of sports or academically? Our aim is to prepare and support the infrastructure and platform. Let us first become more powerful in the DTİK together with our Azerbaijani brothers. Let us make our diaspora and the DTİK more active all around the world.”

After the opening speeches, the meeting continued with the “Turkish Diaspora in Global Public Diplomacy” session, moderated by Member of the Executive Committee of the World Turkish Business Council Rona Yırcalı and the participation of Ambassador to Moscow Mehmet Samsar, Ambassador to Tbilisi Ceren Yazgan and Ambassador to Nur-Sultan Nevzat Uyanık. The “One Nation cannot have Two Diasporas” session was moderated by DTİK Member of the Executive Committee Halim Mete and the participation of Turkey-Azerbaijan Inter-Parliamentary Friendship Group President Şamil Ayırım and Assoc Prof. Dr. Telman Nusretoğlu.

bir organizasyon gerekli. İşte bu amaçla bundan 12 yıl önce DTİK kuruldu.”

### “DTİK’İ, TÜM DÜNYADA DAHA AKTİF HÂLE GETİRELİM”

DTİK’in; siyasi görüşü ve sosyal yaşantısına bakmaksızın, güzel ülkemizi seven ve gelişmesi için çalışan herkesin bu platformda buluşturulmasını hedeflediğini belirten Olpak, “DTİK’in hedefi; Türk diasporasının; ekonomik, sosyal ve kültürel kalkınmasına katkı sağlamaktır. Yani Malezya’daki bir Türk’le Hollanda’daki bir Türk nasıl iş birliği yapabilir? Fransa’daki bir Türk’le Rusya’daki bir Türk, sosyal veya kültürel olarak nasıl iş birliği yapabilir? Avustralya’daki bir Türk’le Nijerya’daki bir Türk, sportif veya akademik olarak nasıl iş birliği yapabilir? Amacımız; bunun altyapısını, platformunu hazırlamak ve desteklemek. Gelin, öncelikle Azerbaycanlı kardeşlerimizle birlikte, hep beraber, DTİK’te daha güçlü olalım. Diasporamızı ve DTİK’i, tüm dünyada daha aktif hâle getirelim.” ifadelerini kullandı.

Açılış konuşmalarının ardından toplantıda “Küresel Kamu Diplomasisinde Türk Diasporası” oturumu; Dünya Türk İş Konseyi Yürütme Kurulu Üyesi Rona Yırcalı moderatörlüğünde, Moskova Büyükelçisi Mehmet Samsar, Tiflis Büyükelçisi Ceren Yazgan ve Nur-Sultan Büyükelçisi Nevzat Uyanık’ın katılımları ile gerçekleştirildi. “Bir Milletlin İki Diasporası Olmaz” oturumu ise DTİK Yürütme Kurulu Üyesi Halim Mete moderatörlüğünde, Türkiye-Azerbaycan Parlamentolar Arası Dostluk Grubu Başkanı Sayın Şamil Ayırım ve Doç. Dr. Telman Nusretoğlu’nun katılımları ile gerçekleştirildi.

### THE DTİK HAS ENTERED A NEW DIMENSION

The most important part of our meeting in Baku was the participation and the support of our President Recep Tayyip Erdoğan and the messages he gave to the whole world. Thus, the DTİK has entered a new dimension. From now on, we will continue our works with an even greater determination. The works of the DTİK are not only directed at business people, they include activities to strengthen the ties with the homeland under the umbrella of a diaspora for everyone, who respects the Turkish flag and feels Turkish at heart.

### DTİK, YENİ BİR BOYUTA GEÇTİ

Baküde gerçekleştirdiğimiz toplantımızın en önemli bölümü, Cumhurbaşkanımızın katılımıyla bize destek vermesi ve tüm dünyaya verdiği mesajları oldu. Böylece DTİK’i yeni bir boyuta geçirdik. Bundan sonraki çalışmalarımızı, daha büyük bir azimle devam ettireceğiz. DTİK’in çalışmaları, sadece iş insanlarına yönelik değil; Türk bayrağına saygı duyan ve kendisini Türk hissedeni herkesin, bir diaspora çatısı altında ülkeyle olan bağlarını kuvvetlendirmeleri için yapılan etkinlikleri kapsıyor.



# The Meaning of a gift Is Different In Every Culture

*Hediyenin Anlamı, Her Kültürde Başka*

✍ Adem Dönmez

Gifts, which aim to create a positive perception in human relations, even in political and commercial contacts between countries, make sense only when they are appropriate to the culture of the other party

İnsani ilişkilerde hatta ülkeler arası siyasi ve ticari temaslarda da pozitif bir algı oluşturmayı amaçlayan hediyeler, ancak karşı tarafın kültürüne uygun olduğunda anlam kazanıyor

**G**ifts, which serve to embody the emotional value that the parties give each other, have an important position both between individuals and institutions as well as between different cultures and countries. However, depending on the size, shape and manner of perception of gifts may vary according to the period and culture. For example, in Japan gifts are regarded as the most important symbol of respect, love and friendship, whereas in Denmark it not a topic on the agenda. If you wish, let us take a pleasant journey in which we will witness the perspectives of different countries on gifts.

Tarafların birbirine verdiği duygusal değeri somutlaştırmaya yarayan hediyeler, hem kişiler hem kurumlar hem de farklı kültürler ve ülkeler arasında da önemli bir konumda bulunuyor. Ancak hediyelerin; boyut, şekil ve algılanış biçimi, döneme ve kültürle göre değişiklik de gösterebiliyor. Örneğin, Japonya'da hediyeleşmek; saygı, sevgi ve arkadaşlığın en önemli simgesi olarak kabul edilirken, Danimarka'da hiç gündemde olmayan bir konu olma özelliğini taşıyor. Dilerseniz farklı ülkelerin hediyeye bakış açılarına şahit olacağımız keyifli bir yolculuğa çıkalım.

**Germany**

In the German business culture, the exchange of gifts is not a common occurrence. Therefore, you should be sensitive when choosing gifts. You should make sure that your choice is meaningful, however you should also make sure that the financial value of the gift is not excessive.

Almanların iş kültüründe, hediyeleşmek sık rastlanan bir durum değil. Dolayısıyla da hediye seçimi yaparken hassas davranmak gerekir. Yaptığınız seçimin anlamlı olmasına dikkat etmelisiniz; ancak maddi değerinin yüksek olmamasına da özen göstermelisiniz.

**USA**

You are not expected to give gifts in the United States, however, if you give a gift to someone, it is not thought odd. Under the circumstances, you are expected to reciprocate if you are presented with a gift.

Amerika Birleşik Devletleri'nde sizden hediye takdimi beklenmez; ancak birine hediye verdiğinizde bu durumda yadırganmaz. Hâl böyleyken size bir hediye sunulduğunda sizden herhangi bir karşılık beklenmez.

**Argentina**

Argentina is a country where you will not have much difficulty in gift selection, but you should still be cautious. Gifts can have different meanings in a country. So much so that a blade or genuine leather product as a gift is not considered appropriate.

Arjantin, hediye seçiminde çok zorlanmayacağınız bir ülke ama yine de temkinli olmalısınız. Çünkü ülkede, hediyelerin farklı anlamları olabiliyor. Öyle ki kesici ya da hakiki deri bir ürünü hediye etmeniz doğru karşılanmıyor.

**Australia**

In Australia, a country where the culture of gifting is not dominant, the fact that the gift has been thought about is worth more than the actual cost of the presented product. In this context, you need to pay attention to the choices you make, your gift needs to be meaningful.

Hediyeleşme kültürünün hâkim olmadığı bir ülke olan Avustralya'da, takdim edilen ürünün gerçek maliyetinden ziyade üzerinde düşünülmüş olmasına değer veriliyor. Bu bağlamda yapacağınız seçimlerde özen göstermeniz gereken husus, hediyenizin anlamlı olması.

**United Arab Emirates**

In the United Arab Emirates, where low-priced products from around the world are concentrated, it is difficult to select and present gifts. Therefore, it is important that the product you decide to buy is unique and priceless.

Dünyanın dört bir yanından gelen düşük fiyatlı ürünlerin yoğun olduğu Birleşik Arap Emirlikleri'nde, hediye seçmek ve takdim etmek zor bir süreç. Dolayısıyla almayı karar verdiğiniz ürünün, eşsiz ve paha biçilmez olması büyük önem taşıyor.

**Brazil**

What is important in this country is the development of personal relationships. Therefore, a relationship of trust must be established before gifts are given. Thus, after building your relationship on the basis of trust, it will be appropriate to offer gifts to your counterpart according to his interest.

Bu ülkede önemli olan kişisel ilişkilerin geliştirilmesi. Bu nedenle hediye-den önce güven ilişkisinin temin edilmesi gerekiyor. Böylelikle ilişkinizi, güven temelinde inşa etmeniz ardından muhatabinize ilgisine göre hediye sunmanız yerinde olacak.

**China**

The issue of gift giving in China can lead to misunderstandings. Therefore, the moral value of the selected gifts should be higher than the material value. Since the presentation is as important as the gift, it should be meticulously thought out and the addressee should be honored.

Çin'de hediye verme konusu yanlış anlaşılmalara sebep olabiliyor. Dolayısıyla seçilen hediyelerin manevi değeri, maddi değerinden yüksek olmalı. Hediye kadar sunumu da önemli olduğundan, bu konuda da titiz çalışılmalı ve muhatap onure edilmeli.

**Denmark**

Since this issue is not a contemporary issue with the Danes, being presented with a gift might surprise them. Of course, you should be prepared for a reaction. Hence, the best gift could be flowers.

Danimarklıların bu konuyla ilgili gündemleri olmadığından hediye takdiminizle onları şaşırtabilirsiniz. Tabii nasıl bir tepki ile karşılaşacağınıza hazırlıklı olmalısınız. Dolayısıyla en güzel hediye çiçek olabilir.

**Indonesia**

In Indonesia, where gifting is highly valued and has great spiritual significance, a small gift at the first meeting will be welcome. Thus, it will be possible to develop the relationship with this attitude.

Hediyeleşmenin çok değer gördüğü ve manevi olarak büyük anlam yüklediği Endonezya'da, ilk görüşmedeki küçük bir hediye hoş karşılanacaktır. Böylelikle bu tutumunuzla aranızdaki ilişkiyi geliştirmeniz mümkündür.

**France**

In France, a small note attached to the gift is just as precious as the gift itself. In addition to the material value of the gift, the fact that it has been considered is also appreciated. Personal relationships are also very valuable in the country.

Fransa'da hediye kadar, yanına iliştirilen küçük bir not da kıymetli. Hediyein maddi değerinin yanı sıra üzerine düşünülmesi de önemlidir. Çünkü kişisel ilişkiler de ülkede çok değerlidir.

**South Africa**

In South Africa, gifting after establishing a good relationship ensures a positive impression. In the country, it is also welcome that you bring small gifts to family members of the people you communicate with. However, they should be reasonably priced.

Güney Afrika'da, iyi bir ilişki temin edilmesinin ardından hediyeleşmek olumlu bir izlenim bırakmanızı sağlar. Ülkede, iletişimde olduğunuz kişilerin aile bireylerine de küçük hediyeler götürmeniz hoş karşılanır. Ancak bunların pahalı şeyler olmaması gerekir.

**South Korea**

In South Korea, where business gifts are common, non-personal gifts should be selected at the first meetings. You can present the products with the company logo; however, it is important that these are not manufactured in Japan or Korea.

İş ilişkilerinde hediyeleşmenin yaygın olarak yapıldığı Güney Kore'de, ilk toplantılarda kişisel olmayan hediyeler seçilmeli. Şirket logosunun bulunduğu ürünleri takdim edebilirsiniz; ancak bunların, Japonya'da ya da Kore'de imal edilmiş olması önemli.

**India**

In India, where a lot of importance is attached to the position and title of individuals, it is necessary to pay attention to the hierarchy. In the country gifts are not opened in the presence of the person who gave it. This should be taken into consideration when receiving gifts as well.

Kişilerin bulunduğu pozisyon ve sahip olduğu unvanına çok fazla önem atfedilen Hindistan'da, ilk olarak hiyerarşiye dikkat etmek gerekir. Ülkede hediye, onu veren kişinin yanında açılmaz. Siz de hediye aldığınızda, bu hassasiyeti göz önünde bulundurmalısınız.

**Netherlands**

The gift you will offer in the Netherlands should be of good quality but not too expensive. Modest and simple gift choices are appropriate in the country. However, it is important that a good relationship with the person you do business with is established first.

Hollanda'da sunacağınız hediye, kaliteli olmalı ancak çok pahalı olmamalı. Ülkede alçakgönüllü ve sade hediye seçimleri uygun. Fakat iş yaptığınız kişiyle önce iyi bir ilişki kurmanız önemli.

**England**

In this country, it may be more appropriate to invite your business partner to a nice dinner or to buy tickets to a show rather than give gifts. On the other hand, flowers might be welcomed.

Bu ülkede, iş ortağınıza hediye vermekten ziyade onu güzel bir yemeğe davet etmeniz ya da bir gösteri bileti almanız daha uygun görülebilir. Öte yandan çiçek hediye etmeniz de memnuniyetle karşılanabilir.

**Iran**

In Iran, gift giving is considered a social event beyond the business protocol. Gifts should be presented in a way that does not lead to any misunderstanding and should not be expensive.

İran'da, hediye vermek iş protokolünün ötesinde sosyal bir olay olarak kabul edilir. Hediyeler, herhangi bir yanlış anlaşılmaya yol açmayacak şekilde takdim edilmeli ve çok pahalı olmayanlar üzerinden ilerlenmeli.



**Spain**

In Spain, where business gifts are not considered appropriate at the first meeting, it is important that you do not make selections with the company logo. It may be nice to take chocolates, cake or flowers when invited to a house party. Furthermore, the gifts are expected to be opened on presentation.

İşle ilgili hediyelerin ilk toplantıda verilmesi uygun görülmemeyen İspanya'da, şirket logolu seçimler yapmamanız önemli. Ev davetlerinde çikolata, pasta veya çiçek götürmek hoş olabilir. Ayrıca takdim edilen hediyelerin o an açılması beklenir.

**Italy**

Style and pleasure are among the most important things that Italians care about. It is expected that the gifts you prefer are small, affordable and of high quality without skipping this detail. Gifts are presented mainly to high level people.

Stil ve zevk, İtalyanların önem verdikleri konuların başında gelir. Bu detay atlanmadan tercih edeceğiniz hediyelerin ufak, uygun fiyatlı ve kaliteli olması beklenir. Hediyeler, daha çok üst düzey kişilere takdim edilir.

**Japan**

In Japan, the country that leads in appreciating gifting in the world, gift giving is accepted as a way of communication that expresses respect, friendship and feelings in the most accurate way. Presentation is also considered important; the gift must be in a box or quality packaging.

Hediyeleşme konusuna dünyada en çok değer veren ülkelerin başında gelen Japonya'da, hediye verme saygı, arkadaşlık ve hisleri en doğru biçimde ifade edebilen bir iletişim yolu olarak kabul edilir. Sunum da önemli görülür; hediye mutlakla kutu veya kaliteli bir ambalajın içerisinde olması uygundur.

**Mexico**

In Mexico, small gifts are always expected. These can be products with the company logo or various beverages. Table clocks, quality pen sets and gold lighters are also appreciated.

Meksika'da küçük hediyeler her zaman beklenir. Bunlar şirket logolu ürünler olabileceği gibi çeşitli içecekler de olabilir. Masa saatleri, kaliteli kalem seti ve altın çakmaklar da tercih edilebilir.

**Russia**

Western products are more appreciated in Russia. The Russians are not sensitive about the good packaging of gifts. Although practical products are well received, gifts distributed to everyone by a company may create a sense of promotion.

Rusya'da Batı'ya has ürünler, daha çok takdir görür. Hediyelerin iyi ambalajlanması konusunda hassasiyetleri yoktur. Her ne kadar pratik ürünler iyi karşılansa da şirket tarafından herkese dağıtılan hediyeler, promosyon algısı yaratabilir.

**Saudi Arabia**

In Saudi Arabia, where gifts are given to more intimate friends and the choices are always in favor of quality products, gifts are received and given with the right hand. Perfume is a good option because they like to use fragrance. However, men should not be presented with gold or silk products.

Hediyelerin daha çok samimi dostlara verildiği ve seçimlerin mutlaka kaliteli ürünlerden yana yapıldığı Suudi Arabistan'da, hediyeler sağ elle alınır ve verilir. Koku kullanmaktan hoşlandıkları için parfüm güzel bir seçenektir. Ancak erkekler için altın ya da ipek ürünler tercih edilmemelidir.

**Greece**

In Greece, it is not appropriate to give gifts at the first meeting and they should not have a company logo. Your choice of gift should not depict you as both extravagant and very modest.

Yunanistan'da hediye ilk toplantıda verilmemesi ve şirket logosu içermemesi uygundur. Hediye seçiminiz, sizi hem müsrif göstermemeli hem de çok sade durmamalıdır.

## TURKEY INCREASES ITS BIODIESEL PRODUCTION

*Türkiye, Biyodizel Üretimini Arttırıyor*

The increase in biodiesel production from waste oils and some oil seeds in Turkey is approaching record figures. President of the Biodiesel Industry Association Selçuk Borovalı said in his evaluation about the subject the following: "The biodiesel blending in Europe has reached 9%. In Turkey, this figure is one thousand to 5 in mandatory blending and 2 percent in voluntary blending. Our goal as sector is to complete the ratio of 2 percent."

Türkiye'de atık yağlar ve bazı yağlı tohumlardan elde edilen biyodizel yakıtlardaki üretim artışı, rekor seviyelere yaklaşıyor. Konuyla ilgili değerlendirme yapan Biyodizel Sanayi Derneği Başkanı Selçuk Borovalı, "Avrupa'da motorine biyodizel harmanlama, yüzdesi 9'lara çıkarıldı. Türkiye'de bu rakamlar, zorunlu harmanlamada binde 5 iken gönüllü harmanlamada yüzde 2 seviyelerinde. Bizim sektör olarak hedefimiz, yüzde 2'lik oranı tamamlamak." dedi.

## TURKEY'S BIODIESEL PRODUCTION (TONS)

**TÜRKİYE'NİN  
BİYODİZEL ÜRETİMİ  
(TON)**

**74,000  
IN 2017**

**108,609  
IN 2018**

**130,000  
IN 2019**

## KOCAELI WORKS WITH WORLD GIANTS

*Kocaeli, Dünya Devleriyle Çalışıyor*

According to the data of the Turkish Exporters Assembly (TİM), Kocaeli has realized 2 billion 611 million 916 thousand dollars of foreign sales from January to October into 182 countries on 6 continents and 13 free zones. In this period, exports of the city increased by 8.2 percent compared to the same period last year. The city Kocaeli, which realized 8 billion 521 million 978 thousand dollars of export, which corresponds to 67% of the total export, to countries of the European Union, has an important share in the foreign markets of especially the United Kingdom, the Netherlands and Germany.

Türkiye İhracatçılar Meclisi (TİM) verilerine göre Kocaeli, ocak-ekim döneminde altı kıtadan 182 ülke ve özerk bölgeyle 13 serbest bölgeye 12 milyar 611 milyon 916 bin dolarlık dış satım gerçekleştirdi. Söz konusu dönemde şehrin ihracatında geçen yılın aynı dönemine göre yüzde 8,2'lik artış yaşandı. İhracatının yüzde 67'sine denk gelen 8 milyar 521 milyon 978 bin dolarlık kısmını Avrupa Birliği (AB) devletlerine yapan Kocaeli'nin dış satımında önemli paya sahip ülkeler; Birleşik Krallık, Almanya ve Hollanda olarak sıralandı.

**TOP THREE  
COUNTRIES IN WHICH  
KOCAELI EXPORTS  
(JANUARY-OCTOBER)**

**KOCAELİ'NİN  
İHRACAT YAPTIĞI  
ÜLKE SIRALAMASI  
İLK ÜÇ (OCAK-EKİM)**

**THE UNITED  
KINGDOM**

**\$ 1.109.685.000**

**THE NETHERLANDS**

**\$ 1.059.403.000**

**GERMANY**

**\$ 991.878.000**

## WE HAVE TO INCREASE THE QUALITY OF OUR EXPORT PRODUCTS

*İhraç Ürünlerimizdeki Kaliteyi Artıracağız*

T.R. Trade Minister Ruhsar Pekcan attended the Design Turkey Industrial Design Awards ceremony. Minister Pekcan said in this speech: "We aim to further increase the competitiveness of industrialists with such organizations that will pave the way for design-oriented production and high value-added exports. The most basic way to reach our targets by maintaining the momentum we have achieved in exports is to increase the level of technology, design and brand content in our products." With this Pekcan stated that we need to make more investments and spread the culture of design-oriented thinking in this context.

T.C. Ticaret Bakanı Ruhsar Pekcan, Desing Turkey Endüstriyel Tasarım Ödülleri törenine katıldı. Bakan Pekcan programda yaptığı konuşmada, "Tasarım odaklı üretimin ve yüksek katma değerli ihracatın önünü açacak bu gibi organizasyonlar ile sanayicilerin rekabet gücünü daha da artırmayı hedefliyoruz. İhracatta yakaladığımız ivmeyi sürdürerek hedeflerimize ulaşmamızın en temel yolu, ihraç ürünlerimizdeki; teknoloji, tasarım ve marka içeriği seviyesini yükseltmektir." dedi. Pekcan, bu kapsamda daha çok yatırım yapılması ve tasarım odaklı düşünme kültürünün yaygınlaştırılması gerektiğini aktardı.



**THE 8<sup>TH</sup> DESIGN TURKEY INDUSTRIAL DESIGN AWARDS WERE HELD IN 2019**

**2019'DA, DESIGN TURKEY ENDÜSTRİYEL TASARIM ÖDÜLLERİ'NİN 8'İNCİSİ GERÇEKLEŞTİRİLDİ**

## GALATAPORT OPENS IN ISTANBUL

*Galataport İstanbul Açılıyor*

The first ship is expected to dock in April 2020 at Galataport İstanbul and with this it is aimed to make the city's number of cruise tourists, which have fallen down to 20 thousand, more spectacular than before. Beyoğlu Beautification and Protection Association President Nizam Hışım said in his statement on the matter: "Galataport İstanbul has been realized with a \$1.7 billion investment. With this, the Karaköy coastline will be made accessible again after 200 years. The project will also contribute to an important increase in domestic and foreign tourists."

İlk geminin Nisan 2020'de yanaşacağı Galataport İstanbul, şehrin 20 bine kadar gerilemiş durumda olan kruvaziyer turist sayısını eskisinden daha ihtişamlı hâle getirmeyi amaçlıyor. Beyoğlu Güzelleştirme ve Koruma Derneği Yönetim Kurulu Başkanı Nizam Hışım, yaptığı açıklamada "Galataport İstanbul, 1,7 milyar dolarlık yatırımla hayata geçirildi. Bu sayede Karaköy sahil şeridinde 200 yıl sonra erişim imkânı verilmiş olacak. Aynı zamanda proje, önemli sayıda yerli ve yabancı turisti de ağırlayacak." şeklinde konuştu.

**NUMBER OF DAILY VISITORS AT KARAKÖY PORT**

**KARAKÖY LİMANI'NDAKİ GÜNÜBİRLİK ZİYARETÇİ SAYISI**

**444,000  
IN 2014**

**387,000  
IN 2015**

## THE PORTAL WILL BE A GUIDE FOR FOREIGNERS

*Portal, Yabancılara Rehber Olacak*

The General Directorate of Land Registry and Cadaster has created a portal ensuring information flow about application processes for Foreigners that want to acquire real estate in Turkey. With the portal foreigners can obtain all kinds of legal information about the real estate, workflows, statistics on the acquisition of immovable property by foreigners and information on how to gain citizenship through real estate acquisition. Detailed information about the actively serving portal in Turkish, English, Arabic and German is available under [www.yourkeyturkey.gov.tr](http://www.yourkeyturkey.gov.tr).

Tapu ve Kadastro Genel Müdürlüğü, Türkiye'de taşınmaz edinmek isteyen yabancıların başvuru süreçlerinde ve sonrasında doğru yönlendirilmesi amacıyla bilgi akışının sağlanacağı bir portal oluşturdu. Söz konusu portal ile taşınmaza yönelik her türlü hukuki bilginin yanı sıra iş akışlarından yabancıların taşınmaz edinimine yönelik istatistiklere ve gayrimenkul edinimi yoluyla vatandaşlık kazanımına ilişkin her türlü bilgiye ulaşılabilecek. Türkçe, İngilizce, Arapça ve Almanca dillerinde aktif hizmet veren portalla ilgili detaylı bilgiye [www.yourkeyturkey.gov.tr](http://www.yourkeyturkey.gov.tr)'den ulaşabilirsiniz.



**IN THE FRAMEWORK OF THE PORTAL, 12 REPRESENTATIVES WILL BE OPENED IN 10 COUNTRIES**

**PORTAL KAPSAMINDA TOPLAM 10 ÜLKEDE 12 FARKLI TEMSİLCİLİK AÇILACAK**

## WE ARE COMMITTED TO RENEWABLE ENERGY

*Yenilenebilir Enerjiye Önem Veriyoruz*

T.R. Minister of Energy and Natural Resources Fatih Dönmez has visited a solar power plant in Gebze. In the statement after the visit, Minister Dönmez said that that investment in all areas of renewable energy are of utmost importance and continued as follows: "We want to make the most of the sun. Using solar energy enables us to say as a country that we are advanced in terms of technology. Therefore, we will continue to support investors in every sense. It is important that the number of such plants increase. Because these plants that produce for the country have also begun to export."

T.C. Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı Fatih Dönmez, Gebze'de bir güneş enerji tesisine ziyaret gerçekleştirdi. Ziyaretin ardından yaptığı açıklamada, yenilenebilir enerjinin her alanında yapılan yatırımların vazgeçilmez bir öneme sahip olduğunu belirten Bakan Dönmez, "Güneşten en yüksek şekilde faydalanmak istiyoruz. Zira güneş enerjisi kullanımı, ülke olarak teknolojiye de varız dememize katkı sağlıyor. Bu nedenle yatırımcılara her anlamda destek vermeye devam edeceğiz. Bahsi geçen tesislerin artması önemli. Çünkü yurt içine üretim yapan bu mekânlar, ihracat gerçekleştirmeye de başladı." dedi.



**TURKEY IS GETTING 3.5% OF ITS TOTAL ELECTRICITY PRODUCTION FROM THE SUN**

**TÜRKİYE, TOPLAM ELEKTRİK ÜRETİMİNİN %3,5'İNİ GÜNEŞTEN ELDE EDİYOR**

## TURKEY-ETHIOPIA COOPERATION IN ORGAN TRANSPLANTATION

*Organ Naklinde Türkiye-Etiyopya İş Birliği*

The Turkish delegation in Ethiopia met with those concerned in the framework of the "International Organ Transplant Network Project", which is supported by the Istanbul Development Agency and coordinated by the Turkey Organ Transplant Foundation and has been going on for approximately 4 years within the cooperation of the University of Health Sciences, Medical Law Association, Ankara University, Organ Transplant Coordinators Association, Health Diplomacy Association and the Turkish Intensive Care Association. The delegation, led by President of the Foundation Eyüp Kahveci, has met with Ethiopia Ministry of Health General Director of Medical Services Dr. Yakob Seman Ahmed, during which they decided to form a Turkey-Ethiopia cooperation in the field of organ transplantation.

**The International Organ Transplant Network Project has been going on for 4 years**

Türkiye Organ Nakli Vakfının koordine ettiği; Sağlık Bilimleri Üniversitesi, Tıp Hukuku Derneği, Ankara Üniversitesi, Organ Nakli Koordinatörleri Derneği, Sağlık Diplomasisi Derneği ile Türk Yoğun Bakım Derneğinin iş birliğinde yaklaşık dört yıldır yürütülen ve İstanbul Kalkınma Ajansınca desteklenen "Uluslararası Organ Nakli Ağı" projesi kapsamında Etiyopya'da bulunan Türk heyeti, ilgililerle bir araya geldi. Vakıf Başkanı Eyüp Kahveci başkanlığındaki heyet, Etiyopya Sağlık Bakanlığı Tıbbi Hizmetler Genel Müdürü Dr. Yakob Seman Ahmed ile görüştü ve Türkiye-Etiyopya arasında organ nakli alanında iş birliği kararı alındı.

**Uluslararası Organ Nakli Ağı Projesi, yaklaşık 4 yıldır devam ediyor**

## TURKISH TV SERIES ARE POPULAR IN PAKISTAN

*Türk Dizileri, Pakistan'da Öne Çıkıyor*

Turkish television series are followed with interest in the international arena. Recently, Pakistan has started to stand out among the countries interested in these series. Travel Agency Operator Engin Tokul, who made a statement on the subject, speaks in support of this argument. Tokul said: "People that want to visit Turkey and come to our office in Pakistan, speak of Turkish series. The Pakistanis say that they want to see the actors and the places they shoot the series." The spread of Turkish TV series also contributes to the spread of the Turkish language. Experts say that most people learn languages this way.

Türk dizileri, uluslararası alanda ilgiyle takip ediliyor. Son dönemde söz konusu dizilere ilgi duyan ülkeler arasında Pakistan da öne çıkmaya başladı. Konuyla ilgili açıklama yapan Seyahat Acentesi İşletmecisi Engin Tokul da bu savı destekler nitelikte konuşuyor. Tokul, "Türkiye'ye gitmek isteyenler, Pakistan'da bulunan ofisimize gelince Türk dizilerinden sohbet açılıyor. Pakistanlılar, dizi karakterlerini ve çekilen yerleri merak ederek görmek istediklerini söylüyorlar." dedi. Öte yandan Türk dizileri, Türkçenin yaygınlaşmasına da katkı sağlıyor. Uzmanlar, çoğu insanın bu şekilde dil öğrenebildiğini söylüyor.

**NUMBER OF TOURISTS COMING FROM PAKISTAN TO TURKEY BY YEARS**

**YILLARA GÖRE PAKİSTAN'DAN TÜRKİYE'YE GELEN TURİST SAYISI**

**2015  
59,000**

**2016  
52,000**

**2017  
77,000**

**2018  
113,000**

## TURKISH LITERARY WORKS SHOULD BE PROMOTED IN KOREA

*Türk Edebi Eserleri Kore'de Tanıtılmalı*

**Kim Un-su and Choe Yun visited Turkey to promote Korean literature**

South Korean writers Kim Un-su and Choe Yun have visited Ankara to promote interaction in terms of literary works between Turkey and South Korea and to promote Korean literature. Kim Un-su said: "In our country literary circles mostly read Russian and French works. More common ground between the Korean people and Turkey should be unearthed and Turkish culture should be more promoted in Korea. If Turkish literary works are translated into Korean they will take their place in bookstores."

**Kim Un-su ve Choe Yun, Kore edebiyatının tanıtımı için Türkiye'yi ziyaret etti**

Güney Koreli yazarlar Kim Un-su ve Choe Yun, Türkiye-Güney Kore arasında edebiyat eserlerin etkileşimini teşvik etmek ve Kore edebiyatını tanıtmak amacıyla Ankara'ya geldi. Kim Un-su, yaptığı açıklamada "Ülkemizde edebiyat çevreleri çoğunlukla Rus ve Fransız eserleri okuyor. Kore insanının Türkiye ile daha çok ortak noktası ortaya çıkarılmalı ve Türk kültürü Kore'de daha fazla tanıtılmalı. Türk edebi eserleri, Kore diline çevrilirse kitapçılarda yerini alacaktır." dedi.



     /deikiletisim

FOLLOW US  
TO TAKE YOUR BUSINESS  
TO THE NEXT LEVEL



*#BusinessDiplomacy*

# DOING BUSINESS WITH **HUNGARY**, YOU CAN COUNT ON HEPA



HEPA's business matchmaking success is based on the professional approach to business development and the regional market knowledge, across all its regional offices.

**For Turkish companies;**

HEPA find the suitable Hungarian suppliers.

**For Hungarian companies;**

finding suitable partners to enter the Turkish market.

**Call us now to learn more!**

# TO GET CLOSER.



## HEPA

**Regional Office - Istanbul**  
Turkey – Greece – Cyprus



2019  
İyi Tasarım Ödülü

# AWARD WINNING DUO: KUKA BENCH AND TOY

THE "GOOD DESIGN" AWARD WINNER OF DESIGN TURKEY 2019, KUKA BENCH AND TOY, ARE INCEASING THE ENERGY OF OFFICE SPACES WITH THEIR EXTRAORDINARY LINES.



DESIGNED BY: ALP NUHOĞLU

SHAPE  
OF TOMORROW

 zivella®

[www.zivella.com](http://www.zivella.com)